

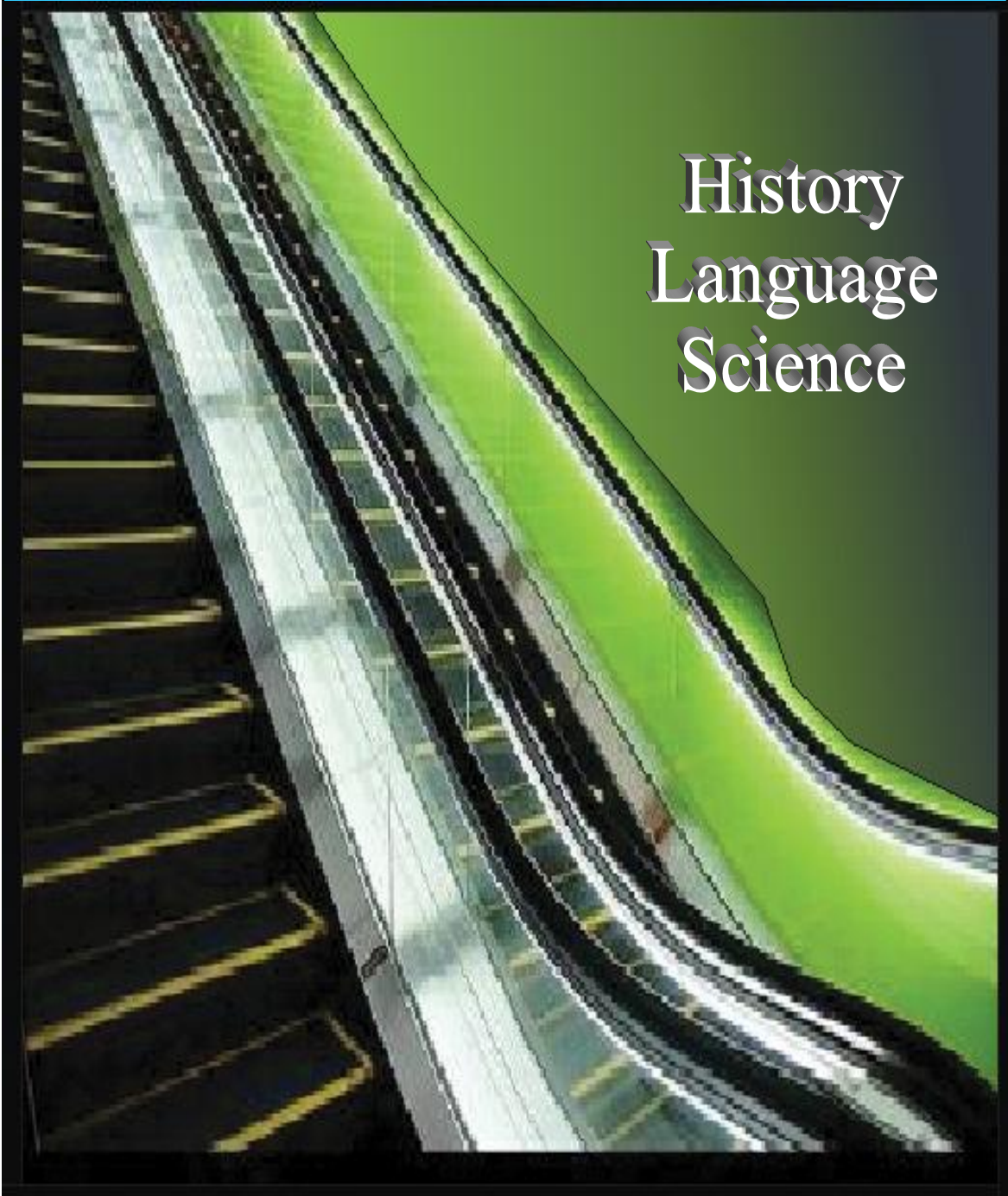
Vol. 10, No. 1, Juni 2016

ISSN : 0216-9991

**JURNAL**  
**PERSPEKTIF PENDIDIKAN**



History  
Language  
Science



## Pengelola Jurnal “Perspektif Pendidikan”

**Penanggungjawab:**

Drs. H. A. Baidjuri Asir, M.M.

**Pengarah:**

Dr. Yohana Satinem, M.Pd.

H. Ansuri Naib, S.IP. M.M.

Drs. Bustomi Elyas

**Dewan Editor:**

Dr. Fadli, M.Pd. (STKIP-PGRI Lubuklinggau)

Tri Ariani, M.Pd. (STKIP-PGRI Lubuklinggau)

Nur Nisai Muslihah, M.Pd. (STKIP-PGRI Lubuklinggau)

Sastika Seli, M.A. (STKIP-PGRI Lubuklinggau)

Yeni Asmara, M.Pd. (STKIP-PGRI Lubuklinggau)

Dian Samitra, M.Pd.Si. (STKIP-PGRI Lubuklinggau)

**Mitra Bebestari:**

Prof. Dr. Rambat Nur Sasongko (Universitas Bengkulu)

Dr. Susetyo, M.Pd. (Universitas Bengkulu)

**Pimpinan Redaksi:**

Viktor Pandra, M.Pd.

**Sekretaris Redaksi:**

M. Yazid Ismail, M.Pd.

**Bendahara:**

Mustikatumi. A.Md.

**Staf Redaksi:**

Hartoyo, M.Pd.

Supriyanto, M.Pd.

Nyayu Masnun, M.Pd.

Fitria Lestari, M.Pd.

Jurnal Perspektif Pendidikan merupakan media publikasi hasil penelitian  
di bidang pendidikan yang terbit dengan

ISSN : 0216-9991, terbit 2 (dua) kali pertahun

Diterbitkan oleh Unit Penerbitan STKIP-PGRI Lubuklinggau

Alamat Redaksi : Jln. Mayor Toha Kelurahan Air Kuti Lubuklinggau

Telp. (0733) 452432 email: [jurnalperspektif@ymail.com](mailto:jurnalperspektif@ymail.com)

laman: <http://www.stkip-pgri-llg.ac.id>

**JURNAL**

# PERSPEKTIF PENDIDIKAN



History  
Language  
Science

## **KATA PENGANTAR**

Tim redaksi mengucapkan puji serta syukur kepada Tuhan Yang Maha Esa karena telah terbitnya kembali Jurnal “Perspektif Pendidikan” STKIP-PGRI Lubuklinggau Volume ke-10 No. 1 Juni 2016. Jurnal ini merupakan kumpulan artikel hasil penelitian dosen.

Tujuan jurnal “Perpektif Pendidikan” adalah sebagai ajang untuk meningkatkan profesionalisme dosen atau tenaga pendidik lainnya dalam menulis karya tulis ilmiah, memberikan solusi terbaik dalam mengatasi permasalahan pendidikan bahasa Inggris, bahasa Indonesia, Sejarah, Fisika, Matematika, dan Biologi, serta mempublikasikan hasil penelitian kepada masyarakat ilmunan pada umumnya dan pemerhati pendidikan pada khususnya.

Jurnal “Perspektif Pendidikan” mempublikasikan hasil penelitian dengan tema seputar: “Pendidikan Bahasa Indonesia, Bahasa Inggris, Sejarah, Fisika, Matematika, dan Biologi”. Publikasi jurnal “Perspektif Pendidikan” diupayakan secara rutin dilakukan dua kali dalam setahun.

Berkenaan dengan editing yang dilakukan, tim editor hanya merevisi seputar bahasa dan format penulisan. Sementara, isi artikel tanggung jawab peneliti/penulis. Hal ini dikarenakan peneliti/penulis yang memiliki data penunjang tentang tingkat keilmiahan karyanya tersebut.

Semoga jurnal “Perspektif Pendidikan” memberikan inspirasi baru dalam dunia pendidikan. Untuk selanjutnya, tim redaksi menerima kritik dan saran dari penulis atau pembaca, guna perbaikan hasil publikasi hasil penelitian dan makalah ini pada edisi berikutnya.

Lubuklinggau, Juni 2016

Tim Redaksi

## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL .....	i
KATA PENGANTAR .....	ii
DAFTAR ISI .....	iii
1. An Analysis of Language code that used by people at blackberry messenger's status <i>Agus Triyogo</i> .....	1
2. An analysis of the first year student's ability to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures at SMK Kartika 1 – 2 Padang <i>Ayu Oktaviani</i> .....	14
3. Using Pictorial Context in pre Reading in Reading Activity to the Eighth Grade Students of SMP Negeri Air Satan <i>Syaprizal</i> .....	23
4. Analisis Citraan pada Kumpulan Puisi “Doa untuk Anak Cucu” Karya W.S. Rendra <i>Agus Sulaeman</i> .....	32
5. Keefektifan Penggunaan Alat Peraga Tradisional Ditinjau dari Motivasi dan Prestasi Belajar Matematika <i>Ahmad Rasidi</i> .....	46
6. Penerjemahan Pantun Begadisan Masyarakat Basemah di Kecamatan Kedurang Bengkulu Selatan <i>Ira Yuniati</i> .....	56
7. Penerapan Model Penemuan Terbimbing terhadap Kemampuan Penalaran Matematis dan Kemandirian Belajar Siswa SMP <i>Asep Ikin Sugandi</i> .....	70
8. Pengembangan LKS Fisika Berbasis Kerja Laboratorium untuk Meningkatkan Keterampilan Berpikir Siswa SMA <i>Ahmad Amin</i> .....	84
FORMAT PENULISAN NASKAH .....	97

## **AN ANALYSIS OF LANGUAGE CODE THAT USED BY PEOPLE AT BLACKBERRY MESSENGER'S STATUS**

Agus Triyogo, M.Pd

### **Abstract**

The aims of this research is to describe kinds of language code that used by people in their daily life. This research is categorized as a qualitative research that focuses in naturalistic study. In collecting the data research, the writer was monitoring on Blackberry messenger's status.

The result at this research show that status on blackberry messenger grouped in three parts, they are code mixing, code switching, and Borrowing language. The first group is Code mixing's status, it divided become three categories, they are Insertation, alternation, and congruent lexicalization. The insertation found five status wherein two status mixing in English and Java. One statuses categories in congruent lexicalization and one statuses categories in alternation.

The second group is Code switching, the status divided in three types, they are : three statuses include Intra-sentential switching, one status include taq-switching, three statuses include Inter-sentential switching. And the last group is borrowing language,

*Key Word* : Language, Code Mixing, Code Switching, Borrowing

### **A. INTRODUCTION**

Creating a relationship between one to other in the society needs good communication both oral and written. Recently there are many sophisticated communication tool which offers to human being to easily create relationship with other people everywhere and every time without separated by time and distance. Basically the first communication tool created and introduced to the society is telephone, it has function just to call and cannot bring everywhere than it

develops more effective and efficient to fulfill the human needed become mobile phone. It can bring everywhere by people because the shape is thin and light, the function is more complex not only voice call but also video call, sending message, playing video and music, camera, internet access, act. One of favorite facilities in the mobile phone is blackberry messenger. Firstly, it just having by blackberry mobile phone but it can be installing in the android, window, and apple operation system of mobile phone.

Blackberry messenger has function to sending message, picture, and voice call. Lot of people can update every time about what they do by showing display picture and status, are they sad, happy or work. The status that write by people are varieties in choosing language code, so in this research the writer takes free monitoring at people's status from blackberry messenger.

Suitable with the discipline of knowledge which replace in the research, this research focuses at an analysis of Language code that used by people at Blackberry Messenger's Status. It believes as illustration that part of people often use informal language by borrowing and mixing more than two languages.

## **B. LITERATURE REVIEW**

### **1. English as international language**

Human life in the middle of societies needs interaction between one to others by a language, it as bridges them to do relationship. According to Wardhaugh. (2006:1) said that When two or more people communicate with each other in speech, we can call the system of

The positive side from the result of this research is public understand the usage of language code namely code mixing, code switching and borrowing of language in blackberry messenger's status. In other hand, the negative effect from this research is those language code will be trend that cause the grammatical rule of language destroy.

The writer takes the data research from the writer's blackberry account himself, whereas the writer has two different account. First account with profile's name "Agus Triyogo" has 134 contact lists and the second account with profile's name " Mr. Agus" has 55 contact list.

communication that they employ a code. In most cases that code will be something we may also want to call a language (Wardhaugh, 2006:1). Human can convey a message to other by language in two types, there are oral and body language. Oral language conveys directly by speaking and clear intonation to understand to others, than body

language used by human who cannot speak specially but it also used by people when they do not understand about vocabulary in other language so they use body language to convey the message to give understanding to other. It occurs because the difference of language hood, for instance Indonesian speak with England. Each others use body language when face the obstacle in communication.

It is difficult to see adequately the functions of language, because it is so deeply rooted in the whole of human behavior that it may be suspected that there is little in the functional side of our conscious behavior in which language does not play its part. Sapir (1993:85). In Downes (2005)

Base on the statement above means that language is behavior, someone will mastery the language well if he or she is understanding the grammatical function and meaning and it uses as daily interaction between one to other in daily life.

English choose as international language because part of country

in this world use English as language communication or as first language. In this day globalization era has started so needed a language as bridge to do communication to the people in the world. In sorting through various perspectives on present-day English use, it is helpful to consider Pennycook's (2003:30) categorization of current views toward the spread of English. The first is what he calls the homogeny position, which views the spread of English as leading to a homogenization of world culture. For some, this homogenization is viewed favorably and almost triumphantly. Crystal (2003:40), for example, cites various statistics to document the pervasiveness of English today and tends to view this pervasiveness as a positive characteristic of globalization. Others, however, see homogenization as essentially a negative feature of globalization, reflecting imperialism and colonization (Phillipson, 1992: 90), and leading to the loss of



other languages (Nettle & Romaine, 2000 :30).

The goal of the World Englishness paradigm has been to describe the manner in which English has become localized creating different varieties of English around the world. The English as Lingua Franca perspective, by and large, shares the same goal. Firth (1996: 70) provided one of the earliest definitions of ELF stating that ELF interactions are those in which English is used as ‘a “contact language” between persons who share neither a common native tongue nor a common (national) culture, and for whom English is the chosen *foreign* language of communication’ [emphasis in original] (p. 240). Such interactions occur frequently in Expanding Circle countries where English is used for business, political, academic and travel purposes

## 2. Code mixing

The ability of human in mastering two languages conduc the mixing at their language, it has two probablies that cause code

mixing, the one, they unconcioussness utterence a vocabullary in different language causes of they always them language in daily life and the second, they insert a different vocabullary in their speaking to show off that they able to speak in two languages. Alabi (2007 :54) stated that code mixing is often an unconscious illocutionary act in naturally occurring conversation. His statment prove that the language uses is unplanning, it utterences naturaly in the daily life. code mixing is the insertation of a word in difference language when speak in one sentence, for instance: Andi is indonesian student, he speaks to his friend: “Aku tu bored banget kalo seharian di dalam rumah ketika hari minggu”. The word “*bored*” is an English that inserted in Indonesia. According to Sridhar and Sridhar (1980:22) stated that code-mixing as the transition from using linguistic units (words, phrases, clauses, etc.) of one language to using those of another within a single sentence. The statement above

reinforce the writer's statement, he or she state that code mixing is transition of language a word in the sentence.

Oloruntoba-oju (1999:54) stated that code mixing occurs when elements of two or more linguistic systems are randomly used. It may occur as a result of backlash (receding competence in a language or as a result of the influence of L2 or reduced context of L1). It often occurs because the speaker can either not find an appropriate word in his mother tongue or because he or she finds the terms in the target language more convenient to use. AJIBOLA (2011: 87)said that Code mixing is the use of one language in another language, the mixing of two or more languages or language varieties in a speech.

Code mixing also called intra-sentential code switching or intra-sentential code-alternation occurs when speakers use two or more languages below clause level within one social situation (Claros.2009: 33). Muysken (2000: 15) defines three types of code mixing: insertion, alternation, and congruent lexicalization. Insertion occurs when lexical items from one language are incorporated into another. Alternation, occurs when

structures of two languages are alternated indistinctively both at the grammatical and lexical level. congruent lexicalization, which refers to the situation where two languages share grammatical structures which can be filled lexically with elements from either language

### 3. Code switching

Code switching is the transmuted of language used in two or three languages, code switching tends to occur when the speaker is upset, tired or distracted in some manner. Secondly, switching commonly occurs when an individual wishes to express solidarity with a particular social group. Code switching can be defined as the use of more than one language, variety, or style by a speaker within an utterance or discourse, or between different interlocutors or situations (Romaine, 1992: 110) According to Crystal (1987:22) suggests that code, or language, switching occurs when an individual who is bilingual alternates between two languages during his/her speech with another bilingual person.

A person who is bilingual may be said to be one who is able to communicate, to varying extents, in a second language. According to Coffey in [http:// www.learnnc.org/lp/pages/4558](http://www.learnnc.org/lp/pages/4558) stated that Code-switching is the practice of moving between variations of languages in different contexts. Everyone who speaks has learned to code-switch depending on the situation and setting. Mangubhai and Bartorowicz (1997:21) supplement the definition of code switching thus far with the notion that it occurs where 'speakers change from one language to another in the midst of their conversations'. From the statement above can be show in a sample of sentence, English switch to Indonesia "Have you find the page about code switching? sudah ketemu halamanya?"

There are four major types of switching: (1) Tag-switching, in which tags and certain set phrases in one language are inserted into an utterance otherwise in another, as when a Panjabi/English bilingual

says: *It's a nice day, hana? (hai nā isn't it).*

(2) Intra-sentential switching, in which switches occur within a clause or sentence boundary, as when a Yoruba/English bilingual says: *Won o arrest a single person (won o they did not).* (3) Inter-sentential switching, in which a change of language occurs at a clause or sentence boundary, where each clause or sentence is in one language or the other, as when a Spanish/English bilingual says: *Sometimes I'll start a sentence in English y termino en español (and finish it in Spanish).* This last may also occur as speakers take turns. (4) Intra-word switching, in which a change occurs within a word boundary, such as in *shoppā* (English *shop* with the Panjabi plural ending) or *kuenjoy* (English *enjoy* with the Swahili prefix *ku*, meaning 'to'). McArthur. (2008)

Statement above are complete distinguish of code switching, so the writer choose it as parameter of analysis at his research.

#### 4. Borrowing

Language always develop each time in the society, the developing occur by influence of other language that be master. Bilingual and multilingual are the big influence the changing of language, it cause by the complexity of language used in daily life. In speaking, the vocabulary sometime learned from other language that imitated by other people, it called borrowing a language. A borrowing is a linguistic item that has been copied from another language, with the phonological and semantic properties basically remaining intact. According to Thomason and Kaufman 1988. states that in a borrowing situation the first foreign elements to enter the borrowing language are words, and, based on a cross-linguistic survey of lexical borrowings in forty-one languages.

The abstract noun borrowing refers to the process of speakers adopting words from a source language into their native language. borrowing are of course metaphors, because there is no literal lending process.

There is no transfer from one language to another, and no "returning" words to the source language. The words simply come to be used by a speech community that speaks a different language from the one these words originated in. Haspelmath and Tadmor, 2009 states that " language in the sample—and probably no language in the world—is entirely devoid of loanwords" (p. 55). Loanwords are studied from many different perspectives, touching upon different subfields of linguistics, including phonetics, phonology, morphology, and semantics, as well as sociolinguistics and historical linguistics. For instance borrowing language from English to Indonesia : Certificate = Sertifikat, Canteen = Kantin, Corruption = Korupsi.

"One language may possess words for which there are no equivalents in the other language. There may be words for objects, social, political, and cultural institutions and events or abstract concepts which are not found in the culture of the other language. We can take some examples from the English language throughout the ages. English has borrowed words for types

of houses (e.g. *castle, mansion, teepee, wigwam, igloo, bungalow*). It has borrowed words for cultural institutions (e.g. *opera, ballet*). It has borrowed words for political concepts (e.g. *perestroika, glasnost, apartheid*). It often happens that one culture borrows from the language of another culture words or phrases to express technological, social or

cultural innovations." (Colin Baker and Sylvia Prys Jones. 1998:17)

The statements above show us that borrowing a language between country always happen since several years old, and the vocabulary that borrowed be familiar in the society and used until now.







### C. DISCUSSION

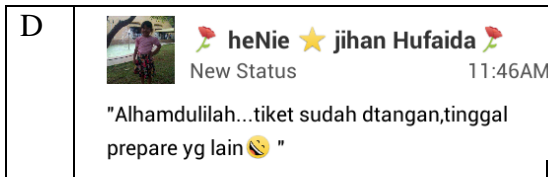
In this discussion the writer discuss about kinds of language that used by some of people's written in the blacbarry messenger's status. The language choose devided become code mixing , code switching and

borrowing language, it can be show as below :

#### 1. Code Mixing

In this section the writer discuss the object of research bellow based on the Muysken's statment.

A	 <p><b>vLukita vbvvvvvvvi</b> New Status 1:58PM</p> <p>"ayoo...buruan join only 250rb 😊 (4 botol &amp; 2 stiker anti radiasi)"</p>	E	 <p><b>ratna juwita</b> New Status 12 minutes ago</p> <p>"nganter suami survey ke tepus otw pulang semoga nyampe "</p>
B	 <p><b>Made Bermawi</b> New Status 8:36AM</p> <p>"klo lg seneng sm satu lagu di replay mulu smpe berkali2 😊 "</p>	F	 <p><b>DAVID</b> New Status 2 minutes ago</p> <p>"Pengen shopping tp raono batire"</p>
C	 <p><b>Bunda_LisaTrans 081.227.907.33</b> New Status 11:46AM</p> <p>"Ready Sewa Mobil - Setiap masalah dan cobaan yg begitu sulit selesai seperti mengajarkan kita memecahkan rumus kimia dan rumus fisika antara logika dan nalar."</p>	G	 <p><b>Vhřeë #10</b> New Status Sat 11:52PM</p> <p>"yo sorry yen aq gk sneng ngon rame..... 😊 "</p>










From the data above show that status A categories in “congruent lexicalization”, she mixes her language in Indonesia and English. Her status “Ayo...buruan *join only* 250 rb.Status B,C,D,F,G categories “insertation”, they inserted English’s vocabulary in their language. Status B, she uses word” *replay*” to change mengualang , if her sentence full in indonesia “ kalo lagi senang sama satu lagu *diulang* mulu sampe berkali – kali”. Status C : she uses “*ready*” change sedia, her sentence be come “*Sedia* sewa mobil”. Status D: she uses “*prepare*’ to change siap –siap, if full sentence in Indonesia “Alhamdulillah.....tiket sudah ditangan, tianggal *siap-siap* yang lain”.

At the status F and G , they use mixing Java and English, java is one of mother tongue with spesifict dialect. At the F : He uses three languages, they are Java, Indonesia and English.His statuses “*Shoping*” but he miss in typing, should “

*Shopping*” . *Tp* is abrevation from Tapi. If in full java “ pengan *blonjo nangin* ora ono batire”. If change in indonesia “ Ingin belanja *tapi* tidak ada temen”. Than at F : he uses English, Indonesia and Java in his status, the word “*sorry*’ change ngapuro (java), minta maaf (Indonesia) and the word “*Gak*” is abrevation from “enggak”. If it writes full in Java “ Yo *ngapuro* yen aku ora seneng panggonan rame. Than in Indonesia be “ Ya minta maaf jika aku *enggak* suka di tempat yang ramai” status E categories in “alternation”, in her status. She uses “ *survey*” change meninjau and *OTW* is an abrivation from *on the way* change dalam perjalanan. If in full sentence “ Ngantar suami meninjau ke tepus *dalam perjalanan* pulang semoga nyampe”

## 2. code switching

Status that collected by writer bellow is kinds of code swithcing, the statuse namely :

A	 <p><b>Yun!_@stut!</b> New Status 1:25PM</p> <p>"Rasane dakkiddukder#menunggu keajaiban 😊   Wonder women Ğªķ☺ boleh ngeluh.."</p>	E	 <p><b>Dessy Indry Yana</b> New Status 11:4</p> <p>"Take care yuk Inka, kak Doni &amp; adk affiiss 🙏 Smg slmt sampe tujuan."</p>
B	 <p><b>Ferni Martha</b> New Status 1 min</p> <p>"Saturday weekend 😊 besok Udah Libuu yuhuu~ alhmdllah 😊☹"</p>	F	 <p><b>ikhsan</b> New Status Mon 11:45PM</p> <p>"Gara2 bad mood .. suasana kong-kongnyo dx seru ... so sorry guys   thanks for commette and participant ... sorry for mistakes"</p>
C	 <p><b>Nina Nuryadie</b> 🍀 New Status 4:57AM</p> <p>"Semoga Allah memberikan kebahagiaan utk mu dan keluarga kita serta memberikan rahmat utk kita semua ...happy b' day my husband, we love u 🎁🍰😊"</p>	G	 <p><b>Puspita H.Chandra J.</b> New Status Just now</p> <p>"make look delicious - Makasih ya..yg udh bangunin sahur 😊"</p>
D	 <p><b>Ayu Oktaviani</b> New Status 6 i</p> <p>"Ini yg nama nya fresh from the oven tepanggung depan oven" "</p>		

From the The Blackbarry messenger's status A,B,C,E,F,G categories as bellow:

Status A ,D and F are type of Intra-sentential switching , they switch in three language. Status A: she uses combination in three language, they are: indonesia, Java, and English. Java show at the word "Rasane", Indonesia "Menunggu keajaiban – gak boleh ngeluh", English "Wonder woman". she switch from java- Indonesia-English-Indonesia in one topict that she is restless waiting

for somthing. Status D: She switches indonesia to English but the content changes in different topict, there is include joke. Fresh from the oven switch to awak tepanggung dalam oven. It means that she feels hot when uses oven.And Status F: He uses Indonesia – Linggau – English in writing status wheares indonesia " gara – gara, suasana, seru", Linggau " kong –kong", English "bad mood, so sorry guys, thanks for commette and participant, sorry for mistake " .


It switches in three language but have one topic.

Status E include in the taq-switching because her language dominan in Indonesia, English inserted at the beginner of sentence.

The status at B, C, G are type of Inter-sentential switching, they use two languages that switch in indonesia and English. Status B: Her language switches from English to Indonesia, it can bee seen above and the sentence end in Indonesia. Status C: she also

switches from indonesia to English, the language that uses in one topic giving congratulation to her husband's bith day, the sentence end in English. Status G : she switches her language from English to indonesia , but in English's phrase that used is immitation from indonesia grammar. Her language choice in one topict that she happy after someone get up her. The sentence end in Indonesia

### 3. Borrowing

A	 <p><b>Herul Hidayat Prosperous</b>                  New Status 2 minutes ago</p> <p>"Influenta, uhuk uhuk pengen di peluk 😞"</p>
B	 <p><b>Vhitee #10</b>                  New Status Mon 11:45PM</p> <p>"droop mneh... 😞"</p>
C	<p>"Asuransi memang tidak bisa menghidupkan orang mati, tapi bisa menghidupi keluarga yang ditinggalkan 😊😊😊😊😊"</p>

The third status above show us that the language used at part of word in each status is borrow from English. Status A the word "Influenta" come from "Influenze". We can see at the status above. Status B the word "Droop" come from "drop" but he has mistake in typing word "droop".

And Status C : the word "Asuransi" come from "Insurance". From the status above indicate that language that uses by people in their daily life always borrow from other language especialy English but they unconcioussness in using it.



#### D. CONCLUSSION

Based on the research that done by writer show that English has important impact in daily life, as evident that several people involve English in their communication

although they uses English in full sentence, switching, mixing and borrowing language. So can be concluded that English was be one of foreign language that familiar used in the social communication.

#### REFERENCES

- Alabi, T. A (2007). *Language Contact: The Nigerian Experience with English*. In O. Obafemi, G. A. Ajadi, & V. A. Alabi (Eds.) *Critical Perspectives on English Language and Literature* (pp. 78 – 83). Ilorin: Department of English, University of Ilorin.
- American Speech-Language-Hearing Association. (2004). *Knowledge and Skills Needed by Speech-Language Pathologists and Audiologists to Provide Culturally and Linguistically Appropriate Services [Knowledge and Skills]*. Available from [www.asha.org/policy](http://www.asha.org/policy).
- Birner, Betty. (2006). *Bilingualism*. Linguistic society of America. New York: Basic Books
- Berthold, M., Mangubhai, F., & Batorowicz, K. (1997). *Bilingualism & Multiculturalism: Study Book*. Distance Education Centre, University of Southern Queensland: Toowoomba, QLD.
- Claros and Neny. (2009). *Code Mixing and Code Switching in internet chatting between “Yes”, “Ya” and “si” a case study*. *Jaltcallsig vol 5*, 69.67-78. Code
- Coffey, Heater. 2005. *Code-switching*. <http://www.learnnc.org/lp/pages/4558>. diakses july 28, 2015
- Crystal, D. (2003) *English as a Global Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Firth, A. (1996) *The discursive accomplishment of normality. On ‘lingua franca’ English and conversation analysis*. *Journal of Pragmatics* 26, 237–259.
- Crystal, D. (1987). *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge University Press: Cambridge.
- Downes, William. (2005). *Language and Society*, 2nd Edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nettle, D. and Romaine, S. (2000) *Vanishing Voices: The Extinction of the World’s Languages*. Oxford: Oxford University Press.
- Pennycook, A. (2003) *Beyond homogeny and heterogeny: English as a global and worldly language*. In C. Mair (ed.) *The Politics of English as a World*

- Language.* (pp. 3–17).  
Amsterdam: Rodopi.
- Phillipson, R. (1992) *Linguistic Imperialism.* Oxford: Oxford University Press.
- Wardhaugh, Ronald.(2006). *An introduction to sociolinguistics.* United Kingdom: Blackwell Publishing..
- Rampton, B. (1990) *Displacing the "native speaker": Expertise, affiliation and inheritance* *ELT Journal*, 44, 97-101
- Sridhar, S.N. and Kamal K. Sridhar. 1980. "The syntax and psycholinguistics of bilingual code-mixing." *Canadian Journal of Psychology* 34(4):407-416.
- Oloruntoba-Oju (1999). *Sociolinguistics – An Overview.* In E. Adegbija (Ed) *The English Language and Literature in English: An Introductory Handbook.* Ilorin, Department of Modern European Languages, University of Ilorin.
- Muysken, P. (2000). *Bilingual speech: A typology of code mixing.* Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Myers-Scotton, C. (1992).
- Colin Baker and Sylvia Prys Jones. (1998). *Encyclopedia of Bilingualism and Bilingual Education.* Multilingual Matters.<http://grammar.about.com/od/ab/g/borrowingterm.htm>
- Thomason and Kaufman.(1988).*Language contact, Creolization and Genetic Linguistic.* Berkeley : Univ. Of California Press.
- Haspelmath and Tadmor. 2009. *Loanword in The World's Languages: A Comparative Handbook : Berline .De Gruiter.*

**AN ANALYSIS OF THE FIRST YEAR STUDENTS' ABILITY  
TO WRITE PRESENT CONTINUOUS TENSE IN SIMPLE SENTENCES  
TRIGGERED BY PICTURES AT SMK KARTIKA 1-2 PADANG**

**AYU OKTAVIANI**  
**STKIP PGRI LUBUKLINGGAU**  
E-mail: [damerayu13@gmail.com](mailto:damerayu13@gmail.com)

**ABSTRACT:** The purpose of this research was to find out the ability of the first students to write present continuous sentences triggered by picture. In specific the purposes of this study are as follows: 1. to describe the students' ability of SMK Kartika 1-2 Padang to write positive form sentences in present continuous tense triggered by pictures. 2. to describe the students' ability of SMK Kartika 1-2 Padang to write negative form sentences in present continuous tense triggered by pictures. 3. to describe the students' ability of SMK Kartika 1-2 Padang to write interrogative form sentences in present continuous tense triggered by pictures. The design of this study was a descriptive in nature. According to Gay (1987:189), descriptive research involves collecting data in order to answer question concerning the current status of the subject of the study. The instrumentation that used to collect the data in this research was writing test. It consisted of 20 pictures. In this test, the students were required to write present continuous in simple sentences (positive sentences, negative sentences and interrogative sentences) triggered by pictures. Based on the result of the study, in general, the students' ability to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures was moderate since there were 24 students (55.81%) from 43 students had moderate ability. Data also exhibited that their ability to write positive form, negative form, and interrogative form was moderate with percentages as follow: 69.77% for positive form present continuous tense sentences triggered by pictures, 67.44% for negative form present continuous tense sentences triggered by pictures and 76.74% for interrogative form present continuous tense sentences triggered by pictures.

**Keyword:** *Simple sentence, Present continuous tense, picture*

## **INTRODUCTION**

Grammar is one of components in language learning. In vocational school, grammar is an important component in learning English. By learning grammar students can do their exercise well. Based on the syllabus of vocational school at SMK Kartika Padang 1-2, most of the materials in vocational school are grammar, especially in Tenses. Harmer (2006: 12) says that

the grammar of language is the way to describe the words that can change their forms. By studying grammar seriously the learner can make the words into sentences, from the word that does not have meaning into sentences that has meaning.

Richards (2004:145) says that the people right now understand that grammar is necessary for people and without comprehension in grammar, the development will be constrained.

It is evidence that grammar can not be ignored. Grammar is an important component to learn because many of materials in vocational school are closely related with grammar.

According to Mark (2011), tense is a grammatical category that locates a situation in time that indicates when the situation takes place. By learning tenses the learner can write coincides sentences in convenient time.

From the sixteen tenses one of the tenses that is often used in our daily activity is present continuous tense. Beare (1997) says that Present continuous is actions happening in a period around the present moment in time. It means that present continuous talks about what is happening right now.

Based on the writer's experience in doing practice teaching at SMK Kartika 1-2 Padang, some students at vocational school had difficulties to make sentences in present continuous. They got problem to write sentences because they forgot the *pattern* and they did not know the verb. Besides, they were confused about *to be* and verb-ing. If the teacher gave them exercises to write the sentence about present continuous they still had mistake, for example "*Denny are cooking*" it is not a right sentence, it should be "*Denny is cooking*". Then, when the students learnt present continuous they were lazy to do the exercise. They thought that learning present continuous was boring. They only knew several vocabularies to make into sentences; the learners did not want to find new word in dictionary.

To overcome problem above, media are one way to help the learners from the laziness, boredom,

unimaginative, and so on. One of interesting media is pictures. Pictures can give much enthusiasm to the learner in order they want to see and they will learn the material.

Cavvit (2009) says that pictures are one more media to help students in writing or in process learning writing. By using pictures the learner will find new vocabulary to write their sentences. The students sometime are unable to write the sentences because they do not know what they will write into sentences. By using pictures in their exercise they will get the words that should be in their sentences. It will increase the learner's ability to write sentences, especially in writing present continuous sentences.

Concerning the fact and reasons above, the writer is interested to do a research about the analyzing of the students' ability to write present continuous triggered by picture.

### Identification of the Problem

Grammar is closely related with 16 tenses they are simple present tense, present continuous, present perfect, present perfect continuous, simple past, past continuous, past perfect, past perfect continuous, future tense, future continuous, future perfect, future perfect continuous, past future, past future continuous, past future perfect, and past future perfect continuous. Among those tenses, present continuous tense is used in the classroom. Present continuous is one based tense from three based tenses; they are simple present tense, simple past tense and simple present continuous.

Present continuous tense has three form; positive statement,

negative statement, and interrogative statement. The present continuous tense is written in simple sentence, compound sentence, and complex sentence.

There are some problems that influence the students' ability to write present continuous tense in simple sentences. They are spelling, vocabulary, grammar, punctuation, and uninteresting process teaching.

### **Delimitation of the problem**

Based on the identification above, the writer limits her analysis on students' ability to write Present continuous in positive form, negative form, and interrogative form sentences triggered by pictures.

The writer chose the first year students of SMK KARTIKA 1-2 Padang because they have studied present continuous tense. It means that they have enough knowledge about it. And based on their syllabus they have learned how to write present continuous tense in simple sentences.

### **Formulation of the problem**

The formulation of the problem was as follow: "How is the ability of the first year students at SMK Kartika Padang 1-2 to write present continuous in simple sentences triggered by pictures?"

### **Research Questions**

Moreover, the researcher put the problem in detail into some research questions as follows:

- a) How is the students' ability to write the positive form sentences in present continuous tense triggered by pictures?
- b) How is the students' ability to write the negative form sentences

in present continuous tense triggered by pictures?

- c) How is the students' ability to write the interrogative form sentences in present continuous tense triggered by pictures?

### **Purposes of the Research**

In general, the purpose of the research was to find out the ability of the first students to write present continuous sentences triggered by picture. In specific the purposes of this study are as follows:

- 1) to describe the students' ability of SMK Kartika 1-2 Padang to write positive form sentences in present continuous tense triggered by pictures
- 2) to describe the students' ability of SMK Kartika 1-2 Padang to write negative form sentences in present continuous tense triggered by pictures
- 3) to describe the students' ability of SMK Kartika 1-2 Padang to write interrogative form sentences in present continuous tense triggered by pictures

### **Significance of the study**

The result of the research was hoped useful for English teacher and students at SMK Kartika 1-2 Padang. For the English teacher, they will know about their students' ability to write present continuous in simple sentences triggered by pictures. The teacher can use pictures as a media in teaching process and use pictures to write sentences in present continuous tense. For the students, they can use pictures as tool or media that will help them in studying and they can improve their ability in writing present continuous sentences. Besides, they know about their

ability to write present continuous in simple sentences.

For the researcher, this research was useful to increase her knowledge in doing a research and report it for the future and this research can be a guide for the writer to increase her quality of English education in the future.

### **Definition of the Key Terms**

To avoid misunderstanding, the researcher defines the key terms used in this research as follows:

- 1) Ability is the students' skill to use knowledge to write the present continuous sentences triggered by pictures.
- 2) Present continuous tense is the tense that is formed by using the present tense of the auxiliary be and the -ing form of the verb.
- 3) Pictures are one more media to help students in writing sentences or in process learning writing sentences

### **RESEARCH DESIGN**

The design of this study was a descriptive in nature. According to Gay (1987:189), descriptive research involves collecting data in order to answer question concerning the current status of the subject of the study. The purpose of this research is to describe the first year students' ability to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures at SMK KARTIKA 1-2 Padang.

Population of this research was the first year students of SMK KARTIKA 1-2 Padang. The writer chose the first year students as population because they have studied present continuous tense in the first semester. It means that they should

be able to write present continuous in simple sentences triggered by pictures. Total number of them is 190 students. They were divided into seven classes; three classes of AKUTANSI (1.A1, 1.A2, 1.A3), two classes of PEMASARAN (1.B1, 1.B2), one classes of ADMINISTRASI PERKANTORAN (1.C1) and one classes of TEKNIK KOMPUTER JARINGAN (1.TKJ).

The instrumentation that used to collect the data in this research was writing test. It consisted of 20 pictures. In this test, the students were required to write present continuous in simple sentences (positive sentences, negative sentences and interrogative sentences) triggered by pictures. There were 7 pictures for positive and negative form sentences in using present continuous tense and 6 pictures for interrogative form sentences in using present continuous tense. The writer gave 60 minutes for students to do the test. To make sure the students understand the direction and get enough time to do the test or not, whether the test is reliable or not, the writer tried out the test to the students out of the samples. The writer prepared 25 pictures in 75 minutes for the samples to do the try out test. They became 9 pictures for positive and negative form sentences in using present continuous tense and 7 pictures for interrogative form sentences in using present continuous tense.

### **Findings**

The purpose of this study was to know the students' ability to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures. Based on the purpose above, the

writer presents the finding of the research as follows:

#### **Students Ability to Write Present Continuous Tense in Simple Sentences Triggered by Pictures**

The maximum possible score to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures based on Heaton's criteria was 80 if students' sentences consist of all components. The result of data showed that the highest score was 72.62 and the lowest score was 28.75 and then the writer calculated the Mean and Standard Deviation. The result of Mean was 52.39 and Standard Deviation was 11.38. The result showed that 9 students (20.93%) had high ability, 24 students (55.81%) had moderate ability and 10 students (23.26%) had low ability (see appendix 6).

#### **Students Ability to Write Present continuous Tense in Positive Form Sentences Triggered by Pictures**

This part presents the students' ability to write present continuous tense in positive form sentences triggered by pictures. The maximum score for this component was 28. The result showed that the highest score was 24.75 and the lowest score was 6.5. After that, the writer counted Mean and Standard Deviation.

The result of Mean was 17.31 and Standard Deviation was 4.68 (see appendix 8). The result showed that 5 students (11.63%) had high ability, 30 students (69.77%) had moderate and 8 students (18.6) had low ability (see appendix 10). It means that the ability of the first year students of SMK Kartika 1-2 Padang to write present continuous tense in positive form sentences triggered by pictures was moderate.

#### **Students' Ability to Write Present Continuous Tense in Negative Form Sentences Triggered by Pictures**

The maximum score for this component was 28. The result of the test showed that the highest score was 24.5 and the lowest score was 6.25. And the writer calculated Mean and Standard Deviation. The result of Mean was 17.26 and Standard Deviation was 5.34 (see appendix 12). The result of this calculation showed that 7 students (16.28%) had high ability, 29 students (67.44%) had moderate ability, and 7 students (16.28) had low ability (see appendix 14) it means that in general the ability of the first year students of SMK Kartika 1-2 Padang to write present continuous tense in negative form sentences triggered by pictures was moderate. It was supposed by the fact that the majority of the students (67.44%) had moderate ability.

#### **Students' Ability to Write Present Continuous Tense in Interrogative (yes/no question) form sentences triggered by pictures**

The maximum score for this component was 24. The result showed that the highest score was 23.25 and the lowest score was 7. After that, the writer counted the Mean and Standard Deviation. The result of Mean was 17.84 and Standard Deviation was 4.06 (see appendix 16) the result of this calculation showed that 5 students (11.63%) had high ability, 33 students (76.74%) had moderate ability, and 5 students (11.63%) had low ability (see appendix 18). From the calculation of this result, it could be seen that the ability of the first

year students of SMK Kartika 1-2 Padang to write present continuous tense in interrogative (yes/no question) form sentences triggered by pictures was moderate.

To make it clear, the number of the percentage of students who felt into each of the three categories was presented on the following table

**Table I: The Table of Findings**

No	Aspects	Students' ability in percentage		
		High	Moderate	Low
1	Writing present continuous tense in simple sentences triggered by pictures	20.93%	55.81 %	23.26%
2	Writing present continuous tense in positive form sentences triggered by pictures	11.63%	69.77%	18.6%
3	Writing present continuous tense in negative form sentences triggered by pictures	16.28%	67.44%	16.28%
4	Writing present continuous tense in interrogative form sentences triggered by pictures	11.63%	76.74%	11.63%

## **DISCUSSION**

### **Students' Ability to Write Present Continuous Tense in Simple Sentences Triggered by Pictures**

Based on the result of the study, in general, the students' ability to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures was moderate since there were 24 students (55.81%) from 43 students had moderate ability. Data also exhibited that their ability to write positive form, negative form, and interrogative form was moderate with percentages as follow: 69.77% for positive form present continuous tense sentences triggered by pictures, 67.44% for negative form present continuous tense sentences triggered by pictures and 76.74% for interrogative form present continuous tense sentences triggered by pictures.

The findings above showed that the students' ability to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures was moderate. It means that the students still did not understand how to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures.

### **4.22 Students' Ability to Write Present Continuous Tense in Positive Form Sentences Triggered by Pictures**

Based on the result of study, it was found that the students' ability to write present continuous tense in positive form sentences triggered by pictures was moderate since there were 30 students (69.77%) from 43 students had moderate ability. It means that the students still had problem to write present continuous tense in positive form sentences triggered by pictures. Some of the



students are still confused to use *to be* (am/is/are) in sentences. In addition, the students also are still For examples:

1. Emma are studying right now.  
The correct one is “Emma is studying right now.”



2. Skandar, Daniel, and Peter are talking now.  
The correct one is “Skandar, Daniel, and Peter are singing now.”

### **Students’ Ability to Write Present Continuous Tense in Negative Form Sentences Triggered by Pictures**

Based on the result of study, it was found that the students’ ability to write present continuous tense in negative form sentences triggered by pictures was moderate since there were 29 students (67.44%) from 43 students had moderate ability. It means that most of students are still confused to use “not” in sentences. Beside that, some of the students are confused to put “not” in sentences.

For examples:

1. Caspian is swimming now.  
The correct one is “Caspian is not swimming now.”
2. Susan not is speaking on the phone now.  
The correct one is “Susan is not speaking on the phone now.”

### **Students’ Ability to Write Present Continuous Tense in interrogative (yes/no question) Form Sentences Triggered by Pictures**

Based on the result of the study, it was found that the students’ ability to write present continuous tense in interrogative (yes/no question) form sentences triggered by pictures were moderate since there was 33 students (76.74%) from

confused to match the verb-ing with the pictures.

43 students had moderate ability. It means that the students did not understand how to write present continuous tense in interrogative form sentences. Some of the students are still confused to put *to be* in sentences. Few of the students forgot to put question mark (?) in sentences. For examples:

1. Is Edwin is painting the wall now.  
The correct one is “Is Edwin painting the wall now?”
2. Is Judy riding a horse.  
The correct one is “Is Judy riding a horse?”

### **CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS**

Based on the finding of this research as already discussed previously, the writer draws some conclusions and suggestions.

#### **Conclusions**

In general, the finding of this study can be concluded that the ability of the first year students of SMK Kartika 1-2 Padang to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures was moderate. This conclusion was indicated by the fact that there were 24 students (55.81%) who had moderate ability to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures, 10 students

(23.26%) who had low ability to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures, and 9 students (20.93%) who had high ability to write present continuous tense in simple sentences triggered by pictures.

In specific, the conclusion can be seen as follows:

1. The ability of the first year students of SMK Kartika 1-2 Padang to write present continuous tense in positive form sentences triggered by pictures was moderate since there were 30 students (69.77%) from 43 students had moderate ability.
2. The ability of first year students of SMK Kartika 1-2 Padang to write present continuous tense in negative form sentences triggered by pictures was moderate since there were 29 students (67.44%) from 43 students had moderate ability.
3. The ability of the first year students of SMK Kartika 1-2 Padang to write present continuous tense in interrogative (yes/no question) form sentences triggered by pictures was moderate since there were 33 students (76.74%) from 43 students had moderate ability.

### Suggestions

Based on the conclusions above, the writer gives teacher, students and further researcher suggestions as follows:

1. For English teachers, since the students' ability to write simple sentences was moderate, the teacher should use pictures as a media to help students in doing exercises in present continuous tense. After that the teacher should suggest the students to find

the pictures in some media (internet, book, magazine and etc) and make it into sentences of present continuous tense. And the teacher should give more explanations about adverb of time, spelling the verb and the usage of verb based on subject.

2. For the students, they are also suggested to learn more about how to write present continuous tense triggered by pictures especially in simple sentences and are expected to do more exercises give by the teachers.
3. For the further researcher, the writer suggests to find out the problems faced by the students in writing present continuous tense sentences.

### REFERENCES

- Beare, Kenneth.1997. *Present Continuous: English as 2<sup>nd</sup> Language*. Available online : English as 2nd Language Links <http://esl.about.com/c/ec/34.html>. (Accesses on may 21, 1997).
- Cavvit, Linda. 2009. *Using Picture Books to Teach Writing: Using From Pictures to Words and other Books as Mentor Texts* .Available online: <http://www.suite101.com/>. (Accessed on Apr 20, 2009).
- Gay, L.R.1987. *Educational Research*. New York: Merril Publishing Company.
- Harmer, Jeremy.2006. *Teach Writing*. England: Longman.
- Mark. 2011. *Tenses: Learn English*. Available online: [EnglishClub.com](http://EnglishClub.com). (Accessed on January 7, 2011).

Richards, Jack C and Willy A.  
Renandya.2002. *Teaching  
Grammar*. United Kingdom:  
Cambridge University.

## **USING PICTORIAL CONTEXT IN PRE READING IN READING ACTIVITY TO THE EIGHTH GRADE STUDENTS OF SMP NEGERI AIR SATAN**

SYAPRIZAL

### **ABSTRACT**

The problem of this study was “Is it effective to improve Student reading achievement by using Pictorial Context to the Eighth Grade Students of SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014?” Therefore, the objective of this study was to find out whether or not it was significantly effective to use Pictorial Context In Teaching Reading Comprehension to the eighth grade students of SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014. The writer proposed two hypotheses in this research. They were null hypotheses (Ho) and alternative hypothesis (Ha). The method applied was pre-experimental with one group pre-test post-test design. The population of this study was all of the eighth grade students of SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014 which consisted of 147 students. The sample was taken through cluster random sampling. The number of the sample was 35 students. The data were collected through test that consisted of 20 items of multiple choices. The data obtained were analyzed through three techniques: 1) Individual Score, 2) Minimum Mastery Criteria, 3) Matched t-test. The results of this study show that: (1) The mean students' score in the pre-test was 62.57, and the mean score of post-test was 69.42, (2) Comparing to the KKM the mean score of pre-test was 62.57 that was still in “failed” qualification and the mean score of post-test was 69.42, that considered in “mastered” qualification. And (3) The result of matched t-test was 2.8152, which was higher than 1.684 value of the t-table of 35 with 95% significant level for one-tailed test. Therefore, the null hypothesis (Ho) was rejected and the alternative hypothesis (Ha) was accepted. It means that it was significantly effective to use Pictorial Context In Teaching reading Comprehension to the eighth grade students of SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014.

*Keyword: Teaching, Reading Comprehension, Pictorial Context*

### **A. INTRODUCTION**

#### **1. Background**

English is an important language to communicate widely in the world. In Indonesia, English is the first foreign language used to develop science, culture, and tight bilateral relationship. It needs various ways to introduce and use the language to the

learners, young and adult one (Yulianti and Musarokah, 2011:812).

In addition, because of the global era the needs of English to communicate with other people in the world, the use of English is getting crucial. English is also used for some formal events, such as in school, office, or hotel. However, the students need to

develop four language skills when they want to master English, the skills are reading, speaking, reading, and writing. Reading is one of four language skills, which must be mastered as well as the other skills.

There were some factors that might affect students comprehension. According to Cheek, et.,al. (1989:150-151), there are a number of factor that directly affect student's ability to comprehend various materials that they are assigned to read. These factors include cognitive experience, socio-cultural factors, experience, and reading rate, reading strategy, media techniques and interest. Among these factors, the technique is the focus in this study as the factor that influences students' English reading comprehension achievement.

However, many students often have many difficulties in reading to English text, especially for the eighth grade students of SMP Negeri Air Satan. Since, their reading ability was low. The problems that faced by the student were: (1) It was difficult for them to find the main idea and determine the points of each paragraph, (2) The student also got

problem in identifying the detailed information of a text.

Based on the phenomenon above, the writer tried to improve the students' reading by using Pictorial Context. The writer hoped that was beneficial and effective in helping student improve their reading and have a better English scores. Therefore, the writer was interested in doing a research entitled "Using Pictorial Context as Pre Reading Activity on Reading Comprehension to the Students at SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014"

## **2. Formulation of the Problem**

The formulation of the problem was stated in the following question: "Is it effective to Improve Student reading achievement by Using Pictorial Context as Pre Reading Activity on Reading Comprehension to the Students at SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014?"

## **3. Objective of the Study**

The objective of this study was to find out whether or not it was significantly effective to use Pictorial Context in Using Reading to the Eighth Grade Students of SMP

Negeri Air Saten in the academic year of 2013/2014.

#### **4. Operational Definition**

These were three terms that need explanation in the study. These three terms words must be operationally defined to avoid misunderstanding. They were: using, reading comprehension and Pictorial Context.

##### **a. Teaching**

Teaching means some activities that are giving information about a particular subject or helping someone to learn something. In this study, using refers to helping the students to learn reading comprehension by using Pictorial Context.

##### **b. Reading Comprehension**

Reading comprehension means the understanding, evaluating, utilizing of information and giving the idea through and interaction between reader and author.

##### **c. Pictorial Context**

Pictorial Context is a media that is used in using reading through picture, illustration, or diagram based on the context that is going to described during reading.

## **B. Theoretical Description**

### **1. The Concept of Teaching**

Teaching language to students means the ways how to establish set of skills and characteristics of the students and them to learn another language (Halliwell, 1997:11). Equally basic things in teaching refers to the following four need: (a) the need to be active in exploring and to move about freely, using the sense in experimenting with a variety of subjects and materials, (b) the need to develop various means of communication: language, art, music, and other media, (c) the need to feel pride in their own achievements, to gain indolence, to develop self confidence, to handle problems with increasing competence, and to deal with human relationship, (d) the need to play, to have adequate recreation, to pursue interest, and to enjoy spontaneous laughter, joy and humor.

### **2. The Concept of Reading Comprehension**

Fin (1985:2), reading involves print, language, and comprehension. Learning to read is perceiving print and processing that perception in such way as to lead to

comprehension. It means that reading is a process and students use skills and strategies in order to decode words and comprehend what they are reading. Students vary the way they read according to their purpose. They read for pleasure differently than they read to locate and remember information.

Based on the definition above, we can define that reading is a very important activity for people to get various information and a process of delivering information from a text.

### **3. The Concept of Pictorial Context**

According to Cassanve (2003:9), Pictorial Context is a media used in using reading by providing pictures, illustration, and imagination that support the students to comprehend text based on the context. The students will use the pictures of the context to tell the procedures in making something and in doing something. In addition it proposes the theory proposes that learners can construct three types of connections when they are presented with verbal and visual material conducted a research to find out the extent to which pictures can enhance recall of

textually presented information, particularly item specific (detailed) information and relational information. They concluded that providing readers with the requisite comprehension abilities to begin with pictures enable the extraction and under ordinary circumstances do not encode effectively.

According to Adam ( In Rizani, 2003; 9), there are two values of pictorial context for the students. (1) Picture may provide cues for identifying words that are otherwise hard to recognize; and (2) Picture may stimulate interest in reading a text and promote a better understanding of the information in the text. In addition, Wilson (1986:12) states that Pictorial Context refers to visual support for the avoidance of problems in the comprehension. She also suggested that visual aids may be exploited as a kind of elicitation strategy. Furthermore, she favored a classroom in which students use illustrations a specific task.

Based on the above explanation, it can be concluded that the Pictorial Context is a media used to enable students to see the pictures and

balance the context based on the procedure text used. Shortly, it can be summarized that the media in reading, lead the students to learn procedure text, help the students confirm and enhance their knowledge, and help the students develop their reading skills.

#### **4. The Procedure of Teaching Reading Comprehension by Using Pictorial Context**

The following were the procedures or teaching Reading comprehension by using Pictorial Context developed by Nation (2008:33).

- a. The teacher prepares and presents the material in the class.
- b. The students hear a talk about a procedure text
- c. The teacher divides the students into pairs and write questions on the content of the material they are about to hear.
- d. The teacher writes the names of the topic on the board and begins to talk about procedure text prepared some notes for reading test

#### **C. Hypotheses**

According to Arikunto (2006:17), hypotheses is the temporary answer of study problem, till realized

through the data has collected. Based on the problem and the objective above, the research hypothesis in this study is “ it is significantly effective to use Pictorial Context in Using Reading to the Eighth Grade Students of SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014?”

According to Richards, et. al, (1985:132), hypothesis is a speculations concerning other observed of expected relationship among phenomena. In this study, the writer formulates two hypotheses namely the null hypothesis (Ho) and the alternative hypothesis (Ha).

#### **D. METHOD OF THE RESEARCH**

##### **1. Research Design**

In doing this research, the writer applied a pre-experimental method, Tuckman (1987:128) states that a pre-experiment design is an experiment that does not meet all the requirements necessary for controlling the influence of extraneous variables.

##### **2. Population and sample**

The population is any set of items, individual which share some common and observable characterized from a sample



(Richards, et.,al, 1985:223). It means to compare test score across a sample of a population of the students. The population of this study was the Eight Grade Students of SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014. the total number of the population are 106 students.

Sample is a group of which information is obtained. It is selected in such a way that it represents the larger group (population) from which it is obtained (Fraenkel and Wallen, 1993:79). The sample of this study was taken from the population by using cluster random sampling method. Fraenkel and Wallen (1993:84) state that cluster random sampling is the selection of individual rather than group. All individuals in a cluster are included in the sample. From this technique the writer got class VIII. 1. as a sample of this study that consists of 28 students.

### **3. Techniques for collecting the Data**

To collect the data for this study, the written test was used. The pre-test was given before and the post-test was given after the experiment is done.

In doing a research on teaching reading comprehension by using Pictorial Context technique the writer used multiple choice tests. In the test, the students were given 2 texts. The total amount of the test items in which the students were required to answer are 20 questions. The students answered the question in 45 minutes.

### **4. Technique for Analyzing the Data**

There were three techniques that was used in analyzing the data obtained, they were (1) individual score, (2) the minimum mastery criteria, and (3) matched t-test.

### **E. Findings**

In this research, the writer presented the result of statistical analyses of pre-test, post-test, matched t-test, normality, and homogeneity of the test. In addition, the writer also elaborated the discussion and the limitation of the research. Briefly, it was found out that teaching reading comprehension by using Pictorial Context to the Eleventh Grade Students was effective. It can be seen on the elaboration of the test and the calculation of the statistical analyses on the following description.

Furthermore, based on the statistical analyses (see appendix C) it was found out that students' average score in the pre-test was 58.03 and in the post-test was 70.17. It means that the average score in the post-test was higher than the students' average score in the pre-test. In other words, the students' comprehension on reading was in "failed" category in the pre-test became increase to "mastered" category in the post-test. The writer also found that the result of the matched t-test calculation was 7.05; mean while the t-critical value was 1.701.

It means that the  $H_0$  was rejected and automatically the  $H_a$  was accepted, it means that it was significantly effective to teach reading comprehension by using Pictorial Context to the Eight Grade Students of SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014.

#### **F. CONCLUSION**

Based on the result of the research on chapter IV the result of matched t-test or  $t_{obtained}$  was 7.05 which was

higher than 1.701 as its t-table. It means that the null hypothesis ( $H_0$ ) was rejected and the alternative hypothesis ( $H_a$ ) was accepted. In other words, it was significantly effective to teach reading comprehension by using Pictorial Context to the Eight Grade Students of SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014.

Furthermore, based on the result of matched t-test it can be concluded that it was significantly effective to teach reading comprehension by using Pictorial Context to the Eight Grade Students of SMP Negeri Air Satan in the academic year of 2013/2014.

It can be proved that in the pre-test, the average score was 58.03. while, the students' average score was 70.17, in the post test. The student's average score in the post-test was higher than the students average score in the pre-test. It means that the students can make the students improved their reading ability.

## REFERENCES

- Arikunto, S. 2006. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta, Rikena Cipta.
- Cheek, et. al. 1989. *Reading for Success in Elementary School*. Orlando: Holt, Rine Hurt and Winston. Inc.
- Cooper, J. 1988. *The What and How of Reading Instruction*. ( 2nded). Columbus, OH: Neril Publishing Company.
- Fahmi, A. A. 1995. *Menumbuhkan Budaya membaca*. Republika, Dec. 2nd Tuesday, Column: 3-4;p.6.
- Fin, L. 1985. *Teaching Reading Comprehension*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fraenkel, J and N. E. Wallen. 1993. *How to Design and Evaluate Research in Education*. New York, McGraw-Hill, Inc.
- Haris, D. P. 1979. *Testing English as a Second Language*. New York: Mc Graw Hill.
- Nation, S. P. 2008. *Teaching Vocabulary: Strategies and Techniques*. Boston: Cengage Learning.
- Oxford, R. L. 1989. *The Role of Styles and Strategies in Second Language Learning*.eric Clearinghouse on languages and Linguistics, Washington, DC.
- Hatch, E. and H. Farhady. 1982. *Research Design and Statistics For Applied Linguistics*. London: Newbury House Publisher. INC.
- Halliwell, S. 1992 *Teaching English in the Primary Classroom*. Edinburgh: Pearson Education Limited
- Heaton, J. B. 1989. *Writing English Language Test*. New York: Longman Group.
- Hornby, A. S. 1987. *Guide to Patterns and Usage in English (2nd Edition)*.Oxford University Press.
- McMillan, J. M. 1992. *Educational Research Fundamentals for the Consumer*. New York: Harper Collins Publisher:Inc.
- Moore, K. D. 2005 *Classroom Teaching Skill*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Musarokah, S., and Yulianty, F. 2011 *Engkcek As an English Teaching Media to Build Children's Character*. Semarang : IKIP PGRI Semarang.
- Nation, P. 1997. *Using Techniques Well: Information Transfer*. Guidelines 10(1).
- Nunan, D. 1996. *Listening in language learning*. In *Methodology in language teaching*. eds. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richard, J. C., J. Platt, and H. Weber. 1985. *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. Hong Kong: Longman Group (FE) Ltd.
- Purnomo, R. 2010. *Teaching reading comprehension about procedure text text by using Arel technique to the eleventh grade students of SMA Muhammadiyah 1 Lubuklinggau*. Unpublished Undergraduate Thesis. Lubuklinggau: Institute of Teacher Training and Education

- Teacher Association of republic of Indonesia (STKIP-PGRI).
- Ruddel. 2005. Teaching Reading Skill in Foreign Language. London: Heinemann.
- Sudarwati, T. M. and. Grace. 2007 Look ahead: an English Course for senior high school student years XI: Jakarta: Erlangga
- Tuckman, B. W. 1987. Conducting Education Research. (2nd ed). San Diego, CA: Harcourt Jovanovich.

## **ANALISIS CITRAAN PADA KUMPULAN PUISI “DOA UNTUK ANAK CUCU” KARYA W. S. RENDRA**

Oleh Agus Sulaeman  
Universitas Muhammadiyah Tanggerang  
(Email: *sultanwahyu13@gmail.com*)

### **Abstrak**

Penelitian ini bertujuan untuk memberikan pemahaman tentang bentuk citraan dalam kumpulan puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W. S. Rendra. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif dengan teknik analisis isi. Teknik pengumpulan data menggunakan dokumentasi dan teknik analisis data dengan langkah-langkah: reduksi data, penyajian data dan menarik kesimpulan/verifikasi. Data dalam penelitian ini berupa citraan dalam kumpulan puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W. S. Rendra. Hasil penelitian menunjukkan bahwa dalam kumpulan puisi *Doa Untuk Anak Cucu* Karya W. S. Rendra terdapat beragam citraan yang cukup bervariasi. Citraan yang digunakan pengarang dapat menciptakan imajinasi yang lebih hidup. Citraan yang terdapat pada kumpulan puisi tersebut yaitu citraan penglihatan, citraan pendengaran, citraan gerak, citraan perabaan, citraan penciuman, citraan pengecapan dan citraan suhu. Jumlah seluruh citraan yang di peroleh dari hasil analisis data pada kumpulan puisi *Doa Untuk Anak Cucu* Karya W. S. Rendra adalah 226 buah.

**Kata kunci:** Citraan, Kumpulan puisi.

### **A. Pendahuluan**

Sastra merupakan suatu jenis kegiatan yang diungkapkan melalui kata-kata yang estetik. Sastra merupakan hasil pemikiran seorang seniman yang kreatif dengan memunculkan karya-karya yang dapat terus menerus dikembangkan dalam suatu masyarakat. Dalam sastra yang dibuat oleh para seniman ini tentunya banyak menceritakan kehidupan yang terjadi di sekitarnya, tetapi tetap memberikan tanggapan yang baik terhadapnya, sehingga isi sebuah karya sastra tersebut tidak

terkurung dalam dunia pengalaman sehari-hari saja. Sastra dapat dibagi menjadi dua, yaitu sastra lisan dan sastra tertulis. Sastra lisan adalah sebuah karya sastra yang penyebarannya disampaikan dari mulut kemulut secara turun temurun sehingga sastralisan ini dapat terus bertahan. Sedangkan sastra tertulis itu sendiri yaitu sastra yang di hasilkan oleh para sastrawan berupa puisi, sajak dan prosa sehingga penikmat atau pembaca dapat membedakan jenis dan karakteristik suatu karya tersebut.

Menurut Welles dan Warren (1989:3) "Sastra adalah kegiatan kreatif sebuah karya seni". Pendapat tersebut sesuai dengan apa yang dikemukakan oleh Susanto (2012:45) bahwa sastra yang mampu mengungkapkan kesadaran sejarah dengan bahasa yang estetik dan indah memiliki peran yang strategis dalam menenteramkan hati masyarakat sekaligus melembutkannya. Dalam konteks ini, sastra dengan demikian memiliki fungsi atau nilai estetis. Sastra sendiri merupakan pemenuh kebutuhan emosi manusia. Dengan bersastra yang indah, emosi manusia yang merusak, jahat dan meledak-ledak dapat dikendalikan dan disalurkan. Dengan bersastra atau berkesenian, masyarakat dapat dididik dan sekaligus dihibur.

Perkembangan sastra sekarang ini dapat dinilai memprihatinkan jika sebuah karya sastra yang bermutu belum mampu menarik minat masyarakat untuk menimba manfaat darinya. Apalagi jika keadaan seperti ini diperparah oleh ketidak inginan orang-orang yang langsung berhubungan dengan dunia kesusastraan untuk

memasyarakatkannya. Jika upaya keras seorang sastrawan untuk membuat karya yang baik tidak diimbangi dengan kesungguhan usaha mengapresiasinya, kondisi ini dapat memupus minat masyarakat pada dunia sastra. Di samping itu, jika kondisi ini terus menerus berlangsung sangat mungkin mematahkan semangat para sastrawan dan calon sastrawan untuk terus mengembangkan kemampuannya.

Untuk itu, seorang sastrawan harus mampu menggunakan bahasa yang sedemikian rupa agar dapat memikat orang-orang untuk tetap ingin membacanya dan mendapatkan kepuasan. Dalam bahasa yang digunakan oleh sastrawan disini hakikatnya lebih kuat dalam menggambarkan ekspresi kehidupan. Bahasa sastra yang bersifat puitis tidak member kemungkinan kepada pembaca untuk memahaminya secara langsung. Oleh karena itu, seorang sastrawan harus kreatif dalam membuat karya-karyanya agar terus dapat diminati banyak masyarakat.

Karya sastra disusun dari kata-kata yang memiliki pengertian-pengertian sendiri karena setiap kata

yang dipilih seorang penyair yang baik pastilah telah dibuat maksud dan makna tertentu. Kata-kata dalam sebuah karya sastra seperti pada puisi menghubungkan pembaca dengan penyair seperti kata-kata dalam bahasa sehari-hari. Maka dari itu seorang penyair harus pandai merangkai kata-kata dari apa yang di tulisnya agar masyarakat atau para pembaca dapat terlibat dan tersentuh oleh karya-karya seorang penyair.

Alasan penulis memilih citraan karena dalam citraan mengacu pada gambar dan dunia yang menunjuk pada pandangan hidup yang tersirat pada karya sastra, sehingga penulis tertarik untuk mengetahui apa saja gambaran (angan-angan) dan pandangan hidup yang terdapat dalam kumpulan puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W. S. Rendra. Penulis memilih puisi dalam kumpulan puisi *Doa untuk Anak Cucu* (selanjutnya di singkat DUAC) karya Willy Brordus Surendra Bhawana Rendra Brotoatmojo yang lebih dikenal dengan nama W. S. Rendra untuk di analisis karena dalam kumpulan puisi tersebut memperlihatkan kekonsistenan sikap W. S. Rendra dalam menggunakan

kata sebagai citraan. Citraan yang menggambarkan sesuatu yang nyata tetapi sebenarnya tidaknyata sehingga penulis tertarik untuk memilih judul citraan pada tugas akhir ini.

Kata yang digunakan oleh W. S. Rendra adalah kata keseharian. Ia menulis mengenai apa yang di dapat dan juga di rasa serta di pahami orang lain. Kondisi inilah yang membuat pembaca puisinya menjadi dapat terlibat dalam pengalaman puisinya. Akan tetapi, tidak semua orang dapat memahami puisi secara sepenuhnya tanpa mengetahui dan menyadari bahwa puisi itu karya sastra estetis yang mempunyai arti dan bukan hanya sesuatu yang kosong tanpa sebuah makna.

Penelitian ini memusatkan pembahasan pada penggunaan citraan dalam kumpulan puisi DUAC karena itulah yang menurut penulis menjadi sumber kekuatan puisi W.S.Rendra. Dalam buku kumpulan puisi DUAC karya W. S. Rendra terdapat 22 puisi yang akan dianalisis oleh penulis. Berdasarkan latar belakang penelitian di atas penulis dapat merumuskan masalah sebagai berikut:

(1) Bagaimana citraan pada kumpulan puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W.S.Rendra?; (2) Unsur citraan apa sajakah yang dipakai dari masing-masing judul puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W.S.Rendra?

Berdasarkan rumusan masalah diatas penulis dapat menentukan

## **B. Landasan Teori**

### **1. Puisi**

Esten (2007:1) menjelaskan puisi Indonesia adalah suatu bentuk puisi yang baru yang sebelumnya tidak dikenal dalam tradisi puisi Indonesia asli. Sebagaimana dengan Kesusastraan Indonesia Modern. Puisi Indonesia Modern juga merupakan bentuk sastra hasil persentuhan dengan tradisi sastra asing, terutama Kesusastraan Barat. Di dalam sastra, persentuhan itu tidak hanya terbatas menghasilkan perubahan-perubahan dalam struktur, tapi juga dalam tema, sikap, dan visi kepengarangan. Perubahan-perubahan dan gejala-gejala yang terlihat di dalam struktur dapat menjelaskan dan dijelaskan melalui proses perubahan tema, sikap, dan visi kepengarangan.

Puisi dapat menyinari dan memperdalam peristiwa sehari-hari

tujuan penelitian sebagai berikut: (1) untuk mengetahui citraan pada kumpulan puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W. S. Rendra; dan (2) untuk mengetahui unsur citraan dari masing-masing judul puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W. S. Rendra.

dengan cara yang tidak pernah terfikirkan oleh pembaca, sehingga membuat pembaca dapat melihat dan merasakan lebih banyak dari pada yang pernah dia lakukan sebelumnya, karena puisi menyatakan lebih banyak di cerminkan oleh kehidupan sehari-hari yang ada di sekitar kita.

Waluyo (1987:3) mengemukakan bahwa puisi adalah bentuk karya sastra yang paling tua. Sejak kelahirannya, puisi memang sudah menunjukkan ciri-ciri khas seperti yang kita kenal sekarang, meskipun puisi telah mengalami perkembangan dan perubahan tahun demi tahun. Bentuk karya sastra puisi memang di konsep oleh penulis atau penciptanya sebagai puisi dan bukan bentuk prosa yang kemudian di puisikan dan. Konsep pemikiran pencipta sesuai dengan bentuk yang terungkap. Sejak di



dalam konsepnya, seorang penyair telah mengkonsentrasikan segala kekuatan bahasa dan mengkonsentrasikan gagasannya untuk melahirkan puisi, penyair bukan memulai karyanya dengan konsep prosa. Perencanaan konsep dasar penciptaan puisi sudah sejak dalam pikirannya. Hal ini juga berakibat bahwa seorang penyair belum tentu mampu menjadi pengarang prosa, dan sebaliknya seorang pengarang prosa belum tentu mampu menjadi penyair.

Sedangkan puisi menurut Tarigan (2011:128) puisi adalah bahasa perasaan, yang dapat memadukan suatu response yang mendalam dalam beberapa kata. Puisi yang indah adalah penyulingan pengalaman yang menangkap esensi suatu objek, perasaan atau pikiran. Intensifikasi atau penggiatan seperti itu menuntut permulaan kata-kata yang lebih terstruktur rapi dari pada yang dilakukan oleh prosa. Setiap kata dalam puisi harus dipilih dengan cermat, baik bunyi maupun maknanya, karena puisi adalah bahasa yang bermakna konotatif dan bentuk yang terkonsentrasi. Bahasa dalam puisi adalah bahasa yang

singkat dan padat agar dapat menangkap suatu objek perasaan atau pikiran dalam puisi tersebut. Oleh karena itu setiap kata harus di buat menarik untuk menyampaikan pesan puisi yang bersangkutan. Puisi yang indah dapat menimbulkan kesan yang kuat seperti kebahagiaan, kegembiraan, bahkan kesedihan.

Dari beberapa pendapat di atas dapat disimpulkan bahwa puisi adalah salah satu bentuk kesusastraan yang mengungkapkan pikiran dan perasaan penyair secara imajinatif dan disusun dengan mengkonsentrasikan semua kekuatan bahasa. Konsep pemikiran seorang penyair sesuai dengan apa yang di ungkapkan, sejak dalam konsepnya penyair telah mengeluarkan apa yang ada dalam pikirannya kedalam konsep yang di buat tersebut, sehingga penyair mampu membuat karya sastra yang baik. Puisi juga dapat mengekspresikan pemikiran yang membangkitkan perasaan, yang merangsang imajinasi panca indra dalam susunan yang berirama. Semua itu merupakan sesuatu yang penting, yang direkam dan

diekspresikan, dinyatakan dengan menarik dan memberi kesan. Puisi itu merupakan rekaman dan interpretasi pengalaman manusia yang penting, digubah dalam wujud yang paling berkesan. Bahasa dalam puisi adalah bahasa yang singkat dan padat agar dapat menangkap suatu objek perasaan atau pikiran dalam puisi tersebut. Oleh karena itu setiap kata harus di buat menarik untuk menyampaikan pesan puisi yang bersangkutan. Puisi yang indah dapat menimbulkan kesan yang kuat seperti kebahagiaan, kegembiraan, bahkan kesedihan.

## **2. Citraan**

Menurut Pradopo (2012:79-80) dalam puisi, untuk memberikan gambaran yang jelas, untuk menimbulkan suasana yang khusus, untuk membuat (lebih) hidup gambaran dalam pikiran dan penginderaan dan juga untuk menarik perhatian, penyair juga menggunakan gambaran-gambaran angan (pikiran), di samping alat kepuhitan yang lain. Gambaran-gambaran angan dalam sajak itu disebut citraan (*imagery*). Citraan ini ialah gambar-gambar dalam pikiran dan bahasa yang

menggambarkannya, sedang setiap gambar pikiran disebut citra atau imaji (*image*). Gambaran pikiran ini adalah sebuah efek dalam pikiran yang sangat menyerupai (gambaran) yang dihasilkan oleh penangkapan kita terhadap sebuah objek yang dapat dilihat oleh mata, saraf penglihatan, dan daerah-daerah otak yang berhubungan (yang bersangkutan).

Sedangkan Hasanuddin (2002: 110) mengemukakan bahwa pada hakikatnya, permasalahan citraan atau pengimajian ini masih berkaitan dengan permasalahan diksi. Artinya pemilihan terhadap kata tertentu akan menyebabkan timbulnya daya saran yang menyebabkan daya bayang pembaca terhadap sesuatu hal. Daya bayang (imajinasi) pembaca tersentuh, karena beberapa dari indera dipancing untuk segera membayangkan sesuatu lewat daya bayang yang dimiliki pembaca. Daya bayang ini tentu saja tergantung kepada kemampuan masing-masing pembaca. Jadi, pemilihan kata yang tepat dapat menggambarkan suatu daya saran. Daya saran itu yang akan

membangkitkan daya bayang pembaca. Secara imajinatif pembaca akan menghubungkan pikiran dan perasaannya pada suatu pengalaman yang telah membuatnya terkesan. Dengan demikian, citraan biasanya lebih mengingatkan kembali daripada membuat suatu kesan pikiran.

Menurut Waluyo (2002:10) penyair juga menciptakan pengimajian (pencitraan) dalam puisinya. Pengimajian adalah kata atau susunan kata-kata yang dapat memperjelas atau memperkonkret apa yang dinyatakan oleh penyair. Melalui pengimajian, apa yang digambarkan seolah-olah dapat dilihat (*imaji visual*), didengar (*imaji auditif*), atau dirasa (*imaji taktil*). Jadi imaji atau citraan merupakan suatu kata atau susunan sebuah kata yang seolah-olah dapat digambarkan dengan bayang-bayang yang dapat dilihat, dirasa dan didengar oleh pembaca puisi. Sehingga pembaca dapat merasakan isi dan mengerti arti sebuah makna dalam puisi tersebut.

Dari beberapa pendapat tersebut dapat disimpulkan bahwa citraan merupakan suatu gambaran angan-angan yang terdapat dalam sebuah puisi. Angan-angan tersebut dapat dilihat, dicium, diraba, dikecap, dan didengar dengan kata lain disebut oleh panca indra. Gambaran angan-angan yang terdapat dalam sebuah puisi sangat menyerupai aslinya tetapi tidak benar-benar ada hanya dapat dirasakan dalam angan-angan pembaca atau pendengar saja. Pemilihan kata yang tepat dapat menggambarkan suatu daya saran. Daya saran itu yang akan membangkitkan daya bayang pembaca. Secara imajinatif pembaca akan menghubungkan pikiran dan perasaannya pada suatu pengalaman yang telah membuatnya terkesan. Dengan demikian, citraan biasanya lebih mengingatkan kembali daripada membuat suatu kesan pikiran. Sehingga pembaca dapat merasakan isi dan mengerti arti sebuah makna dalam puisi tersebut.

### **3. Jenis-jenis Citraan**

Menurut Pradopo (2009:4-16) Jenis citraan dalam sebuah puisi ada bermacam-macam sesuai dengan jenis indra yang ingin digugah oleh penyair lewat puisinya. Jenis citraan ini dinamai berdasarkan macam imaji yang dapat ditimbulkannya, yaitu imaji yang berkaitan dengan pengalaman visual, pengalaman pendengaran atau audif, pengalaman indra penciuman, pengalaman indra pengecapan, pengalaman indra perabaan, pengalaman sensoris akan suhu, dan pengalaman akan indra pengamatan terhadap gerak. Adapun citraan secara umum dapat dikelompokkan menjadi 7 jenis yaitu: citra penglihatan, citra pendengaran, citra gerak, citra perabaan, citra penciuman, citra pengecapan, dan citra suhu.

Citraan penglihatan adalah citra yang ditimbulkan dengan memanfaatkan pengalaman indra penglihatan. Citraan ini berkaitan dengan dimensi ruang (ukuran, kedalaman, dan jarak) warna, dan kualitas cahaya atau sinar. Citra pendengaran adalah citra yang ditimbulkan dengan menggunakan indra pendengaran. Citraan ini

berhubungan dengan bunyi, kualitas bunyi (kemerduan), intensitas bunyi, dan dengan nada (bunyi musikal). Citra gerak ialah citra yang dibangkitkan oleh pengalaman atau pengamatan terhadap gerak. Citra gerak dibangkitkan oleh pengalaman sensoris hasil tanggapan sejumlah alat indra, terutama oleh indra penglihatan dan pendengaran terhadap gerak. Sedangkan citraan perabaan adalah citra yang bercirikan adanya potensi pembangkitan pengalaman sensoris indra peraba. Pengalaman indra peraba terutama berkaitan dengan rasa bahan, yaitu cirri atau kualitas suara permukaan sesuatu yang dapat diraba.

Citaan penciuman adalah citra yang dapat ditimbulkan dengan menggunakan pengalaman indra penciuman. Pengalaman yang merupakan hasil pengindraan indra penciuman ini berkaitan dengan wewangian, keharuman atau pamberuan. Citraan pengecapan adalah citra yang dimunculkan dengan menggunakan pengalaman indra pengecapan. Pengalaman sensoris yang berkaitan dengan rasa lidah menjadi sumber citra

pengecapan. Citra suhu adalah citra yang dibangkitkan melalui pengalaman sensoris yang berkaitan dengan suhu. Pengalaman sensoris akan suhu suatu objek atau suhu lingkungan sebenarnya hasil tanggapan indra peraba atau kulit.

Kemudian, Hasanuddin (2002:117) menjelaskan bahwa beberapa citraan dalam puisi, yaitu: citraan penglihatan (*visual imagery*), citraan pendengaran (*auditory imagery*), citraan penciuman (*smell imagery*), citraan rasa (*taste imagery*), citraan rabaan (*tactile imagery*), dan citraan gerak (*kinaesthetic imagery*). Citraan penglihatan adalah citraan yang timbul karena daya saran penglihatan. Banyak penyair memanfaatkan citraan penglihatan. Citraan ini memang banyak digemari oleh para penyair. Segala sesuatu yang berhubungan dengan usaha memancing bayangan pendengaran guna membangkitkan suasana tertentu di dalam sajak dapat digolongkan kepada citraan pendengaran (*Auditory Imagery*).

Sedangkan menurut Waluyo (2002) hanya membagi tiga jenis citraan atau imaji yaitu “*imaji*

Ide-ide abstrak coba dikonkretkan oleh penyair dengan cara melukiskannya atau menggambarkannya lewat suatu rangsangan yang seolah-olah dapat ditangkap oleh indera penciuman. Citraan ini mungkin saja dipergunakan secara bersama-sama dengan citraan-citraan yang lain. Sebab tidak tertutup kemungkinan sebuah sajak ditulis oleh penyair dengan memanfaatkan sarana citraan secara maksimal. Citraan yang gambarkan oleh seorang penyair dengan memilih kata-kata untuk membangkitkan emosi menggiring daya bayang pembaca lewat sesuatu yang seolah-olah dapat dirasakan oleh indera pengecapan pembaca. Citraan rabaan adalah citraan berupa lukisan yang mampu menciptakan suatu daya saran bahwa seolah-olah pembaca dapat tersentuh, bersentuhan atau apapun yang melibatkan efektifitas indera kulitnya.

*visual, imaji auditif dan imaji taktil*”. Imaji visual yaitu imaji yang menyebabkan apa yang

digambarkan penyair dalam kata-kata di puisinya dapat dilihat jelas oleh pembaca. Imaji auditif adalah imaji yang diungkapkan oleh penyair sehingga seolah-olah pembaca dapat mendengar suara yang digambarkan oleh penyair. Imaji taktil adalah imaji yang diungkapkan oleh penyair yang mampu mempengaruhi perasaan seorang pembaca terhadap puisi yang sedang dibacanya sehingga pembaca ikut terpengaruh perasaannya.

### C. METODE PENELITIAN

Penelitian ini menggunakan pendekatan deskriptif dengan metode penelitian analisis isi. Dalam hal ini sumber data penelitian adalah sumber buku kumpulan puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W. S. Rendra. Sedangkan datanya berupa citraan dalam kumpulan puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W. S. Rendra. Teknik pengumpulan data menggunakan studi dokumentasi atau kajian kepustakaan, dalam hal ini kajian terhadap teks Kumpulan Puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W. S. Rendra. Kemudian teknik analisis data dengan langkah-langkah, berikut: reduksi data,

penyajian data dan menarik kesimpulan/verifikasi.

### D. HASIL DAN PEMBAHASAN

Pada temuan penelitian Analisis Citraan pada kumpulan Puisi *Doa untuk Anak Cucu* karya W. S. Rendra, peneliti menganalisis seluruh puisi yang ada di buku tersebut yang terdiri dari 22 puisi secara berurutan mulai dari puisi pertama hingga puisi terakhir. Dalam Puisi *Gumamku Ya Allah* terdapat 6 citraan. Citraan penglihatan 3 buah atau 50%, citraan pendengaran 1 buah atau 16%, citraan gerak 1 buah atau 17%, citraan suhu 1 buah atau 17%, citraan perabaan 0%, citraan penciuman 0%, dan citraan pengecapan 0%. Berdasarkan temuan penelitian diperoleh data bahwa citraan yang mempunyai frekuensi pemunculan atau presentase paling tinggi pada puisi pertama adalah citraan penglihatan yaitu 3 buah atau 50%. Sementara citraan yang mempunyai frekuensi pemunculan atau presentasinya paling rendah adalah citraan perabaan, citraan penglihatan dan citraan pengecapan. Pada puisi ini penulis lebih banyak menggunakan

kata atau hal-hal yang berhubungan dengan penglihatan atau indra penglihatan.

Pada puisi pertama yang berjudul *Gumamku Ya Allah* terdapat citraan penglihatan, citraan pendengaran, citraan gerak dan citraan suhu. Citraan penglihatan terlihat pada bait pertama dan bait kedua sebagai berikut :

*Angin dan langit dalam diriku  
Gelap dan terang di alam raya  
Musafir – musafir yang senantiasa  
mengembara*

Kata *langit* adalah bagian atas dari permukaan bumi yang melibatkan indra penglihatan jika melihatnya. *Gelap dan terang* dapat terlihat dan kita bayangkan sebagai wujud cahaya atau lain sebagainya. Sedangkan *musafir-musafir* adalah orang-orang yang bepergian jauh yang dapat kita lihat oleh mata. Analisis citraan pendengaran yang terdapat pada puisi *Gumamku ya Allah* yaitu sebagai berikut: *Menggema beragam doa dan puja.*

Kata *menggema* ialah bunyi suara yang memantul yang dapat kita dengar dengan alat pendengar kita yaitu telinga. Adapun citraan gerak yang terdapat pada puisi *Gumamku ya Allah*, yaitu: Agama

adalah kemah para *pengembara*. Kata *pengembara* merupakan orang yang memilih hidup berpindah-pindah atau bergerak dari suatu tempat ke tempat lain di padang pasir atau daerah yang bermusim dingin dari pada menetap di suatu tempat. Selanjutnya analisis citraan suhu yang terdapat pada puisi ini yaitu: *Api rindu padamu menyala di puncak yang sepi*. Kata *api* merupakan panas dan cahaya yang berasal dari sesuatu yang terbakar sehingga menimbulkan suhu atau cuaca yang panas.

Kemudian, dalam Puisi *Doa* terdapat 4 citraan. Citraan penglihatan 3 buah atau 75%, citraan pendengaran 1 buah atau 25%, citraan gerak 0%, citraan perabaan 0%, citraan penciuman 0%, citraan suhu 0% dan citraan pengecapan 0%. Berdasarkan tabel 4.2 di peroleh data bahwa citraan yang mempunyai frekuensi pemunculan atau presentase paling tinggi pada puisi ke dua adalah citraan penglihatan yaitu 3 buah atau 75%. Sedangkan citraan yang mempunyai frekuensi pemunculan atau presentase paling rendah adalah citraan gerak, citraan perabaan,

citraan penciuman, citraan suhu dan citraan pengecapan.

Pada puisi kedua yang berjudul *Doa* terdapat citraan penglihatan dan citraan pendengaran. Citraan penglihatan terlihat pada baris pertama yaitu :

*Allah menatap hati*  
*Manusia menatap raga*  
*Sehingga dengan begitu mata hamba*  
*Bisa melihat cahaya-mu*

Kata *menatap* adalah memperlihatkan suatu objek dari jarak dekat maupun jauh yang melibatkan indra penglihatan. *Melihat cahaya-mu* dapat kita lihat dan kita bayangkan sebagai wujud cahaya berkilau. Sedangkan citraan pendengaran yang terdapat pada puisi *Doa* ialah: Telinga hamba bisa *mendengar bisikkan-mu*. Kata *mendengar bisikkan-mu* ialah suara yang tidak terlalu keras atau kencang tetapi pelan yang dapat di dengar dengan alat pendengar kita yaitu telinga.

Pada Puisi *Syair Mata Bayi* terdapat 6 citraan. Citraan penglihatan 4 buah atau 67%, citraan perabaan 1 buah atau 16%, citraan suhu 1 buah atau 17%, citraan gerak 0%, citraan pendengaran 0%, citraan

penciuman 0%, dan citraan pengecapan 0%. Berdasarkan tabel 4.3 di peroleh data bahwa citraan yang mempunyai frekuensi pemunculan atau presentase paling tinggi pada puisi ke tiga adalah citraan penglihatan yaitu 4 buah atau 67%. Sedangkan citraan yang mempunyai frekuensi pemunculan atau presentase paling rendah adalah citraan gerak, citraan pendengaran, citraan penciuman, dan citraan pengecapan.

Pada puisi ketiga ini terdapat citraan penglihatan, citraan perabaan dan citraan suhu. Citraan penglihatan yang ada dalam puisi ini yaitu :

*Karena aku dikerumuni mata gelap*  
*Karena aku disekap oleh mata merah*  
*Kedalaman yang tak terkira*  
*Keluasan yang tak terduga*

Kata *gelap* dapat terlihat dan kita bayangkan sebagai wujud cahaya atau lain sebagainya. *Merah* merupakan warna yang dapat kita lihat dan bisa di kaitkan dengan keberanian. Sedangkan *kedalaman* adalah jarak yang sangat jauh di dalam yang sulit terlihat tapi dapat dibayangkan. *Keluasan* adalah bidang permukaan yang lebar dan



lapang yang dapat terlihat oleh indra penglihatan. Sedangkan citraan perabaan yang terdapat dalam puisi *Syair Mata Bayi* yaitu: *Mata pisau di mana-mana*. Kata *pisau* adalah alat yang digunakan untuk memotong yang berkaitan dengan indra peraba, kita dapat merasakan kesakitannya jika tergores dengan pisau. Analisis citraan suhu pada puisi ini adalah: *Aku merindukan matahari*. *Matahari* adalah sumber kehidupan manusia yang memiliki kesamaan dengan cuaca yang panas seperti pada musim kemarau.

Dari hasil rekapitulasi dari puisi pertama hingga puisi terakhir diperoleh hasil citraan penglihatan 123 buah atau 54%, citraan pendengaran 35 buah atau 15%, citraan gerak 17 buah atau 8%, citraan perabaan 15 buah atau 7%, citraan penciuman 9 buah atau 4%, citraan pengecapan 5 buah atau 2% dan citraan suhu 22 buah atau 10%. Presentase keseluruhan dari setiap citraan tersebut di peroleh 226 atau 100% citraan dalam kumpulan puisi *Doa Untuk Anak Cucu* Karya W. S. Rendra.

Kemudian, dari hasil data yang diperoleh frekuensi pemunculan

atau presentase yang paling tinggi atau yang paling sering muncul adalah citraan penglihatan 123 atau 54% sedangkan frekuensi pemunculan atau presentase yang paling rendah adalah citraan pengecapan 5 buah atau 2%. Pada kumpulan puisi *Doa Untuk Anak Cucu* Karya W. S. Rendra ini penulis lebih banyak menggunakan kata atau hal-hal yang berhubungan dengan penglihatan atau indra penglihatan karena penulis ingin memusatkan perhatian pembaca dan berimajinasi pada kumpulan puisi ini dan citraan yang jarang di gunakan dalam kumpulan puisi *Doa Untuk Anak Cucu* Karya W. S. Rendra ialah citraan pengecapan karena pada citraan ini kurang begitu menyentuh atau memusatkan perhatian pembaca dalam kumpulan puisi ini.

## **E. KESIMPULAN**

Berdasarkan hasil penelitian, maka dapat disimpulkan bahwa dalam buku kumpulan puisi *Doa Untuk Anak Cucu* Karya W. S. Rendra terdapat beragam citraan yang cukup bervariasi. Citraan yang digunakan pengarang dapat menciptakan imajinasi yang lebih

hidup. Citraan yang terdapat pada kumpulan puisi tersebut yaitu citraan penglihatan, citraan pendengaran, citraan gerak, citraan perabaan, citraan penciuman, citraan pengecapan dan citraan suhu. Jumlah seluruh citraan yang di peroleh dari hasil analisis data pada kumpulan puisi *Doa Untuk Anak Cucu Karya W. S. Rendra* adalah 226 buah, dengan rincian: citraan penglihatan 123 buah, citraan

pendengaran 35 buah, citraan gerak 17 buah, citraan perabaan 15 buah, citraan penciuman 9 buah, citraan pengecapan 5 buah, dan citraan suhu 22 buah. Citraan penglihatan merupakan citraan yang frekuensi pemunculannya paling tinggi yaitu 123 kali. Sementara citraan yang frekuensi pemunculannya paling rendah adalah citraan pengecapan yaitu hanya 5 kali.

#### **DAFTAR PUSTAKA**

- Esten, Mursal. 2007. *Memahami Puisi*. Bandung: Angkasa.
- Hasanuddin. 2002. *Membaca dan Menilai Sajak*. Bandung: Angkasa.
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2009. *Puisi*. Jakarta: Universitas Terbuka.
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2012. *Pengkajian Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada Univesity Press.
- Susanto, Dwi. 2012. *Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: CAPS.
- Tarigan, Henry Guntur. 2011. *Dasar-Dasar Psikosastra*. Bandung: Angkasa.
- Waluyo, Herman J. 1987. 2002. *Apresiasi Puisi*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Waluyo, Herman J. 1987. *Teori dan Apresiasi Puisi*. Jakarta: Erlangga.

- Wellek, Rene dan Austin Warren. 1989. *Teori Kesusastraan*. Jakarta: PT Gramedia.

## KEEFEKTIFAN PENGGUNAAN ALAT PERAGA TRADISIONAL DITINJAU DARI MOTIVASI DAN PRESTASI BELAJAR MATEMATIKA

Ahmad Rasidi

Pendidikan Matematika

Sekolah Tinggi Keguruan dan Ilmu Pendidikan (STKIP) Hamzanwadi Selong

[ridhot@yahoo.co.id](mailto:ridhot@yahoo.co.id)

### Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan keefektifan penggunaan alat peraga tradisional ditinjau dari motivasi dan prestasi belajar matematika anak didik, dan mengetahui apakah motivasi dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional lebih baik daripada motivasi dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga gambar. Penelitian eksperimen dengan jenis *quasi experiment* ini menggunakan *Pretest-Posttest Control Group Design*. Data diperoleh dengan teknik observasi untuk mendapatkan data awal, *pretest* untuk mengetahui kesetaraan prestasi anak didik, *posttest* untuk memperoleh data tentang prestasi anak didik setelah mendapatkan perlakuan, dan angket motivasi belajar untuk memperoleh data tentang tingkat motivasi belajar matematika. Hasil penelitian ini menunjukkan penggunaan alat peraga tradisional efektif dalam meningkatkan motivasi dan prestasi belajar matematika anak didik. Motivasi dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional lebih baik daripada motivasi dan prestasi belajar anak didik yang diajar menggunakan alat peraga gambar.

**Kata Kunci:** keefektifan penggunaan alat peraga, motivasi belajar matematika, prestasi belajar matematika.

### A. Pendahuluan

Fokus penelitian pada jenjang pendidikan dasar, didasarkan pada salah satu pandangan R. Soedjadi yang mengatakan bahwa:

Pendidikan dasar, khususnya sekolah dasar, merupakan satu institusi formal yang paling tepat untuk memberikan atau

menanamkan pengertian-pengertian dasar serta sikap-sikap dasar yang diperlukan bagi pembentukan warga negara yang baik. Demikian juga halnya dengan penanaman konsep-konsep matematika, penanaman kebiasaan berpikir tertib, kreatif dan matematik perlu dimulai

secara benar semenjak dini, yaitu semenjak sekolah dasar

Pembelajaran matematika hendaknya dibangun dengan kuat sejak anak didik berada di bangku sekolah dasar. Sehingga, anak didik nantinya tidak akan banyak mengalami kesulitan dalam mempelajari matematika, bahkan tidak akan menganggap matematika itu sebagai mata pelajaran yang menakutkan.

Pembelajaran matematika di sekolah khususnya pada tingkat sekolah dasar saat ini masih tergolong belum berhasil, yang disebabkan oleh beberapa faktor, seperti faktor pengajaran, faktor lingkungan belajar, atau faktor teknologi (dalam hal ini pemanfaatannya sebagai alat peraga dalam belajar).

Menanamkan dasar yang kuat kepada anak didik, pada proses pembelajaran perlu adanya suatu strategi-strategi pembelajaran yang terencana, jelas, lengkap, dan rasional serta obyektif. Artinya, proses pembelajaran matematika oleh guru di dalam kelas, hendaknya lebih bermakna, sehingga anak didik menjadi lebih tertantang dan termotivasi untuk mengikuti

prosesnya. Pelaksanaan pembelajaran dapat dilakukan dalam berbagai bentuk kegiatan, seperti bimbingan, pengajaran, dan/atau latihan-latihan. Pada situasi seperti inilah, kegiatan-kegiatan tersebut dapat disertakan dengan pendayagunaan suatu media pengajaran baik itu berupa benda kongkrit (asli) ataupun berupa benda-benda tiruan.

Keberadaan media dalam pengajaran juga akan membantu guru dalam mengkomunikasikan materi-materi yang ada. Konsep-konsep abstrak yang ada pada materi-materi matematika sangat tepat jika dijumpai oleh suatu media. Media-media tersebut dapat berupa gambar dua dimensi, video (gambar hidup) atau benda-benda yang lain, sehingga anak didik dalam belajar matematika dapat menerima dengan lebih kongkrit daripada guru menyampaikan materi matematika dengan cara verbal. Untuk mencapai maksud tersebut, peran guru tetap menjadi kunci utama dalam proses pengajaran, sehingga suasana belajar akan lebih kondusif dan memotivasi anak didik untuk lebih aktif.

Nasution (2008, p. 100) menjelaskan bahwa:

Mengawinkan “teknologi” dengan “pendidikan” dapat mengejutkan profesi guru, sebab teknologi diasosiasikan dengan “mesin” yang dapat menimbulkan bahaya “dehumanisasi” pendidikan, yaitu pendidikan yang “*mechanical*”, yang serba mesin, yang menghilangkan unsur manusiawi yang selalu terdapat dalam interaksi sosial antara guru dan murid dan antara murid dengan murid dalam pelajaran biasa. Pengalaman dengan alat teknologi pendidikan membuktikan bahwa dalam proses mengajar-belajar guru tetap memegang peranan yang sangat penting.

Hasil observasi dengan beberapa guru sekolah dasar, yang berada pada wilayah Kecamatan Wanasaba, ditemukan beberapa hal yang masih menjadi keluhan-keluhan para guru, diantara adalah (1) bahasa guru yang harus mengikuti bahasa lokal anak, dan sebagai akibatnya guru harus menyesuaikan dengan ketersediaan waktu yang ada; (2)

kebebasan guru dalam menggunakan referensi yang masih kurang, sehingga guru merasa tidak banyak memiliki perkembangan dalam membelajarkan materi pelajaran matematika; dan (3) peningkatan mutu guru, dalam hal ini tidak diberikan banyak waktu untuk mengikuti berbagai kegiatan yang menyangkut bagaimana guru mengajar anak didik di dalam kelas, seperti mengikuti pelatihan-pelatihan guru.

Seiring kemajuan teknologi, seorang guru, dituntut untuk meningkatkan kompetensinya baik dalam melakukan pemilihan, penggunaan, maupun dalam pengembangan alat peraga. Dengan demikian, guru dalam pengajarannya akan dengan mudah menyampaikan dan mengarahkan anak didik dalam memahami materi pelajaran. Bagaimana penggunaan alat peraga dalam proses belajar mengajar menjadi persoalan yang mendasar bagi guru juga. Tidak sedikit guru yang masih belum mampu menguasai sepenuhnya cara menggunakan alat peraga yang ada, terlebih yang tergolong alat peraga modern dan jarang bahkan tidak

pernah dilihat langsung oleh anak didik. Sehingga anak didik juga mengalami kesulitan dalam mempelajari matematika. Hal ini banyak ditemukan terutama pada daerah-daerah yang akses informasinya tergolong masih kurang.

Menjawab masalah tersebut, guru dapat melakukan proses manipulasi terhadap alat peraga berupa penggunaan alat-alat peraga yang masih tergolong tradisional. Alat peraga tradisional yang dimaksudkan merupakan alat peraga yang dapat menjembatani antara sajian materi-materi dalam matematika dengan pemahaman anak didik, sehingga tujuan dari disajikannya materi-materi dalam matematika tersebut dapat tercapai sesuai dengan yang diharapkan. Istilah tradisional digunakan pada tulisan ini, dikarenakan alat peraga yang dimaksud pernah dilihat langsung, bahkan dijumpai setiap hari oleh anak didik. Penggunaan alat peraga tradisional juga akan dapat membantu dalam menyampaikan materi-materi matematika kepada tingkat pemahaman yang mendalam bagi

anak didik. Kaitannya dengan hal tersebut, pada penelitian ini akan dilakukan beberapa langkah untuk mengetahui keefektifan dari penggunaan alat peraga terutama alat-alat peraga tradisional hubungannya dengan peningkatan motivasi dan prestasi belajar anak didik, terutama dalam belajar matematika.

Berdasarkan berbagai pertimbangan, agar penelitian ini memiliki arah yang jelas, serta agar dapat dijadikan sebagai sumber masukan yang ilmiah, maka penelitian ini dibatasi hanya tentang bagaimana efektifitas penggunaan alat peraga tradisional dalam pembelajaran matematika pada jenjang pendidikan dasar (sekolah dasar). Setelah ditemukan keefektifan dari penggunaan alat-alat peraga tradisional tersebut, kemudian akan dilihat perlakuan mana yang efeknya lebih baik ditinjau dari motivasi belajar dan prestasi belajar anak didik dalam belajar matematika. Penelitian ini dilaksanakan dengan tujuan untuk: Mendeskripsikan keefektifan penggunaan alat peraga tradisional ditinjau dari motivasi belajar dan prestasi belajar

matematika anak didik, dan Mengetahui apakah motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional lebih baik daripada motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga gambar.

Motivasi belajar matematika merupakan suatu proses psikologis yang berupa dorongan baik dari dalam maupun dari luar diri individu untuk dapat melakukan suatu tindakan dengan pemahaman terhadap konsep-konsep abstrak yang terdapat dalam matematika, sehingga mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan nyata sebagai tujuan akhirnya. Dengan demikian, dapat diuraikan bahwa motivasi belajar matematika yang dimaksudkan adalah suatu keinginan dasar seseorang dalam rangka merubah perilakunya atau pandangannya terhadap suatu pengetahuan baru. Sedangkan, prestasi belajar matematika merupakan ukuran penguasaan suatu pengetahuan atau keterampilan oleh anak didik khususnya tentang matematika yang dikembangkan melalui mata

pelajaran dan ditunjukkan dengan angka-angka sebagai hasil akhir pada setiap tahapan belajar.

## **B. Metode Penelitian**

Penelitian ini merupakan penelitian eksperimen dengan jenis *quasi experiment* (eksperimen semu). Pelaksanaan penelitian ini dilakukan pada semester II (semester genap) Tahun Ajaran 2012-2013. Langkah pelaksanaannya adalah observasi pada bulan April tahun 2013. Sedangkan, penelitiannya dilaksanakan dari tanggal 20 Mei s.d. 1 Juni 2013 dengan tetap mengikuti silabus yang telah berjalan. Penelitian ini dilaksanakan di Sekolah Dasar yang ada di wilayah Kecamatan Wanasaba, Kabupaten Lombok Timur, Provinsi Nusa Tenggara Barat.

Populasinya adalah seluruh anak didik kelas IV dari 33 sekolah dasar yang ada di wilayah Kecamatan Wanasaba Kabupaten Lombok Timur Provinsi Nusa Tenggara Barat. Teknik pengambilan sampelnya menggunakan teknik *judgment sampling* (sampling berdasarkan pertimbangan) dan *simple random sampling*

(pengambilan sampel acak sederhana). Adapun langkah-langkah yang dilakukan, adalah membagi populasi berdasarkan kategori peringkatnya, yakni (Sangat Baik, dan Baik) sesuai dengan data yang sudah ada; menentukan sekolah dasar yang akan menjadi sampel dari masing-masing grup populasi; dan menentukan sekolah dasar yang akan menjadi grup eksperimen dan grup kontrol.

Data pada penelitian ini dikumpulkan dengan beberapa teknik, yaitu: *Pertama*; Observasi, *Kedua*; *Pretest* (tes prestasi awal), *Ketiga*; *Posttest* (test prestasi akhir) *Keempat*; Angket motivasi belajar. Instrumen pengumpulan data yang digunakan pada penelitian ini terdiri dari dua macam, yakni tes prestasi belajar matematika (Tabel 1) dan angket motivasi belajar matematika Tabel 2.

Tabel 2.  
Kisi-Kisi *Pretest* dan *Posttest*

KD	Indikator
8.1 Menentukan sifat-sifat bangun ruang sederhana	- Sifat-sifat bangun ruang sederhana (Balok dan Kubus)
8.2 Menentukan jaring-jaring balok dan kubus	- Jaring-jaring Balok dan Kubus
8.3 Mengidentifikasi benda-benda dan bangun datar simetris	- Bangun datar simetris dan tidak simetris - Ciri-ciri bangun yang simetris - Sumbu simetri suatu bangun datar
8.4 Menentukan hasil pencerminan suatu bangun datar	- Pencerminan terhadap sumbu datar - Pencerminan terhadap sumbu tegak - Pencerminan terhadap sumbu miring

Tabel 3.  
Kisi-Kisi Angket Motivasi Belajar Matematika

<u>Aspek</u>	<u>Indikator</u>
<u>Rasa Senang</u>	1. Senang pada matematika 2. Senang belajar matematika 3. Senang pada guru matematika 4. Senang mengerjakan soal-soal matematika
<u>Rasa Ingin Tahu</u>	1. Membaca buku matematika 2. Bertanya pada guru di dalam kelas 3. Bertanya pada teman 4. Bertanya pada orang lain
<u>Rasa Sadar Diri</u>	1. Kesadaran untuk belajar matematika 2. Kesadaran untuk mendalami pelajaran matematika
<u>Rasa Yakin</u>	1. Keyakinan atas keberhasilan 2. Keyakinan atas harapan orang tua
<u>Dorongan dari Luar</u>	1. Penghargaan atas hasil belajar 2. Situasi belajar di dalam kelas oleh guru 3. Lingkungan belajar yang kondusif

C.



#### **D. Hasil Penelitian dan Pembahasan**

Hasil penelitian dan pembahasan dapat diuraikan sebagai berikut:

*Pertama;* Penggunaan alat peraga tradisional efektif dalam meningkatkan motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik. Pada dasarnya, sulit untuk menentukan ukuran tentang bagaimana seseorang dapat dikatakan termotivasi dalam mengikuti suatu hal, demikian juga mengenai ukuran berprestasinya seseorang dalam satu hal. Untuk menjawab kesulitan tersebut, dalam dunia pendidikan telah dilakukan semacam kesepakatan, bahwa untuk dapat mengetahui ukuran seseorang (anak didik) termotivasi dalam belajar atau berprestasi dalam mengikuti proses pembelajaran, digunakan teknik kuantitatif (angka-angka), dimana setiap angka mewakili tiap tingkatan keberhasilan. Sebagai parameter, untuk dapat menyimpulkan anak didik termotivasi atau tidak dalam belajar matematika digunakan angka yang telah ditetapkan oleh sekolah yakni sebesar 65. Sedangkan, untuk dapat menyimpulkan bahwa anak didik

baru dikatakan berprestasi, telah ditetapkan juga oleh sekolah atau yang lebih dikenal dengan sebutan Kriteria Ketuntasan Minimal (KKM) sebesar 70 untuk kompetensi dasar yang telah dipilih peneliti. Artinya, anak didik dapat dikatakan memiliki motivasi belajar yang baik dalam belajar matematika, apabila skor yang diperoleh sekurang-kurangnya 65. Begitu juga halnya dengan prestasi belajar, bahwa anak didik dikatakan telah memiliki prestasi belajar yang baik dalam belajar matematika apabila skor yang diperoleh telah mencapai angka kriteria ketuntasan minimal, yaitu 70.

Berdasarkan hasil penelitian yang telah dilaksanakan, untuk dapat menyimpulkan tingkat keefektifan penggunaan alat peraga tradisional dalam meningkatkan motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik digunakan analisis uji-t. Analisis ini digunakan dengan melihat skor rata-rata yang diperoleh oleh masing-masing sampel, simpangan baku dan banyaknya sampel. Batas kesalahan yang digunakan sebesar 0,05 atau 5% dengan derajat kebebasan ( $dk = n - 1$ ). Hasilnya, ternyata penggunaan

alat peraga tradisional efektif dalam meningkatkan motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik, baik pada kelompok sekolah dengan kategori prestasi “sangat baik”, maupun pada kelompok sekolah dengan kategori prestasi “baik”.

*Kedua;* Terdapat perbedaan motivasi belajar dan prestasi belajar anak didik yang signifikan antara anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional daripada anak didik yang diajar menggunakan alat peraga gambar. Perbedaan-perbedaan yang muncul setelah penelitian ini dilaksanakan, bukan diakibatkan oleh karena sampel yang berbeda, melainkan berasal dari skor-skor yang diperoleh pada saat diukur dengan menggunakan alat ukur yang telah teruji sebelumnya. Dengan kata lain, bahwa perbedaan yang dimaksudkan pada penelitian ini adalah perbedaan pada skor yang diperoleh sebagai hasil dari pengukuran setelah dilaksanakannya perlakuan dengan asumsi yang telah ditentukan terlebih dahulu.

Untuk dapat mengetahui perbedaan tersebut, pada penelitian ini digunakan analisis varians. Pada

analisis ini, tingkat kesalahan yang digunakan adalah sebesar 0,05 atau 5%, dengan tetap menggunakan rerata yang diperoleh. Hasilnya, ternyata asumsi awal yang menyatakan terdapat perbedaan yang signifikan antara motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional dibandingkan dengan motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga gambar benar adanya. Dengan kata lain, bahwa asumsi atau hipotesis pada penelitian ini terjawab.

*Ketiga;* Motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional lebih baik daripada motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar dengan menggunakan alat peraga gambar. Untuk dapat menjawab asumsi ini, digunakan analisis lanjutan dari analisis varians. Dilakukannya analisis lanjutan, karena pada analisis varians tidak menyediakan suatu rumusan tentang prosedur untuk menguji perlakuan (faktor) mana dari

sekian perlakuan yang diberikan, bisa membedakan efek lebih baiknya. Analisis lanjut yang digunakan adalah, analisis *Post Hoc* dengan teknik uji *Tukey*. Uji ini melibatkan rerata yang terdapat pada sampel dan ukuran sampel, serta rerata kuadrat galat, dengan taraf kesalahan sebesar 0,05 atau 5%.

#### **E. Simpulan dan Saran**

Berangkat dari data yang telah dikumpulkan dan kemudian dilakukan analisis terhadapnya, maka dapat disimpulkan bahwa: Penggunaan alat peraga tradisional efektif dalam meningkatkan motivasi belajar matematika anak didik pada kelompok kategori prestasi “sangat baik.”; Penggunaan alat peraga tradisional efektif dalam meningkatkan motivasi belajar matematika anak didik pada kelompok kategori prestasi “baik.”; Penggunaan alat peraga tradisional efektif dalam meningkatkan prestasi belajar matematika anak didik pada kelompok kategori prestasi “sangat baik.”; Penggunaan alat peraga tradisional efektif dalam meningkatkan prestasi belajar matematika anak didik pada

Hasilnya, asumsi yang menyatakan motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional lebih baik daripada motivasi belajar dan prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga gambar.

kelompok kategori prestasi “baik.”; Motivasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional lebih baik daripada motivasi belajar matematika anak didik yang diajar dengan menggunakan alat peraga gambar pada kelompok kategori prestasi “sangat baik.”; Motivasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional lebih baik daripada motivasi belajar matematika anak didik yang diajar dengan menggunakan alat peraga gambar pada kelompok kategori prestasi “baik.”; Prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional lebih baik daripada prestasi belajar matematika anak didik yang diajar dengan menggunakan alat peraga gambar pada kelompok kategori

prestasi “sangat baik.”; Prestasi belajar matematika anak didik yang diajar menggunakan alat peraga tradisional lebih baik daripada prestasi belajar matematika anak didik yang diajar dengan menggunakan alat peraga gambar pada kelompok kategori prestasi “baik.”

Peneliti lain yang ingin melaksanakan penelitian yang sama guna untuk melakukan pengembangan, sebaiknya memperhatikan beberapa hal yang menjadi penunjang keakuratan hasil penelitian, sehingga hal-hal yang

masih terbatas dapat dipenuhi sebelum melaksanakan penelitian. Para guru terutama guru sekolah dasar, sebaiknya lebih memperhatikan beberapa hal yang berkaitan dengan anak didik, seperti gaya belajar anak, pengetahuan dasar anak tentang sebuah konsep, dan yang lebih utama lagi adalah tahapan-tahapan perkembangan anak. Selain itu, para guru juga sebaiknya terus melakukan inovasi dalam pembelajaran matematika, sehingga asumsi-asumsi negatif tentang mata pelajaran matematika itu dapat dikurangi.

### **Daftar Pustaka**

- Anastasi, A., & Urbania, S. (1997). *Psychological testing*. New Jersey: Prentice Hall.
- Creswell, J. W. (1994). *Research design-qualitative and quantitative approaches*. London: SAGE Publications.
- Gregory, R. J. (2000). *Psychological testing-history, principles, and applications*. New York: Allyn & Bacon. Inc.
- Hopkins, C. D. & Antes, R. L. (1978). *Classroom measurement and evaluation*. Itasca: F. E. Peacock Publishers, Inc.
- Nasution, S. (2008). *Teknologi pendidikan*. Jakarta: PT. Bumi Aksara.
- Van de Walle, J. A. (2008). *Matematika sekolah dasar dan menengah-pengembangan pengajaran*. (Alih bahasa oleh Suyono). Jakarta: Erlangga. (Buku asli diterbitkan tahun 2007).

## PENERJEMAHAN PANTUN *BEGADISAN* MASYARAKAT BASEMAH DI KECAMATAN KEDURANG BENGKULU SELATAN

Oleh Ira Yuniati

Universitas Muhammadiyah Bengkulu  
(Email: irayuniati72@yahoo.co.id)

### ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan memberikan pemahaman tentang hasil penerjemahan pantun *Begadisan* Masyarakat Basemah di Kecamatan Kedurang Bengkulu Selatan. Metode penelitian yang digunakan adalah metode deskriptif kualitatif. Data dikumpulkan melalui observasi atau pengamatan langsung, wawancara, dan pencatatan. Data dianalisis dan diinterpretasikan dengan langkah-langkah: membaca teks bahasa sumber, mentranskripsikan hasil pengamatan, mentabulasikan data, mengelompokkan data, interpretasi, dan kesimpulan yang berkaitan dengan bentuk, fungsi dan peran, dan terjemahan pantun tersebut. Hasil dan temuan penelitian adalah penggambaran ungkapan perasaan masyarakat Basemah melalui pendeskripsian tentang aktivitas percintaan pemuda dan sang gadis pujaan hati dituangkan melalui syair-syair atau biasa disebut pantun *begadisan*. Dalam sastra lisan pantun *begadisan* pada masyarakat Basemah berfungsi sebagai sarana untuk menampilkan estetika, menarik perhatian pendengar, sarana kritikan sosial dan moral, dan sebagai sarana komunikasi pergaulan muda-mudi dalam mengungkapkan isi hati kepada sang pujaan hati dan sarana penyampaian pesan moral. Pandangan masyarakat Basemah tentang karya ini lebih pada aspek sebagai sarana hiburan dan media komunikasi pergaulan muda-mudi pada masa lalu. Jadi, dahulunya acara pantun *begadisan* ini hanya dilakukan pada acara saat akan ada taaruf antara pria dan perempuan yang dilakukan secara tertutup di rumah sang perempuan. Tetapi sekarang acara pantun *begadisan* ini sudah diperluas sebagai acara hiburan jika ada acara-acara tertentu di daerah tersebut, misalnya acara pernikahan atau acara hiburan lainnya.

**Kata kunci:** *Penerjemahan, Pantun, Begadisan, dan Basemah*

#### A. PENDAHULUAN

Perkembangan hasil karya seni selalu dipengaruhi oleh fenomena kehidupan masyarakat selaku pendukung kelangsungan suatu kesenian. Suatu kenyataan bahwa bangsa Indonesia terdiri dari beberapa suku bangsa, tentunya memiliki latar belakang sosial-budaya yang beraneka ragam. Keanekaragaman masyarakat

tersebut tercermin dalam berbagai aspek kehidupannya, termasuk di dalam hasil karya seninya. Salah satu wujud karya seni yang menjadi bagian kebudayaan, dikenal oleh masyarakat adalah kesenian sastra lisan dalam hal ini pantun. Pantun-pantun yang bersifat tradisional dan kolektif tersebut dianggap menggambarkan kepribadian komunitas atau masyarakat setempat.

Proses penyebaran secara lisan senantiasa hanya mengandalkan cara-cara lisan. Penyebaran dari satu tempat ke tempat lain, dari satu generasi ke generasi lainnya dilakukan melalui komunikasi langsung, dari mulut ke mulut. Perkembangan sastra daerah ini mengandalkan daya ingat manusia pendukungnya (Mustopo, 1988: 56).

Sastra lisan sebagai salah satu bentuk kebudayaan daerah, yang tumbuh dan terpelihara oleh masyarakat pendukungnya secara turun-temurun. Sastra lisan merupakan pencerminan situasi, kondisi, tata karma dan kepercayaan masyarakat pendukungnya. Selain itu sastra lisan merupakan salah satu bentuk folklore daerah yang memiliki keunikan tersendiri dibandingkan dengan folklore daerah lainnya. Sastra lisan diwariskan dari mulut ke mulut. Jenis sastra lisan perlu didokumentasikan dan diinventarisasi secara cermat. Danandjaya (1991: 46), mengemukakan bentuk sastra lisan ada berbagai macam, misalnya berupa prosa rakyat, puisi rakyat, dan bentuk prosa berirama. Sastra lisan merupakan karya sastra milik masyarakat dan digunakan dalam kehidupan sehari-hari sebagai bagian dari kebudayaannya. Sastra lisan ini penting dalam mendukung pengembangan sastra Indonesia. Penelitian sastra yang ada pada masyarakat Provinsi Bengkulu perlu diupayakan dalam rangka inventarisasi khususnya bentuk-bentuk sastra lisan agar terdapat data

faktual dalam bentuk tertulis. Mengingat secara geografis masyarakat Provinsi Bengkulu (dibedakan atas empat wilayah besar, yakni selatan, kota, Rejang Lebong, serta utara).

Bengkulu Selatan terdiri atas beberapa Kabupaten yakni Kabupaten Seluma, Bengkulu Selatan, dan Kaur. Bengkulu Selatan secara umum dihuni oleh suku Serawai dan Basemah. Suku Serawai merupakan suku asli yang mendiami Bengkulu Selatan, sedangkan Basemah merupakan suku pendatang. Tetapi bahasa yang digunakan oleh kedua suku tersebut memiliki banyak persamaan, begitu juga dengan budayanya. Suku Serawai sudah banyak yang meneliti, karena hampir sebagian besar masyarakat Bengkulu berasal dari Bengkulu Selatan, tetapi banyak yang belum begitu mengenal suku Basemah, sebagai salah satu suku yang mendiami Bengkulu Selatan. Oleh karena itulah, peneliti tertarik untuk meneliti tentang sastra lisan yang berbentuk *Pantun Begadisan Suku Basemah Di Kecamatan Kedurang Bengkulu Selatan*.

Banyak sastra lisan masyarakat Basemah yang menampilkan sesuatu yang berkaitan dengan romantisme dalam larik-larik percintaan, kalimat rayuan untuk tujuan tertentu. Tidak ada penonjolan aspek pornografi yang lebih cenderung pada perilaku. Keunikan sastra lisan yang mengandung unsur romantisme ini adalah pada teksnya yang bersifat romantis, banyak menggunakan gaya

bahasa yang khas, dan mengandung isi berupa pengetahuan penggambaran perilaku atau suasana dalam melakukan perkenalan untuk menyatakan asmara. Dalam kehidupan muda-mudi masyarakat Basemah, sastra lisan yang berbentuk pantun percintaan atau yang disebut *Pantun Begadisan* berfungsi sebagai sarana komunikasi untuk menyampaikan isi hati, perasaan seorang pemuda kepada lawan jenisnya.

Bentuk sastra yang memuat nilai estetika menarik perhatian untuk diteliti, selain memiliki keunikan tersendiri, bentuk ini belum banyak diteliti orang. Hal ini disebabkan untuk mendapatkan datanya tidaklah mudah. Beberapa informan yang ada berdomosili di daerah yang masih terisolir dan tidak dapat berbahasa Indonesia dengan baik. Ada kelompok yang memandang sifat sastra pantun *begadisan* ini sudah ketinggalan jaman dan tidak sesuai dengan perkembangan pergaulan muda-mudi pada masa sekarang. Hal ini dilakukan dalam rangka mempertahankan nilai-nilai luhur yang tertuang dalam tradisi sastra Indonesia sebagai bagian dari kekayaan budaya masyarakat Bengkulu yang saat ini mulai hilang terdesak oleh arus modernisasi dan sangat memungkinkan untuk mengalami kepunahan. Hal yang menjadi kendala dalam melestarikan sastra lisan dalam hal ini pantun adalah karena pantun ini hanya dimengerti oleh masyarakat setempat karena bahasa yang digunakan

adalah bahasa asli dari daerah tersebut. Maka dari itu, dalam penelitian ini akan mencoba melakukan penerjemahan terhadap pantun tersebut.

Secara umum, hubungan antarbahasa dapat dilihat sebagai dua arah, meskipun tidak selalu simetris. Sebagai suatu proses, penerjemahan selalu bersifat satu arah. Hal tersebut berarti penerjemahan merupakan proses yang menampilkan arah dari suatu bahasa sumber (BSu) ke dalam bahasa sasaran (BSa). Bahasa sumber (BSu) merupakan bahasa asal yang diterjemahkan, sedangkan bahasa sasaran merupakan bahasa tujuan terjemahan. Melihat kenyataan yang sering terjadi di lingkungan, dari perspektif masyarakat awam, penerjemahan merupakan suatu proses yang sederhana, yakni suatu proses yang bertujuan mengartikan kata demi kata dari BSu ke bahasa lainnya atau BSa. Namun, hal tersebut tidak sesuai dengan pernyataan Newmark (1988: 7), yakni "*As a technique for learning foreign languages, translation is a two-edged instrument: it has the special purpose of demonstrating the learner's knowledge of the foreign language, either as a form of control or to exercise his intelligence in order to develop his competence.*" Berkaitan dengan pernyataan Newmark, dapat diketahui bahwa sebagai sebuah teknik di dalam pengajaran bahasa asing, penerjemahan memiliki dua tujuan penting, antara lain penerjemahan

untuk menunjukkan pengetahuan peserta didik di dalam penguasaan bahasa asing, baik 1) penerjemahan bertujuan sebagai bentuk kontrol penguasaan bahasa asing, maupun 2) penerjemahan sebagai latihan kecerdasan dalam mengembangkan kompetensi bahasa yang dimiliki oleh peserta didik. Adapun jika dikaitkan dengan pernyataan Newmark, dapat dijelaskan bahwa penerjemahan bukan hanya sebuah proses mengartikan kata demi kata dari BSu ke bahasa lainnya atau BSa, namun penerjemahan merupakan proses pengembangan kecerdasan kompetensi bahasa yang dimiliki seseorang dalam mentransfer makna dan menyampaikan pesan dari BSu ke BSa dengan mengikuti sistem bahasa yang berlaku.

Oleh karena itu, upaya dalam rangka menggali nilai budaya masyarakat dan mewujudkan

## **B. LANDASAN TEORETIK**

### **1. Pengertian Terjemahan dan Penerjemahan**

Di dalam lingkungan, seringkali masih ditemukan adanya perbedaan perspektif dari masyarakat awam mengenai pengertian penerjemah (*translator*), menerjemahkan (*translate*), terjemahan (*translation*) dan penerjemahan (*translation* atau *translating*). Penerjemah (*translator*) merupakan orang yang menerjemahkan (*translate*) suatu bahasa sumber (BSu) ke bahasa sasaran lainnya (BSa). Adapun terjemahan (*translation*) merupakan

penyusunan dalam bentuk pendokumentasian serta pengumpulan yang dilakukan melalui penelitian ini penting untuk dilakukan agar sastra lisan masyarakat Provinsi Bengkulu ini dapat diwariskan secara lebih utuh dan akademis kepada generasi yang akan datang. Sehingga masyarakat yang bukan penduduk asli pun dapat memahami maksud dari pantun tersebut dengan penerjemahan yang akan dilakukan dalam penelitian ini. Maka dari itu dalam penelitian ini akan dibahas mengenai “penerjemahan bentuk sastra lisan masyarakat Basemah di Kecamatan Kedurang Bengkulu Selatan ke dalam bahasa Indonesia, yang terdiri dari: (1) bentuk sastra lisan pantun begadisan, (2) fungsi dan peran pantun begadisan, dan (3) terjemahan dan makna dari pantun begadisan dalam bahasa Indonesia.

hasil atau produk dari kegiatan menerjemahkan suatu bahasa sumber (BSu) ke bahasa sasaran lainnya (BSa), dan penerjemahan (*translation* atau *translating*) merupakan proses yang terjadi di dalam menerjemahkan suatu bahasa sumber (BSu) ke bahasa sasaran lainnya (BSa). Adapun terkait dengan penerjemah (*translator*), Bell(1991: 13), menjelaskan bahwa “*The translator has been defined as a ‘bilingual mediating agent between monolingual communication participants in two different language communities’*”. Berdasarkan penjelasan Bell tersebut,



dapat diketahui bahwa penerjemah (*translator*) merupakan seseorang yang berperan sebagai mediator yang berperan sebagai mediator dwibahasa untuk komunikasi satu arah dalam lingkup komunitas dua bahasa yang berbeda.

Berkaitan dengan hal tersebut, Munday (2008: 5), menguatkan bahwa "*The term translation itself has several meanings: it can refer to the general subject field, the product (the text that has been translated) or the process (the act of producing the translation, otherwise known as translating).*" Melalui pernyataan Munday tersebut dapat diintisarikan bahwa kata 'translation' dalam bahasa Inggris terkait erat dengan dua istilah di dalam bahasa Indonesia, yakni terjemahan dan penerjemahan. Adapun terjemahan berarti hasil atau produk dari kegiatan menerjemahkan; penerjemahan berarti proses dalam memproduksi terjemahan. Di dalam penerjemahan, Munday juga memaparkan bahwa seorang penerjemah atau translator harus mampu mengubah teks bahasa sumber (*source text* atau ST) dalam bahasa verbal sumber (*source language* atau SL) ke dalam teks bahasa sasaran (*target language* atau TL).

Hatim dan Munday (2004: 7), juga menjelaskan perihal 'terjemahan' dan 'penerjemahan' dari sudut pandang James Holmes yang dapat diintisarikan bahwa Holmes menggunakan 'penerjemahan' untuk proses dan 'terjemahan' untuk

produk. Penerjemahan tidak hanya sebatas proses pengalihan dari suatu bahasa sumber (BSu) ke dalam bahasa sasaran (BSa). Berkaitan dengan hal tersebut, Catford dalam Bassnett menjelaskan perihal penerjemahan yang dapat diintisarikan bahwa di dalam penerjemahan terdapat substitusi makna dari bahasa sumber (BSu) ke dalam bahasa sasaran (BSa) (Bassnett, 2005: 16).

Terdapat pula pandangan dari Bell (1991: 6), mengenai penerjemahan, yakni "*The replacement of a representation of a text in one language by a representation of an equivalent text in a second language.*" Berdasarkan pandangan dari Bell tersebut dapat diintisarikan bahwa penerjemahan merupakan sebuah proses pengalihan gambaran representasi dari sebuah teks bahasa sumber ke dalam gambaran representasi teks yang sepadan dalam bahasa sasaran. Hal ini berarti proses pengalihbahasaan dari satu teks bahasa sumber ke dalam teks bahasa sasaran harus mempertimbangkan aspek ekuivalensi atau kesepadanan.

## **2. Jenis Penerjemahan**

Jakobson (dalam Munday, 2008: 5), menjelaskan lebih rinci mengenai tiga tipe penerjemahan yang dapat diintisarikan, antara lain: (1) *Intralingual translation* (penerjemahan intrabahasa), (2) *Interlingual translation* (penerjemahan interbahasa), dan (3) *Intersemiotic translation* (penerjemahan intersemiotika).

Berkaitan dengan pembagian jenis penerjemahan, Peter Newmark (1988: 45), juga mengagaskan penerjemahan yang berfokus pada dua penekanan, antara lain

### 3. Proses Penerjemahan

Di dalam penerjemahan, proses pengalihan teks BSu ke dalam teks BSa yang sepadan terjadi melalui serangkaian tahapan. Terdapat beberapa model terkait proses penerjemahan, antara lain Model Peter Newmark, Model Eugene Nida, Model Peirce, dan Model Interpretif. Kemudian, Newmark (1988:19), mengatakan terdapat empat tingkatan yang harus diperhatikan oleh seorang penerjemahan dalam proses penerjemahan, yakni: *pertama*, tingkatan teks BSu, yaitu tingkatan bahasa di mana penerjemahan akan dimulai; *kedua*, tingkatan referensial, yaitu tingkatan objek dan peristiwa, nyata atau imajinasi, yang akan divisualisasikan dan dibangun dalam proses penerjemahan; *ketiga*, tingkatan kohesi, yakni mencari pikiran, perasaan, dugaan awal dari teks BSu; *keempat*, tingkatan kealamiah, yaitu pilihan bahasa umum dan biasa yang tepat dalam situasi tertentu. Adapun tingkatan umum yang dirumuskan oleh Newmark ini akan menghasilkan terjemahan yang komprehensif dan reproduksi teks BSa yang lengkap secara proses. Nida (dalam Bassnett, 2005: 25), juga mengemukakan tahapan penerjemahan yang terdiri atas tiga alur tahapan, antara lain:

penekanan pada bahasa sumber (BSu) dan penekanan pada bahasa sasaran (BSa).

menganalisis teks bahasa sumber, transfer, dan restrukturisasi terjemahan bahasa sasaran.

Adapun Peirce (dalam Emzir, 2015: 113), menjelaskan mengenai proses penerjemahan yang dapat diintisarikan bahwa proses penerjemahan dimulai dengan langkah-langkah, yaitu: (1) penerjemah pemula mulai mendekati teks dengan perasaan instingtif. Dalam hal ini, penerjemah memiliki intuisi tersendiri untuk melakukan hal apa terhadap teks bahasa sumber yang akan diterjemahkannya; (2) Pengalaman pertama penerjemah pemula terhadap sebuah teks. Dalam hal ini, penerjemah sadar bahwa mereka tidak mengetahui proses apa yang akan mereka lanjutkan, tetapi mereka mampu menebak secara abduktif, dan segera menerjemahkan teks bahasa sumber; (3) Melalui *trial and error*. Dalam hal ini, penerjemah pemula dimungkinkan akan sering melakukan kesalahan, namun mereka mampu belajar dari kesalahan tersebut; (4) Penerjemah menyimpulkan pola dan keteraturan yang membantu seorang penerjemah menerjemahkan suatu teks secara lebih cepat dan efektif.

Selain itu, proses penerjemahan model interpretif ini dipelopori oleh Danica Seleskovitch dan Marianne Lederer. Adapun model Interpretif ini berkembang

pesat di Paris, Prancis, pada tahun 1960-an. Mengenai proses penerjemahan model Interpretif dapat diintisarkan bahwa dalam proses model Interpretif terdapat tiga tahap penerjemahan yang harus dilakukan oleh seorang penerjemah, antara lain: (1) Seorang penerjemah harus melakukan kegiatan awal, yakni membaca teks bahasa sumber dan memahaminya dengan menerapkan kompetensi linguistik dan pengetahuan dunia untuk memahami teks B<sub>Su</sub> ke dalam teks B<sub>sa</sub>; (2) Seorang penerjemah harus melakukan deverbalisasi, yakni suatu fase pertengahan yang harus dilakukan oleh penerjemah agar terhindar dari *transcoding* dan *calques*. (3) Seorang penerjemah melakukan kegiatan pengungkapan kembali teks dalam bahasa sasaran didasari bentuk berdasarkan pemahaman makna yang diperoleh dari langkah kedua, yakni ketika penerjemah melakukan deverbalisasi.

#### 4. Pantun

Pantun adalah salah satu bentuk puisi lama yang merupakan cerminan masyarakat lama. Menurut Sudjiman (1993, 87), pantun merupakan jenis puisi lama yang terdiri dari empat larik bersajak a-b-a-b tiap lariknya berjumlah empat baris. Dua baris pertama sebagai sampiran dan dua baris terakhir sebagai isi. Salah satu pantun yang berkaitan dengan unsur romantisme adalah pantun muda-mudi atau yang biasa disebut dengan pantun begadisan pada masyarakat besemah. Pantun ini biasanya digunakan untuk

mencurahkannya isi hati, berupa ungkapan cinta kasih, kerinduan seorang pemuda kepada gadis pujaan hatinya.

Pantun merupakan salah satu jenis sastra lisan yang terdapat dalam masyarakat Basemah Kecamatan Kedurang, Bengkulu Selatan. Pada dasarnya pantun yang terdapat pada masyarakat Basemah Kecamatan Kedurang, Bengkulu Selatan sama saja dengan pantun yang ada pada daerah-daerah lain atau pantun pada umumnya yang terdapat sampiran dan isi. Hanya saja perbedaannya terletak pada jumlah barisnya yang lebih bervariasi. Ada yang terdiri dari 2 baris sampiran dan 2 baris isi seperti pada umumnya. Ada juga yang terdiri dari empat baris sampiran dan empat baris isi. Atau lima baris sampiran dan lima baris isi. Atau enam baris sampiran dan enam baris isi bagi pantun yang terdiri dari dua belas baris.

Dalam segi pembacaannya, pantun pada masyarakat Basemah Kecamatan Kedurang, Bengkulu Selatan ini dulunya hanya disampaikan melalui surat saat seorang pria menyampaikan isi hatinya kepada seorang perempuan, tetapi kini dapat dibacakan dengan nada dan irama tertentu pada suatu acara sebagai hiburan. Di dataran tinggi Sumatra, seni sastra diturunkan secara lisan oleh nenek moyang mereka secara turun temurun. Pada masa sekarang dalam penyampaian, pantun dapat dilakukan tanpa alat musik atau mempergunakan alat musik. Alat

musik yang dapat dipergunakan antara lain adalah Ramanika (*Accordion*), Piul (*Violin*), Gambus, ataupun Gitar Tunggal. Sementara alat musik yang lain seperti Suling (seruling), Seredam, dan Gunggung tidak dapat dipergunakan untuk mengiringi tembang atau pantun dikarenakan ketiga alam musik tersebut adalah alat musik (sejenis alat musik tiup). Dari sekian alat musik yang dapat mengiringi pantun hanya gitarlah yang paling menonjol dikarenakan berkemungkinan dalam mempelajarinya tidak terlalu sulit bila dibandingkan dengan alat-alat yang lainnya.

Bentuk pantun yang terdapat pada masyarakat Basemah Kecamatan Kedurang, Bengkulu Selatan tersebut berbentuk pantun percintaan yang digunakan oleh oleh muda-mudi pada acara hiburan dalam pernikahan, juga dapat berbentuk pantun kehormatan yang digunakan oleh orang tua saat menyampaikan kata sambutan dalam pernikahan anaknya. Selain digunakan pada acara pernikahan, pantun pada masyarakat Basemah Kecamatan Kedurang, Bengkulu Selatan juga digunakan oleh masyarakat tersebut sebagai ucapan pada bagian penutup surat.

### C. METODE PENELITIAN

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Dalam penerjemahan pantun ini nanti, digunakan juga metode penerjemahan adaptasi dan metode penerjemahan bebas (*free*

*translation*). Dengan metode penerjemahan adaptasi, dimungkinkan akan terjadi penerjemahan yang tidak sesuai dengan arti dalam kamus, tetapi bagaimana maksud dari teks tersebut dapat dipahami pembaca karena metode penerjemahan adaptasi merupakan bentuk penerjemahan yang paling bebas. Metode ini digunakan terutama untuk drama dan puisi. Metode penerjemahan bebas (*free translation*), digunakan karena kemungkinan dalam penerjemahan ini nanti terjemahan tersebut merupakan parafrase yang lebih panjang dari yang aslinya. Sehingga diharapkan pembaca dapat memahami maksud dari bahasa sumber (BS) setelah diterjemahkan ke dalam bahasa sasaran (BA).

Data penelitian ini berupa kata-kata atau untaian kata yang dideskripsikan dalam bentuk sastra lisan pantun begadisan yang ada di Basemah Kecamatan Kedurang Bengkulu Selatan Provinsi Bengkulu. Sumber data penelitian ini adalah masyarakat penutur asli bahasa Basemah yang secara langsung menguasai dan dapat menuturkan sastra lisan masyarakat Basemah di Kecamatan Kedurang Kabupaten Bengkulu Selatan.

Data penelitian sastra lisan dapat dikumpulkan dengan menggunakan teknik pengamatan langsung dan wawancara agar hasilnya dapat dipertanggungjawabkan secara kualitas data dari pencatatan lapangan. Analisis data dilakukan

melalui langkah-langkah: (1) membaca teks bahasa sumber dalam hal ini membaca pantun yang masih dalam bahasa aslinya dan kemudian memahaminya dengan menerapkan kompetensi linguistik dan pengetahuan dunia untuk memahami teks B<sub>Su</sub> ke dalam teks B<sub>sa</sub>, (2) mentranskripsikan hasil pengamatan, (3) mentabulasikan data pantun begadisan pada masyarakat Basemah di Kecamatan Kedurang Bengkulu

Selatan, (4) mengelompokkan data pantun begadisan, (5) mengkategorikan sastra lisan pantun begadisan, fungsi dan peran serta jenis pantun begadisan pada masyarakat Besemah (6) konsultasi hasil penelitian dengan teori yang relevan, (7) melakukan kegiatan pengungkapan kembali teks dalam bahasa sasaran, dan (8) pengambilan kesimpulan.

#### D. HASIL DAN PEMBAHASAN

##### 1. Hasil Penelitian

Berikut ini terdapat salah satu sastra lisan yang berbentuk pantun percintaan atau yang biasa

disebut dengan pantun begadisan pada masyarakat Besemah dengan menggunakan bahasa Basemah setelah diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia:

<b>Bahasa Sumber (Bahasa Basemah)</b>	<b>Hasil Terjemahan (Bahasa Indonesia)</b>
<p><i>Kalu Bejalan Ngiring Galak Numit Ngambin Galas Dikbesembike Jangah Marah Betanye Dikit Aku Ndak Bekenalan Sape Name</i></p>	<p>Kalau Bejalan Beriringan sering terinjak kakinya sakit Mengambil Gelas Tidak pakai Nampannya Jangan Marah Bertanya Sedikit Saya mau Berkenalan Siapa Namanya</p>
<p><i>Salah Nian Peghaseanku Kaba Kukinak Dengah Mendam Kalu Ndak Pacak Nga Nameku Aku Sename Nga Bini Adam</i></p>	<p>Salah Nian Perasaanku Kamu Saya Lihat secara diam-diam Kalau Mau Tau Dengan Namaku Aku Punya Nama sama Dengan Istri Adam</p>
<p><i>Pailah Duduk Tunggal Kersi Negahghi Cerite Jeme Baghaghi Kalu Dengah Galak Kah Kutemuni Kemane Midang Kite Pagi</i></p>	<p>Pergilah Duduk Bersama Di Kursi Mendengar Cerita Orang Berhari-hari Kalau Kamu Mau Akan Kutemani Kemana Kita Besok Pergi</p>
<p><i>Pegi Bejalan Ke Tenam Bungkok Singgah Diayik Kite Gheghadu Katekalah Kendak Sambil Duduk Dide Ndak Bingung Atau Ragu</i></p>	<p>Pergi Bejalan Ke Tenam Bungkok Singgah Di Pinggir Sungai Kita Bersendau gurau Mari Ceritakan Lah Sambil Duduk Tidak Usah Bingung Atau Ragu</p>
<p><i>Dari Pelimbang Ke Bengkulu Naik Mubil Gunung Indah Dindak Bimbang Atau Ragu</i></p>	<p>Dari Palembang Ke Bengkulu Naik Bis Gunung Indah</p>

<p><i>Tuape Dijanji Tahan Sumpah</i></p> <p><i>Embak Ini Banyak Budak Sekolah</i> <i>Kebile Tamat Ijasah Negeri</i> <i>Kalu Lum Dapat Tahan Besumpah</i> <i>Dami Lah Dapat Dik TeghingatAgi</i></p> <p><i>Aku Lah Udim Naik Pedati</i> <i>Sate Bejalan Ngunjak-Ngunjak</i> <i>Kanye Dikit Aku Tebudi</i> <i>Lain Dikate Lain Disurat</i></p> <p><i>Kabarnye Dengah Ade Muter</i> <i>Kite Midang Cughup Tenang</i> <i>Petang Kele Aku Kah Ngatur</i> <i>Kalu Diajung Endung Ngah Bapang</i></p> <p><i>Kalu Dengah Dikpercaye</i> <i>Sate Tughun Ke Dunie Lah Bejanji</i> <i>Amu Bukan Ribangkah Dengah</i> <i>Kahkutahankah Ndik Bebini</i></p>	<p>Tidak Usah Bimbang Atau Ragu Apa Yang Sudah Dijanjikan Harus Berani Bersumpah</p> <p>Sekarang Ini Banyak Anak Sekolah Kapan Tamat Ijazah Negeri Kalau Belum Berani Bersumpah Kalau Sudah Dapat Keinginan Sudah Tidak Teringat Lagi</p> <p>Aku Sudah Naik Becak Kuda Saat Berjalan Loncat-loncat Tetapi Sedikit Aku Kecewa Lain Yang Dikatakan Lain Yang Disurat</p> <p>Kabarnya Anda Ada Motor Baru Kita Berjalan Ke Curup Yang Sejuk Sore Nanti Aku Akan Ke Rumahmu Kalau Boleh sama Ibu Dan Bapak</p> <p>Kalau Anda Sudah Tidak Dapat Dipercaya Saat Lahir Ke Dunia Sudah Berjanji Kalau Tidak Dengan Anda Akan Ku Tahankan Untuk Tidak Beristri</p>
--	---

## 2. Pembahasan

Berdasarkan hasil terjemahan pantun *Begadisan* dalam bahasa Basemah ke dalam bahasa Indonesia, dapat diketahui bahwa fungsi sastra lisan pantun begadisan pada masyarakat Besemah yaitu: (a) Pantun begadisan dalam sastra klasik berfungsi sebagai sarana estetika (keindahan). Adegan percintaan diungkapkan dengan bahasa lisan atau perkataan yang halus dan diungkapkan secara simbolik dalam bentuk pantun, sehingga tidak menimbulkan kesan saru, tidak

senonoh atau cabul; (b) Fungsi pantun sebagai sarana untuk menyampaikan pesan moral pada masyarakat tentang nilai-nilai luhur yang bermakna bagi kehidupan. (c) Sebagai sarana pergaulan muda-mudi untuk mencurahkan isi hati seseorang kepada pujaan hatinya. Dalam hal ini pantun dapat digunakan sebagai bahasa untuk menyampaikan harapan-harapan, bahasa percintaan, bahasa muda-mudi yang sedang patah hati atau cintanya tida disambut oleh sang gadis.

Selain sebagai pengungkapan isi hati laki-laki terhadap perempuan pujaannya yang disampaikan melalui sutar, pantu juga berfungsi, di antaranya yaitu: (a) pantun berfungsi sebagai hiburan, khususnya untuk kaum muda-mudi; dan (c) pantun berfungsi sebagai pelengkap dari tari adat. Dalam hal ini, penyajiannya

**Mandi AnginMandi Angin (Nama Tempat)**

*Belarilah kute mandi angin  
Kute tegua beghangkai bila  
Dayang serikan di berugo  
Nyudeka tenun salah ragi     **Artinya**  
Di beringin  
Pesan bereba di beringin  
Rawa percang di keruya  
Taun mano bulan kebilo  
Mangko lawas terbang tinggi.*

Makna dari pantun di atas adalah pantun yang dinyanyikan seorang perempuan pada acara pernikahan sebagai suatu bentuk hiburan untuk sepasang pengantin dan tamu undangan yang hadir. Si perempuan tersebut berpantun dengan cara dinyanyikan sambil diiringi musik yang maknanya yaitu si perempuan tersebut berkata bahwa

**Muare KedurangMuara Kedurang (Nama Tempat)**

*Daun sesepet muaro Kedurang  
Makanan anak burung lelanting  
Layu ditimpo mato aghi  
Kayu aro tumbu di gunung  
Burung terbang ke belitiah  
Mano riang     **Artinya**  
Galung sesaut mano riang  
Tinggi sesangi riang kuning*

dilakukan dengan cara dan nada tertentu. Misalnya: ketika seorang gadis menari, tiba-tiba suara musik pengiring mulai melemah, maka pada saat itu juga sang gadis mulai melanjutkan tariannya dengan pantun. Pantun yang digunakan yaitu:

*Berbarislah Desa Mandi Angin  
Desa berdiri berpanggung pula  
Anak perawan di halaman  
Menyelesaikan jahitan yang salah  
Di Beringin (Nama Tempat)  
Pesan disampaikan di Beringin  
Si perempuan membuat rencana  
Tahun mana bulan kapan  
Agar pria datang melamar*

dia akan bermufakat dengan keluarga mengenai tahun dan bulan kapan yang tepat agar si pria pujaan hati dapat datang melamarnya.

Setelah sang gadis selesai membawakan pantun di atas, maka sang pemuda membalas dengan membawakan pantun juga. Pantun yang digunakan dapat berupa:

*Daun sirih Muara Kedurang  
Makanan anak burung kelanting  
Layu ditimpa matahari  
Kayu jati tumbuh digunung  
Burung terbang ke awan  
Tidak senang/tidak riang  
Saat bahagia terlalu senang  
Terlalu riang tidak baik*

*Putting ndak ngenjam parotiw  
Kalu tungkat kayu merujung  
Gudung ndak nyinkau aban putiah.*

Makna dari pantun di atas adalah bahwa sang pria mengatakan dengan cara berpantun sambil dinyanyikan yang maksudnya adalah boleh saja kita bahagia, senang, riang dalam menyambut datangnya hari pernikahan tetapi jika rasa riang terlalu berlebihan itu merupakan hal yang tidak baik. Dan si pria mengatakan jika memang sudah suka sama suka saatnya sebatang kayu telah berdiri tegak di depan rumah atau yang biasa disebut janur kuning bertanda bahwa pernikahan akan terlaksana. Setelah suara sang pemuda hilang, maka suara musik

***Kami Ka Kayiak Kami Pergi ke Sumur***

*Kali ini kami ka kayiak  
Sughang ado nunggu berugo  
Selasi kembang di laman  
Kembang meniru bungo padi  
Kundang ka balik***Artinya**  
*Ketika kundang ka balik  
Mpuak betemu mungkin gi lamo  
Tinggalka tinjak di laman  
Batan pemabang ati rindu.*

Makna dari pantun di atas adalah ucapan dari tuan rumah yang memiliki hajatan yaitu acara pernikahan anaknya. Ketika orang tua tersebut menyampaikan kata sambutan, pada bagian terakhir ia

Kalau sudah suka sama suka  
Kalau kayu sudah berdiri lurus  
Saatnya janur tegak hampir  
menyenggol awan putih

kembali mengiringi dan tarian dilanjutkan kembali.

Pantun berfungsi sebagai ungkapan seseorang dengan maksud tertentu, yang disampaikan secara lisan dan ditujukan kepada orang lain baik itu secara individu maupun secara kelompok. Dalam hal ini, tidak ada pembatasan umur. Dengan kata lain, fungsi ini berlaku untuk semua orang. Misalnya: ketika seseorang ditunjuk untuk menyampaikan kata sambutan dalam acara pesta pernikahan anaknya. Maka, ketika ia menutup kata sambutannya, ia dapat menggunakan pantun berikut:

Kali ini kami pergi ke sumur  
Sendiri saja menunggu teman  
Bunga kembang di halaman  
Kembang meniru bunga padi  
Tamud undangan akan pulang  
Ketika tamu undangan akan pulang  
Kalau bertemu lagi mungkin masih lama  
Tinggalkan jejak di halaman  
Sebagai pengobat bila hati rindu.  
mengatakan jika semua tamu undangan akan pulang ke rumah masing-masing, tinggalkanlah jejak kaki di halaman sebagai pengobat hati bila rindu karena belum tau kapan akan bertemu lagi. Pantu di



atas sebenarnya ucapan terima kasih dari orang tua mempelai karena para tamu undangan telah bersedia menghadiri pernikahan anaknya, para tamu telah memberikan doa restu untuk kedua mempelai agar menjadi keluarga yang sakinah, mawadah, dan warahmah.

Dalam pantun berikut ini terdapat sebuah nasihat yang melarang seseorang untuk berkata

#### ***Menetak Atap***

*Jangan urung menetak atap*

*Singka di tetak bayang tebu*

*Ayiaq teenang di perigi*

*Itiak bedenang tigo ikuk*

*Bekato mantap*

**Artinya**

*Jangan ading bekato mantap*

*Kalu ka nesal iluak dulu*

*Pikirka kudai dalam ati*

*Injik sekarang ndik iluk*

#### **E. KESIMPULAN**

Penggambaran ungkapan perasaan masyarakat Besemah melalui pendeskripsian tentang aktivitas percintaan pemuda dan sang gadis pujaan hati dituangkan melalui syair-syair atau biasa disebut pantun begadisan. Dalam sastra lisan pantun begadisan pada masyarakat Besemah berfungsi sebagai sarana untuk menampilkan estetika, menarik perhatian pendengar, sarana kritikan sosial dan moral, dan sebagai sarana

pasti, karena segala sesuatu harus dipikirkan dahulu secara matang agar tidak ada penyesalan di kemudian hari. Dalam hal inilah kemudian pantun bisa menjadi suatu media yang memuat pesan-pesan dakwah. Pantun ini bisanya disampaikan oleh orang tua sebagai nasehat-nasehat dalam sambutan saat pernikahan anaknya.

#### **Memotong Atap**

Tidak boleh memotong atap

Kalau dipotong jadi rusak

Air tergenang di halaman

Bebek berenang tiga ekor

Berkata pasti

Jangan adik berkata pasti

Lebih baik berpikir terlebih dulu

Pikirkan dulu dalam hati

Agar tidak ada penyesalan di kemudian hari

komunikasi pergaulan muda-mudi dalam mengungkapkan isi hati kepada sang pujaan hati dan sarana penyampaian pesan moral. Pandangan masyarakat Besemah tentang karya ini lebih pada aspek sebagai sarana hiburan dan media komunikasi pergaulan muda-mudi pada masa lalu. Jadi, dahulunya acara pantun begadisan ini hanya dilakukan pada acara saat akan ada taaruf antara pria dan perempuan yang dilakukan secara tertutup di

rumah sang perempuan. Tetapi sekarang acara pantun begadisan ini sudah diperluas sebagai acara hiburan jika ada acara-acara tertentu di daerah tersebut, misalnya acara pernikahan atau acara hiburan lainnya.

#### DAFTAR PUSTAKA

- Bassnett, Susan. 2005. *Translation Studies Third Edition*. New York: Routledge Taylor & Francis Group.
- Bell, Roger T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. New York: Longman Group.
- Danandjaya, James. 1991. *Folklor Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Emzir. 2015. *Teori dan Pengajaran Penerjemahan*. Jakarta: PT RajaGrafindo Persada.
- Hatim, Basil dan Jeremy Munday. 2004. *Translation: An Advance Resource Book*. New York: Routledge Taylor & Francis Group.
- Munday, J. 2008. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications Second Edition*. New York: Routledge Taylor & Francis Group.
- Mustopo, Habib. M. 1988. *Ilmu Budaya Dasar; Kumpulan Essay – Manusia dan Budaya*. Surabaya: Usaha Nasional.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. New Jersey: Prentice Hall Int. Limited.
- Soetarno. 2006. *Model Pembelajaran Multikultural Bahasa dan Sastra*

- Jawa (Makalah Kongres Bahasa Jawa IV)*. Semarang.
- Siswanto, Wahyudi. 2008. *Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: PT. Grasindo.
- Sudjiman, Panuti. 1993. *Bunga Rampai Stilistika*. Jakarta: Pustaka Utama Grafiti.
- Teeuw, A. 1988. *Sastra dan Ilmu Sastra*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Tofler, Alfin. 1980. *The Future Shok "Third Wave"*. New York: Bantam Book.

## PENERAPAN MODEL PENEMUAN TERBIMBING TERHADAP KEMAMPUAN PENALARAN MATEMATIS DAN KEMANDIRIAN BELAJAR SISWA SMP

ASEP IKIN SUGANDI  
STKIP Siliwangi Bandung  
[asepikinsugandi@yahoo.co.id](mailto:asepikinsugandi@yahoo.co.id)

### ABSTRAK

Artikel ini melaporkan hasil temuan suatu kuasi eksperimen dengan disain tes awal dan akhir kelompok kontrol untuk menelaah pengaruh model penemuan terbimbing terhadap kemampuan penalaran matematis serta kemandirian belajar. Studi ini melibatkan 80 siswa dari salah satu SMP sedang di kota Cimahi. Instrumen penelitian terdiri dari satu set soal, yaitu satu set soal mengenai kemampuann penalaran matematis seta satu set skala sikap mengenai kemandirian belajar. Penelitian ini menemukan bahwa: (1) Kemampuan penalaran matematis siswa yang pembelajarannya menggunakan model penemuan terbimbing lebih baik dari pada model konvensional dilihat dari keseluruhan dan Tingkat Kemampuan Awal Siswa (TKAS), (2) Kemandirian belajar siswa yang pembelajarannya menggunakan model penemuan terbimbing lebih baik dari pada model konvensional dilihat dari keseluruhan dan TKAS (3) Tidak terdapat interaksi antara pembelajaran dengan TKAS terhadap kemampuan penalaran matematis, (4) Tidak terdapat interaksi antara model pembelajaran dengan TKAS terhadap kemandirian belajar (5) Terdapat asosiasi antara kemampuan penalaran dan kemandirian belajar pada kelas yang pembelajarannya menggunakan model penemuan termbimbing.

**Kata Kunci** : Kemampuan Penalaran, kemandirian belajar, Penemuan Terbimbing

### A. PENDAHULUAN

Tujuan umum pendidikan matematika pada jenjang pendidikan sekolah menengah pertama berdasarkan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) adalah agar peserta didik memiliki kemampuan penataan nalar, pembentukan sikap, kemampuan pemecahan masalah, mengkomunikasikan ide-ide dan keterampilan menerapkan

matematika. Hal inis ejalan dengan *National Council of Teachers of Mathematics* NCTM (2000) (Putri, 2013) yangmenyatakan bahwa dalam tingkat menengah, siswa seharusnya mempunyai frekuensi dan pengalaman yang berbeda dalam penalaran matematis seperti: 1) uji pola dan struktur untuk mendeteksi keteraturan; 2) merumuskan generalisasi dan konjektur tentang keteraturan yang diamati; 3)

mengevaluasi konjektur; 4) mengkonstruksi dan mengevaluasi argumen matematika. Siswa dapat melatih penalaran mereka dengan cara aktif dalam pembelajaran, diantaranya yaitu berdiskusi dengan guru maupun teman yang lain, mengeluarkan pendapat dan alasan pemikiran mereka dalam matematika. Berdasarkan hal tersebut, terlihat bahwa salah satu kompetensi yang diharapkan muncul sebagai dampak dari pembelajaran matematika dan memberi peran yang besar dalam mencapai hasil belajar matematika yang optimal yaitu kemampuan penalaran matematis.

Kemampuan penalaran merupakan bagian terpenting dalam matematika. Hal ini sejalan dengan Depdiknas (Shadiq, 2004: 5) yang menyatakan bahwa materi matematika dan penalaran matematis merupakan dua hal yang tidak dapat dipisahkan, yaitu materi matematika dipahami melalui penalaran dan penalaran dipahamkan dilatihkan melalui belajar materi matematika. Dengan kata lain, belajar matematika tidak terlepas dari aktivitas bernalar. Rendahnya kemampuan penalaran matematis

siswa akan mempengaruhi kualitas belajar siswa, yang berdampak pula pada rendahnya prestasi belajar siswa di sekolah. Hal ini terlihat dalam TIMSS (2013) (Pahmi, 2015) menyatakan bahwa untuk suatu soal yang berkaitan dengan penalaran matematika hanya sekitar 7% siswa Indonesia yang menjadi sampel mampu menjawab soal tersebut, sedangkan siswa dari Singapura ada 44% yang mampu menjawab soal yang sama. Disamping itu rendahnya kemampuan penalaran seperti yang dikemukakan oleh laporan penelitian Priatna (2003) menemukan kualitas kemampuan penalaran dan pemahaman matematika siswa belum memuaskan, yaitu masing-masing sekitar 49 % dan 50 % dari skor ideal.

Menurut Sumarmo (2002 : 15) penalaran matematik meliputi : (1) menarik kesimpulan logik, (2) memberikan penjelasan dengan menggunakan model, fakta, sifat-sifat dan hubungan, (3) memperkirakan jawaban dan proses solusi, (4) menggunakan pola dan hubungan untuk menganalisis situasi matematik, (5) Menyusun dan menguji konjektur, (6) merumuskan lawan contoh (*counter examples*), (7) mengikuti

aturan inferensi; memeriksa validitas argumen, (8) menyusun argumen yang valid, dan (9) menyusun pembuktian langsung dan menggunakan induksi matematik.

Disamping kemampuan penalaran matematis, juga harus dikembangkan suatu sikap siswa yang memiliki karakteristik berinisiatif belajar; mendiagnosis kebutuhan belajar; menetapkan tujuan belajar; memonitor, mengatur dan mengontrol kinerja atau belajar; memandang kesulitan sebagai tantangan; mencari dan memanfaatkan sumber belajar yang relevan; memilih dan menerapkan strategi belajar; mengevaluasi proses dan hasil belajar; serta *self-efficacy* (konsep diri). Sikap dan kebiasaan belajar tersebut biasanya kita sebut dengan kemandirian belajar.

Kemandirian belajar siswa perlu dikembangkan karena kemandirian belajar siswa merupakan hal yang turut menentukan berhasilnya pengimplementasian pembelajaran dengan model penemuan terbimbing ini dan turut menentukan pencapaian hasil belajar siswa, hal ini cukup beralasan karena pembelajaran yang menciptakan situasi pemecahan

masalah sangat diperlukan kemandirian siswa dalam belajar.

Salah satu pendekatan pembelajaran yang menganut paham konstruktivisme, siswa membangun sendiri kemampuannya adalah pendekatan penemuan terbimbing yaitu suatu rangkaian kegiatan pembelajaran yang menekankan pada proses berpikir secara kritis dan analitis untuk mencari dan menemukan sendiri jawaban dari suatu masalah yang dipertanyakan (Sanjaya, 2008). Pembelajaran penemuan terbimbing menekankan pada proses mencari dan menemukan. Materi pelajaran tidak diberikan secara langsung. Peran peserta didik dalam strategi ini adalah mencari dan menemukan sendiri materi pelajaran, sedangkan pendidik berperas sebagai fasilitator dan pembimbing peserta didik untuk belajar.

Pembelajaran inkuiri merupakan rangkaian kegiatan pembelajaran yang menekankan pada proses berpikir kritis dan analitis untuk mencari dan menemukan sendiri jawaban dari suatu masalah yang dipertanyakan. Proses berpikir itu sendiri biasanya dilakukan melalui tanya jawab antara pendidik dan

peserta didik. Langkah-langkah dalam pendekatan inkuiri/penemuan yaitu, orientasi, merumuskan masalah, merumuskan hipotesis, mengumpulkan data, menguji hipotesis dan merumuskan kesimpulan.

Selain model pembelajaran penemuan terbimbing yang akan diterapkan serta kemampuan penalaran dan kemandirian belajar siswa yang akan diteliti, terdapat hal lain yang harus diperhatikan dalam pembelajaran, yaitu kemampuan awal matematika. Hal ini dikarenakan matematika merupakan ilmu yang hierarki dan saling berkaitan antara konsep yang satu dengan yang lainnya. Siswa diharapkan dapat mengaitkan pengetahuan yang telah dimilikinya dengan pengetahuan baru yang

diperolehnya, sehingga proses pembelajaran yang terjadi lebih bermakna. Dalam penelitian ini akan dilihat pengaruh TKAS terhadap kemampuan penalaran matematis dan kemandirian belajar.

## **B. METODE PENELITIAN**

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kuasi eksperimen. Populasi dalam Penelitian ini adalah seluruh Siswa SMP yang mempunyai kemampuan matematika sedang di Kota Cimahi. Sampelnya diambil siswa kelas VII dari salah satu SMP Negeri di Kota Cimahi sebanyak 80 orang. Instrumen penelitian yang digunakan berupa satu perangkat tes berbentuk esai untuk mengukur kemampuan penalaran dan satu set angket untuk mengukur Kemandirian belajar siswa.

Dari Hasil pengolahan data terhadap kemampuan penalaran matematik didapat sebagai

## **C. HASIL DAN PEMBAHASAN**

### **1. Hasil Penelitian Mengenai**

#### **Kemampuan Penalaran**

#### **Matematis**

berikut :

**Tabel 1**  
Deskriptif Kemampuan Penalaran Matematik Siswa

TKAS	Pendekatan Pembelajaran						Total		
	Penemuan Terbimbing			Konvensional			$\bar{X}$	Sd	N
	$\bar{X}$	Sd	n	$\bar{X}$	Sd	N			
Tinggi	18,13	1,06	15	15,90	1,79	10	17,24	1,76	25
Sedang	17,00	1,25	19	14,14	1,96	22	15,46	2,19	41
Rendah	14,40	2,88	5	12,11	2,21	9	12,93	2,62	14
Total	17,10	1,85	39	14,12	2,32	41	15,58	2,57	80

**Skor Maksimum : 20**

1) Secara keseluruhan rata-rata kemampuan penalaran matematis siswa adalah 15,58 (dari skor maksimum 16). Hal ini menunjukkan bahwa kemampuan penalaran siswa secara keseluruhan termasuk kategori tinggi (77,90%).

2) Skor kemampuan penalaran siswa secara keseluruhan berdasarkan jenis pembelajaran (Model penemuan terbimbing dan konvensional) adalah 17,00 dan 14,12; simpangan baku masing-masing 1,06 dan 1,79; dan jumlah siswa 39 dan 41. Hal ini menunjukkan bahwa kemampuan penalaran siswa yang pembelajarannya menggunakan pendekatan Model penemuan

terbimbing lebih baik dari pada pendekatan konvensional.

3) Skor kemampuan penalaran matematis siswa berdasarkan TKAS (atas, sedang, rendah) adalah : 17,24 ; 15,46 dan 12,93 simpangan baku 1,76; 2,19 dan 2,62 , jumlah siswa 25, 41 dan 14. Hal ini menunjukkan kemampuan penalaran matematis siswa bersifat ajeg terhadap pengklasifikasian TKAS siswa berdasarkan tes kemampuan matematis secara umum.

Berdasarkan Hasil Uji Anova dua jalur kemampuan penalaran dengan faktor penekatan pembelajaran dan TKAS didapat hasil pada tabel 2 berikut :

**Tabel 2**  
Rangkuman Uji Anova Dua Jalur Kemampuan Penalaran Matematis dengan Faktor Pendekatan Pembelajaran dan TKAS

Sumber	Jumlah Kuadrat	Dk	Rata-rata Kuadrat	F	Sign.	Keterangan
Pembelajaran	94,73	1	94.729	31,11	0,00	H0 ditolak
TKAS	118,79	2	59.396	19,51	0,00	H0 ditolak
Interaksi	1,81	2	.906	0.298	0,74	Diterima

Dari perhitungan pada Tabel 2, didapat analisis kemampuan penalaran berdasarkan beberapa :

1) Berdasarkan Pendekata Pembelajaran

Adapun hipotesis yang akan diuji diformulasikan sebagai berikut :

$$H_0 : \mu_1 = \mu_2$$

$$H_1 : \mu_1 > \mu_2$$

Kriteria pengujian terima H0, Jika sign. > 0,05

Dari hasil uji F dengan menggunakan anova didapat sign. 0,000, karena sign. < 0,05, maka H0 ditolak. Hal ini berarti kemampuan penalaran siswa yang pembelajarannya menggunakan Model penemuan terbimbing lebih baik dari pada pendekatan konvensional.

2) Tidak terdapat interaksi antara pendekatan pembelajaran dengan TKAS terhadap kemampuan penalaran matematis siswa hal ini dapat dilihat bahwa nilai sign = 0,74 > 0,05.

3) Berdasarkan TKAS

Adapun hipotesis yang aan diuji diformulasikan ebagai berikut :

$$H_0 : \mu_1 = \mu_2 = \mu_3$$

H<sub>1</sub> : Paling tidak ada satu kelompok berbeda dari yang lainnya dalam hal kemampuan penalaran

Kriteria pengujian, Terima H0 jika sign. >0,05

Dari hasil uji F dengan menggunakan anova didapat sign. 0,00 karena sign. < 0,05, maka Ho ditolak. Hal ini berarti paling sedikit ada satu kelompok berbeda dengan yang lainnya. Untuk mengetahui TKAS mana yang berbeda secara signifikan dalam hal kemampuan penalaran, maka digunakan uji Scheffe, hasil perhitungan disajikan pada Tabel 3.



**Tabel 3**  
Uji Schffe Rata-rata Kemampuan Penalaran Matematis Berdasarkan TKAS

Pemb.I	Pemb. II	Perbedaan Rata-rata	P	H0
Tinggi	Sedang	1,45*	0,002	Ditolak
	Rendah	3,76*	0,000	Ditolak
Sedang	Rendah	2,32	0,000	Ditolak

Pada Tabel 3 terlihat bahwa  $p < 0,05$  untuk setiap pasangan TKAS maka hipotesis nol ditolak. Dengan demikian dapat ditarik kesimpulan bahwa kemampuan penalaran matematis siswa pada TKAS tinggi

lebih baik daripada siswa pada TKAS sedang dan level rendah. Demikian pula, kemampuan penalaran matematis pada TKAS sedang lebih baik dari pada TKAS rendah.

## 2. Hasil Penelitian Mengenai Kemandirian belajar

Dari Hasil pengolahan data terhadap Kemandirian belajar siswa didapat sebagai berikut :

**Tabel 4**  
Deskriptif Kemandirian Belajar Siswa

TKAS	Pendekatan Pembelajaran						Total		
	Model penemuan terbimbing			Konvensional			$\bar{X}$	Sd	n
	$\bar{X}$	Sd	N	$\bar{X}$	Sd	n			
Tinggi	134,00	7,98	14	113,00	13,56	11	124,76	14,98	25
Sedang	123,37	6,15	19	105,26	14,02	23	113,45	14,33	42
Rendah	106,00	12,77	6	101,57	16,68	7	103,62	14,57	13
Total	124,51	12,21	39	106,70	14,58	41	115,39	16,11	80

### Skor Maksimum : 150

- 1) Secara keseluruhan rata-rata kemandirian belajar siswa siswa adalah 134,00 (dari skor maksimum 150). Hal ini menunjukkan bahwa kemampuan kemandirian belajar siswasecara keseluruhan termasuk kategori tinggi (89%).
- 2) Skor kemandirian belajar siswa secara keseluruhan berdasarkan jenis pembelajaran (Model penemuan terbimbing dan konvensional) adalah 124,76 dan 113,45, simpangan baku masing-masing 14,98 dan 14,33 dan jumlah siswa 39 dan 41. Hal ini menunjukkan bahwa

kemandirian belajar siswa yang pembelajarannya menggunakan Model penemuan terbimbing lebih baik dari pada pendekatan konvensional.

- 3) Skor kemandirian belajar siswa berdasarkan TKAS (atas, sedang, rendah) adalah : 124,76; 113,45 dan 103,62 simpangan baku 14,98 ; 14,33 dan 14,57, jumlah siswa 25, 42 dan 13. Hal

ini menunjukkan kemandirian belajar siswa bersifat ajeg terhadap pengklasifikasian TKAS siswa berdasarkan tes kemampuan tes matematis secara umum.

Berdasarkan Hasil Uji Anova dua jalur kemandirian belajar dengan faktor penekatan pembelajaran dan TKAS didapat hasil pada tabel 5 berikut :

**Tabel 5**

Rangkuman Uji Anova Dua Jalur Kemampuan Kemandirian belajar dengan Faktor Pendekatan Pembelajaran dan TKAS

Sumber	Jumlah Kuadrat	Dk	Rata-rata Kuadrat	F	Sign.	Keterangan
Pembelajaran	3337,13	1	3337,13	24,31	0,000	H <sub>0</sub> Ditolak
TKAS	3408,64	2	1704,32	12,42	0,000	H <sub>0</sub> Ditolak
Interaksi	620,92	2	310,46	2,26	0,111	H <sub>0</sub> Diterima

Dari perhitungan pada Tabel 5, didapat analisis kemandirian belajar siswa berdasarkan beberapa :

- 1) Berdasarkan Pendekatan Pembelajaran

Adapun hipotesis yang akan diuji diformulasikan sebagai berikut :

$$H_0 : \mu_1 = \mu_2$$

$$H_1 : \mu_1 > \mu_2$$

Kriteria pengujian terima H<sub>0</sub>, Jika sign. > 0,05

Dari hasil uji F dengan menggunakan anova didapat sign. 0,000, karena sign. < 0,05, maka H<sub>0</sub> ditolak. Hal ini berarti kemandirian belajar siswa yang

pembelajarannya menggunakan Model penemuan terbimbing lebih baik dari pada pendekatan konvensional.

- 2) Tidak terdapat interaksi antara pendekatan pembelajaran dengan TKAS terhadap kemampuan komunikasi matematis siswa hal ini dapat dilihat bahwa nilai sign = 0,111 > 0,05.

- 3) Berdasarkan TKAS

Adapun hipotesis yang akan diuji diformulasikan sebagai berikut :

$$H_0 : \mu_1 = \mu_2 = \mu_3$$

$H_1$  : Paling tidak ada satu kelompok berbeda dari yang lainnya dalam hal kemampuan penalaran

Kriteria pengujian, Terima  $H_0$  jika sign.  $>0,05$

Dari hasil uji F dengan menggunakan anova didapat sign. 0,00, karena sign.  $< 0,05$ , maka  $H_0$  ditolak. Hal ini berarti paling sedikit

ada satu kelompok berbeda dengan yang lainnya. Untuk mengetahui TKAS mana yang berbeda secara signifikan dalam hal kemandirian belajar, maka digunakan uji Scheffe, hasil perhitungan disajikan pada Tabel 6.

**Tabel 6**  
 Uji Schffe Rata-rata Kemandirian belajar Berdasarkan TKAS

Pemb.I	Pemb. II	Perbedaan Rata-rata	P	Ho
Tinggi	Sedang	11,31	0,001	Ditolak
	Rendah	21,14	0,000	Ditolak
Sedang	Rendah	9,83	0,00	Ditolak

Pada Tabel 6 terlihat bahwa  $p < 0,05$  untuk setiap pasangan TKAS maka hipotesis nol ditolak. Dengan demikian dapat ditarik kesimpulan bahwa kemandirian belajar siswa pada TKAS tinggi lebih baik daripada siswa pada TKAS sedang dan level rendah. Demikian pula, kemandirian belajar siswa pada TKAS sedang lebih baik dari pada TKAS rendah.

**3. Perhitungan asosiasi antara kemampuan penalaran matematis dengan kemandirian belajar**

Untuk melihat ada tidaknya asosiasi antara kualifikasi kemampuan penalaran matematis masalah dengan kemandirian belajar, nilai kemampuan penalaran dan kemandirian belajar dikelompokkan dahulu menjadi tinggi, sedang dan rendah. Hasilnya dapat dilihat pada Tabel 7 di bawah ini :

**Tabel 7**  
Asosiasi Kemampuan Pemecahan Masalah dan Komunikasi

	KEMANDIRIAN			Total
	TINGGI	SEDANG	RENDAH	
Penalaran TINGGI	35	1	1	37
SEDANG	0	1	0	1
RENDAH	0	1	0	1
Total	35	3	1	39

Untuk melihat apakah terdapat asosiasi antara kemampuan penalaran dan kemandirian belajar dilakukan uji koefisien kontingensi dengan hasil seperti pada Tabel 8 di bawah ini :

Tabel 8: Hasil Koefisien Kontingensi

		Value	Approx. Sig.
Nominal by Nominal	Contingency Coefficient	.627	.000
N of Valid Cases		41	39

Adapun hipotesis yang akan diuji diformulasikan sebagai berikut :

- Ho : Tidak Terdapat asosiasi antara kemampuan Penalaran dengan Kemandirian Belajar  
H<sub>1</sub> : Terdapat Asosiasi antara kemampuan Penalaran dengan Kemandirian belajar siswa.

Berdasarkan hasil pada Tabel 8 didapat nilai sign. = 0,000 < 0,05 jadi Ho ditolak artinya terdapat asosiasi antara kemampuan penalaran dengan kemandirian belajar, sedangkan dari Tabel 8 Koefisien kontingensi  $C = 0,627$  dan  $C_{\text{mak}} = 0.816$ . Jadi didapat  $C = 0,76 C_{\text{mak}}$ , yang termasuk dalam kriteria tinggi.

## Pembahasan

### 1. Kemampuan Penalaran Matematis Ditinjau dari Faktor Pendekatan Pembelajaran

Dari hasil analisis data hasil penelitian terlihat bahwa kemampuan penalaran matematis siswa yang pembelajarannya menggunakan

model penemuan terbimbing lebih baik dari pada siswa yang menggunakan pendekatan model penemuan terbimbing lebih baik dari pada yang menggunakan pendekatan konvensional. Temuan ini didukung oleh perolehan skor

pembelajaran model penemuan terbimbing berada pada kategori tinggi (rata-rata 17,10), dan KV berada pada kategori sedang juga (rata-rata 14,12).

Beberapa hal yang menyebabkan pembelajaran dengan menggunakan model penemuan terbimbing lebih baik dibandingkan dengan pendekatan konvensional (KV) dalam mengembangkan kemampuan penalaran matematis, diantaranya :

a. Dengan pembelajaran inkuiri terbimbing siswa didorong berpartisipasi aktif dalam pembelajaran yang disajikan. Hal ini sesuai dengan indikator penalaran matematis yaitu : menyusun pembuktian langsung dan menggunakan induksi matematik. Hal ini menunjukkan pembelajaran dengan inkuiri terbimbing dapat meningkatkan penalaran matematis siswa.

b. Prinsip Dalam pembelajaran inkuiri terbimbing, yaitu Prinsip belajar belajar untuk berpikir sesuai dengan indikator penalaran matematis.

Belajar bukan hanya mengingat sejumlah fakta, melainkan belajar adalah proses berpikir, yakni proses

mengembangkan potensi seluruh otak. Pembelajaran berpikir adalah pemanfaatan dan otak secara. Hal ini sesuai dengan indikator penalaran matematis yaitu : (1) menarik kesimpulan logik, (2) memberikan penjelasan dengan menggunakan model, fakta, sifat-sifat dan hubungan, (3) memperkirakan jawaban dan proses solusi, (4) menggunakan pola dan hubungan untuk menganalisis situasi matematik, (5) Menyusun dan menguji konjektur, (6) merumuskan lawan contoh (counter examples), (7)mengikuti aturan inferensi; memeriksa validitas argumen, (8) menyusun argumen yang valid, dan (9) menyusun pembuktian langsung dan menggunakan induksi matematik. Hal ini menunjukkan pembelajaran dengan inkuiri terbimbing dapat meningkatkan penalaran matematis siswa.

c. Langkah - langkah pembelajaran dengan menggunakan model inkuiri terbimbing, misalnya merumuskan masalah, merumuskan hipotesis, mengumpulkan data dan menguji hipotesis sesuai dengan indikator penalaran matematis

## **2. Kemampuan Penalaran Matematis Ditinjau dari Faktor Pendekatan Pembelajaran dan TKAS**

Dari hasil analisis data diperoleh kesimpulan bahwa tidak terdapat interaksi antara pendekatan pembelajaran dengan TKAS dalam kemampuan penalaran Matematis . Temuan ini didukung pencapaian kemampuan penalaran berdasarkan faktor pendekatan pembelajaran dan TKAS disajikan pada Tabel 1. Dari Tabel 1 kita dapat melihat bahwa faktor Pendekatan pembelajaran lebih berperan dari TKAS. Hal ini dapat dilihat dari Kemampuan penalaran pada TKAS rendah yang pembelajarannya menggunakan model inkuiri termbing lebih baik dari pada TKAS sedang pada pembelajaran konvensional. Begitu juga Kemampuan penalaran pada TKAS sedang yang pembelajarannya menggunakan model inkuiri termbing lebih baik dari pada TKAS tinggi pada pembelajaran konvensional. Jadi yang lebih berpengaruh terhadap peningkatan kemampuan penalaran adalah model penemuan terbimbing.

## **3. Kemampuan Kemandirian belajar Ditinjau dari Faktor Pendekatan Pembelajaran dan TKAS**

Dari hasil analisis data diperoleh kesimpulan bahwa tidak terdapat interaksi antara pendekatan pembelajaran dengan TKAS dalam kemandirian belajar . Temuan ini didukung pencapaian kemampuan penalaran berdasarkan faktor pendekatan pembelajaran dan TKAS disajikan pada Tabel 4

Dari Tabel 4 kita dapat melihat bahwa faktor Pendekatan pembelajaran lebih berperan dari TKAS. Hal ini dapat dilihat dari Kemandirian pada TKAS rendah yang pembelajarannya menggunakan model inkuiri termbing lebih baik dari pada TKAS sedang pada pembelajaran konvensional. Begitu juga Kemandirian pada TKAS sedang yang pembelajarannya menggunakan model inkuiri termbing lebih baik dari pada TKAS tinggi pada pembelajaran konvensional. Jadi yang lebih berpengaruh terhadap peningkatan kemandirian belajar adalah model penemuan terbimbing.

## **4. Asosiasi antara Kemampuan Berpikir Matematis Tingkat Tinggi KBMTT) dan Kemandirian Belajar dalam Matematika**

Dari hasil analisis data kita ketahui terdapat kaitan antara

Kemampuan penalaran matematis dengan kemandirian belajar). Kaitannya termasuk kategori tinggi. Hal ini menunjukkan bahwa : (1) siswa dengan KBMTT baik, Kemandirian belajar siswa dalam matematika baik pula, (2) siswa dengan KBMTT sedang, Kemandirian belajar siswa dalam matematik sedang pula, dan siswa dengan KBMTT rendah, Kemandirian belajar matematika siswa rendah pula

#### **E. KESIMPULAN**

Berdasarkan hasil pengolahan data didapat kesimpulan sebagai berikut :

1. Kemampuan penalaran matematis siswa yang pembelajarannya menggunakan model penemuan terbimbing lebih baik dari pada model konvensional dilihat dari keseluruhan dan Tingkat Kemampuan Awal Siswa (TKAS)
2. Kemandirian belajar siswa yang pembelajarannya menggunakan model penemuan terbimbing lebih baik dari pada model konvensional dilihat dari keseluruhan dan TKAS
3. Tidak terdapat interaksi antara pembelajaran dengan TKAS terhadap kemampuan penalaran matematis,
4. Tidak terdapat interaksi antara model pembelajaran dengan TKAS terhadap kemandirian belajar
5. Terdapat asosiasi antara kemampuan penalaran dan kemandirian belajar pada kelas yang pembelajarannya menggunakan model penemuan terbimbing.

#### **DAFTAR PUSTAKA**

- Pahmi, S. 2015. *Meningkatkan Kemampuan Penalaran dan Pemecahan Masalah Matematik serta Minat Belajar Siswa SMA melalui Metode Penemuan*. Proposal Penelitian S-2 pada Pasca Sarjana STKIP Siliwangi Bandung : Tidak diterbitkan.
- Priatna, N. 2003. *Kemampuan Penalaran dan Pemahaman Matematika Siswa Kelas 3 Sekolah Lanjutan Tingkat Pertama Negeri di Kota Bandung*. Disertasi Doktor pada PPS IKIP Bandung Press: Tidak Diterbitkan.
- Putri, F.M. 2013. *Pengaruh Pembelajaran Matematika Realistik Terhadap Kemampuan Penalaran Matematis Siswa SMP*. Edumatica volume 03 Nomor 1 April 2013. ISSN : 2088-2157

- Shadiq, F. 2004. *Pemecahan Masalah, Penalaran dan Komunikasi*. Yogyakarta: Depdiknas.
- Sumarmo, U. dkk. 2002. *Alternatif Pembelajaran Matematika dalam Menerapkan Kurikulum Berbasis Kompetensi*. Makalah pada Seminar Tingkat Nasional FPMIPA UPI. Bandung : Tidak Dipublikasikan.



## PENGEMBANGAN LKS FISIKA BERBASIS KERJA LABORATORIUM UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN BERPIKIR SISWA SMA

Ahmad Amin

[aminyubi@gmail.com](mailto:aminyubi@gmail.com)

Program Studi Pendidikan Fisika, STKIP PGRI Lubuklinggau

### Abstrak

Tujuan dari penelitian ini untuk menghasilkan Lembar Kerja Siswa (LKS) fisika berbasis kerja laboratorium yang bisa dipakai untuk mengukur keterampilan berpikir siswa SMA Negeri Margabaru kelas X. Penelitian ini termasuk dalam *Research and Developmen* (R&D). Subjek uji coba yang dilakukan dalam penelitian ini menggunakan 46 orang siswa SMA Negeri Margabaru dengan 10 orang siswa untuk uji skala kecil dan 36 orang siswa untuk uji coba skala besar. Proses pengumpulan data dalam penelitian ini dengan menggunakan kuisisioner, soal tes, dan sebaran jawab siswa dalam LKS. Hasil uji sekkala kecil digunakan sebagai dasar masukan untuk memperbaiki LKS hasil pengembangan pada uji coba selanjutnya. Hasil penelitian yang didapatkan dalam penelitian ini menunjukkan bahwa LKS fisika berbasis kerja laboratorium hasil pengembangan termasuk dalam kategori “Baik” setelah di validasi dari aspek isi, penyajian, kebahasaan berdasarkan penilaian dari ahli materi, ahli media dan ahli bahasa maupun guru fisika di sekolah. Proses penerapan LKS hasil pengembangan dalam pembelajaran mendapatkan nilai Baik. Hasil respon siswa terhadap penggunaan LKS hasil pengembangan juga termasuk dalam kategori Baik. Sehingga dapat disimpulkan pembelajaran fisika dengan menggunakan LKS berbasis kerja laboratorium hasil pengembangan dapat meningkatkan keterampilan berpikir kritis siswa.

**Kata kunci:** LKS fisika, kerja laboratorium, keterampilan berpikir.

### 1. PENDAHULUAN

Pendidikan adalah suatu kebutuhan dalam aspek kehidupan manusia yang sangat mendasar dalam membangun suatu negara karena dengan pendidikan yang berkualitas akan dapat menghasilkan sumbardaya manusia yang unggul dalam ilmu pengetahuan dan teknologi. Sesuai

dengan isi UU nomer 20 tahun 2003 tentang sistem pendidikan nasional, “Pendidikan adalah usaha sadar dan terencana untuk mewujudkan suasana belajar dan proses pembelajaran agar peserta didik secara aktif” mengembangkan potensi dirinya untuk memiliki kekuatan spritual serta keagamaan, pengendalian diri,kepribadian

diri,"kecerdasan akhlak mulia serta keterampilan yang diperlukan dirinya, masyarakat bangsa dan negara". Pendidikan adalah suatu tahapan yang bersingungandengan kualitas SDM karena dengan pendidikan manusia dapat menyelesaikan suatu permasalahan yang di hadapi dalam kehidupan sehari-hari dengan baik dan tepat. Suatu bangsa bisa dikatakan maju dapat di tinjau dari tingkat pendidikan masyarakatnya.

Berdasarkan *need assesment* di lapangan, permasalahan yang di hadapi sekolah dalam proses pembelajaran fisika yaitu proses pembelajaran yang dilakukan belum memberikan kesempatan kepada sisiwa untuk mengeluarkan ide atau gagasan yang dimilikinya sehingga dalam proses pembelajaran berlangsung. Permasalahan seperti ini bisa terjadi karena beberapa faktor, antara lain: (1) proses pembelajaran yang dilakukan guru masih pada tahap teks book saja sehingga siswa hanya menghafal materi semata tanpa di iringi oleh pemahaman konsep fisiknya; (2) pembelajaran fisika yang dilakukan selama ini masih jarang

menggunakan laboratorium sebagai sarada dalam pembelajaran sehingga masih berpusat pada teks book saja; (3) sebagian guru berpendapat bahwa mengajar itu hanya menjelaskan atau penyampaian informasi tentang materi dan konsep-konsep saja; (4) dalam pelaksanaan tes yang dilakukan oleh guru soal ujian semester masih belum memotivasi sagar siswa mampu berpikir secara inovatif dalam mengerjakan soal yang diberikan, karena selama ini hanya soal pilihan ganda yang diberikan, dan (5) sarana dan prasarana pendukung yang ada di sekolah belum dipergunakan oleh tenaga pengajar sehingga proses pemanfaatan laboratorium di sekolah selama ini masih jarang dilakukan.

Pelaksanaan pembelajaran fisika di sekolah jarang menggunakan laboratorium sebagai sarada dalam proses belajar mengajar, karena penggunaan laboratorium di sekolah hanya di lakukan satu sampai tiga kali dalam satu semester dan tidak terjadwal, permasalahan ini didapatkan dari diskusi dengan guru fisika di sekolah, karena pembelajaran dengan menggunakan laboratorium memerlukan waktu

yang lama dan harus melakukan persiapan yang panjang. Tenaga pengajar dalam memanfaatkan alat laboratorium kurang terampil. Oleh karena itu masih minimnya laboran dalam membantu guru dalam pelaksanaan kerja laboratorium dan siswa yang banyak sehingga proses kegiatan kerja laboratorium selama ini jarang dilaksanakan. Pembelajaran fisika dengan menggunakan pendekatan kerja laboratorium mampu memberikan pengalaman secara langsung bagi siswa, melalui kerja laboratorium siswa mampu melakukan investigasi, menghubungkan data, generalisasi gagasan atau ide dan membuat kesimpulan (Lee & Lo, 2014).

Pembelajaran fisika kurang lengkap jika tidak disertai dengan kerja laboratorium, kerja laboratorium dalam fisika sudah diakui sebagai komponen penting dalam pembelajaran untuk siswa maupun kurikulum sarjana (Nixon et al, 2013, Wlcox & Lewandowski, 2014). Fakta yang ada dilapangan bahwa pembelajaran fisika hanya mentransfer ilmu saja dan tidak melibatkan siswa dalam proses

belajar mengajar. Hal seperti ini terjaid karena guru belum sepenuhnya maumelakukan kegiatan laboratorium dalam pembelajaran fisika. Tujuan utama dari proses pembelajaran fisika dengan kerja laboratorium adalah untuk mengali potensi yang dimiliki siswa tentang bagaimana perilaku alam, melakukan penyelidikan dengan emperis dan belajar untuk menggunakan peralatan laboratorium dengan terampil, karena dengan kerja laboratorium siswa mampu memecahkan masalah dengan melakukan pengamatan (Girault, 2012).

Dampak dari permasalahan tersebut, bahwa pembelajaran fisika masih berlangsung secara teacer centered saja, seharusnya pembelajaran fisika bukan hanya belajar ilmu pengetahuan semata tetapi proses pembelajaran yang dapat melibatkan siswa dalam pembelajaran (*how to know*). Sehingga proses pembelajaran fisika dengan kerja laboratorium atau kerja praktek adalah turunan dari proses pembelajaran ipa (Borrmann, 2008). Pembelajaran fisika yang di lakukan di dalam laboratorium adalah

aktivitas proses pembelajaran yang melibatkan siswa secara langsung dalam pembelajaran. Pembelajaran fisika dengan kerja laboratorium atau kerja praktek dalam proses pembelajaran ipa merupakan pembelajaran secara langsung berdasarkan pengalamannya sendiri (*hands-on*) yang mengarahkan peserta didik kepada berpikir mengenai alam semesta tempat kita hidup (Tarhana & Sesen, 2010). Pelaksanaan kerja laboratorium siswa dapat berinteraksi dengan bahan-bahan lab untuk melakukan observasi dan mempelajari alam semesta, sehingga menurut (Millar & Abrahams, 2009). Kerja laboratorium atau praktek bukan hanya sekedar aktivitas *hands-on*, melainkan menghubungkan kedua domain pengetahuan, yaitu; domain objek dan dapat diamati (*domain of objects and observables*) dengan domain pikiran (*idea*).

Kerja laboratorium dalam pembelajaran fisika sangat di anjurkan untuk proses pembelajaran fisika disekolah, kerja laboratorium dilaksanakan untuk mendukung tercapainya tujuan pembelajaran sehingga kerja laboratorium

memiliki berbagai tujuan yaitu menciptakan peserta didik yang mampu untuk melakukan percobaan dengan benar dan terdorong untuk mengetahui dan memahami tentang alam, menggunakan proses-proses ilmiah dan prinsip-prinsip yang tepat dalam membuat keputusan personal. dengan Menggunakan kemampuan intelegensinya yang dimiliki dalam berdiskusi atau sharing materi ilmiah dan teknologi, serta meningkatkan pengetahuan dan pemahaman siswa dalam memahami keterampilan ilmiah.

Pelaksanaan pembelajaran dengan kerja laboratorium sangat membantu siswa untuk menemukan fakta, prinsip dan fenomena dengan cara observasi peserta didik memantapkan pengetahuannya dan membentuk pengetahuan yang baru (Frazer et al, 2012). Suatu fenomena atau objek yang akan menjadi dasar terbentuknya suatu pengetahuan, sehingga proses dalam pembelajaran fisika adalah bagaimana menghadirkan dan mengolah fakta dari suatu objek atau fenomena menjadi, suatu pengetahuan atau untuk meningkatkan kompetensi yang dimiliki peserta didik. Proses

penemuan fakta merupakan suatu rangkaian dari sejumlah kegiatan ilmiah yang di dalamnya terjadi proses mengembangkan kemampuan ilmiah, seperti merumuskan masalah, mengajukan hipotesis, melakukan merancang desain eksperimen, proses mengumpulkan data, interpretasi data hasil percobaan, prediksi dan menarik kesimpulan (Oztuek & Guven, 2013). Tahapan dalam pelaksanaan pembelajaran fisika seharusnya mengadopsi dari proses pembelajaran sains, sehingga akan muncul karakteristik unik pendidikan sains itu dengan adanya pelaksanaan selama proses pembelajaran berlangsung di dalam laboratorium seperti yang dilakukan oleh ilmuwan (Gok, 2014).

Fisika merupakan sebuah proses awal atau prosedur penyelidikan untuk mendapatkan penjelasan mengenai gejala alam yang terjadi. Proses tersebut dimulai dari merumuskan masalah yang akan di kaji, merumuskan hipotesis, melakukan kegiatan eksperimen, mencatat data melalui eksperimen, menganalisis data dan akhirnya bisa menyimpulkan apa yang telah

dilakukan untuk menjawab permasalahan tersebut. Berdasarkan hal tersebut proses. Ada tiga indikator yang harus ada dalam teori yang akan dipelajari dalam pembelajaran fisika yaitu (a) siswa dapat menjelaskan terhadap hasil yang telah di amati dari sebuah fenomena, (b) dapat memperkirakan suatu fenomena yang akan terjadi, dan (c) mampu dibuktikan dengan kegiatan eksperimen atau percobaan (Carin & Sund, 1993). Pelaksanaan kerja laboratorium dalam pembelajaran mengajak siswa untuk membuktikan suatu fenomena dengan pembelajaran secara langsung. Proses pembelajaran dengan kerja laboratorium atau eksperimen semacam ini merupakan bagian dari proses pembelajaran fisika yang baik. Pelaksanaan kerja laboratorium diterapkan dalam pembelajaran mampu mengajaksiswa untuk melakukan proses penyelidikan ilmiah secara langsung, mampu mengasah kemampuan siswa untuk menganalisis suatu permasalahan, kemudian memecahkan permasalahan, melakukan pengamatan, mengolah data dan menyimpulkan hasil

kegiatan laboratorium yang telah dilakukan secara bersama (Collete & Chiapetta, 1994).

Pelaksanaan kerja laboratorium dalam proses pembelajaran fisika jika dilakukan secara terus menerus mampu meningkatkan keterampilan berpikir siswa setelah melalui eksplorasi berbagai macam objek atau permasalahan yang dihadapinya dengan kegiatan ilmiah (Gega, 1994). *“Thinking skills are used to indicate a desire to teach processes of thiinking and learning that can be applied in wide range of real-life.”* Keterampilan berpikir menurut Wegerif adalah proses pendidikan dalam menghantar siswa kedalam dunia nyata (Wegerif, 2006). Proses pembelajaran dengan melaksanakan kegiatan laboratorium memberikan kesempatan kepada siswa untuk melakukan kegiatan yang sangat bermanfaat melalui kerja ilmiah atau kerja laboratorium, karena suatu objek permasalahan atau fenomena yang terjadi dalam fisika mampu dibandingkan dengan suatu yang dapat di lihat seperti bentuk, berat dan kecepatan. Proses kegiatan laboratorium (eksperimen) memberikan kesempatan kepada

siswa untuk mempelajari objek dan kegiatan dalam dua cara yang sangat bermanfaat. Siswa dapat (1 mengamati persamaan dan perbedaan dari zat yang diamati dan (2) menemukan suatu kondisi yang dapat menghasilkan atau merubah bagian dari zat yang diamati. Dengan adanya eksperimen dan masalah yang diberikan kepada siswa, diharapkan dapat mengarahkan siswa kepada berbagai macam respon yang meluas. Siswa setelah melaksanakan proses pembelajaran laboratorium diharapkan dapat berpikir secara kritis atau (*divergent thinking*).

Berdasarkan permasalahan yang telah disampaikan sehingga mendasari untuk dapat melakukan suatu penelitian pengembangan. Hal ini disebabkan karena semua siswa pasti memiliki keinginan untuk dapat berpartisipasi aktif dalam pembelajaran di dalam kelas maupun di laboratorium, memahami setiap materi yang disampaikan serta memperoleh hasil belajar yang baik. Oleh sebab itu dibutuhkan suatu langkah yang karena itu diperlukan tindakan untuk dapat memunculkan Salah satu solusi yang ditawarkan adalah penggunaan LKS berbasis

kerja laboratorium, LKS berbasis kerja laboratorium ini dapat menuntun siswa secara tidak langsung dalam melaksanakan eksperimen dimulai dari tingkat pengamatan sampai dengan penarikan kesimpulan. Dalam LKS ini, siswa diberikan panduan-panduan untuk menyelesaikan masalah.

## **2. METODE**

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian pengembangan *research and Development (R & D)*. (Borg & Gall, 2003) Penelitian Pengembangan merupakan suatu proses untuk memvalidasi atau memperbaiki suatu produk dalam proses pembelajaran. produk akhir dalam penelitian ini adalah menghasilkan suatu LKS Berbasis Kerja Laboratorium yang dapat digunakan untuk kegiatan eksperimen di laboratroium dan diharapkan dengan adanya LKS hasil pengembangan ini mampu meningkatkan keterampilan berpikir siswa.

## **3. HASIL DAN PEMBAHASAN**

### **A. HASIL**

Hasil penelitian pengembangan ini adalah hasil uji validasi ahli, hasil uji coba kelompok kecil dan hasil uji coba sekala besar terhadap produk hasil pengembangan yaiyu LKS Fisika Berbasis Kerja Laboratorium.

#### **1. Analisis Data Hasil Validasi Ahli**

##### **a. Hasil Validasi LKS dari Aspek Kelayakan Isi**

Hasil yang diperoleh dari validasi LKS oleh ahli diperoleh skor total 19,5 dari guru fisika mendapat skor 21, berdasarkan hasil tersebut maka LKS fisika berbasis kerja laboratorium hasil pengembangan mendapatkan hasil penilaian B termasuk dalam kategori “baik” dari ahli sedangkan skor penilaian yang diperoleh dari penilaian guru fisika mendapatkan nilai A termasuk dalam kategori “sangat baik”.

##### **b. Hasil Validasi LKS dari Aspek Kebahasaan**

Setelah dilakukan validasi oleh ahli LKS fisika berbasis kerja laboratorium dilihat dari aspek bahasa, nilai yang didapatkan 11,5 dan penilaian dari guru fisika mendapatkan nilai 12,5. Berdasarkan

skor penilaian tersebut nilai yang diperoleh dari aspek bahasa darvalidasi ahli dan guru fisika mendapat nilai B termasuk dalam kategori “Baik”

c. Validasi LKS dari Aspek Penyajian

LKS fisika berbasis kerja laboratorium mendapatkan skor 22,5 dari ahli media kemudian hasil penilaian dari guru fisika mendapat skor 22,5. Hasil penilaian LKS fisika hasil pengembangan berbasis kerja laboratorium dari aspek penyajian berdasarkan hasil penilaian dari ahli media dan guru fisika, mendapatkan nilai B termasuk dalam katgori “baik”.

d. Validasi LKS Aspek Kegrafikan

Hasil validasi kegrafikan yang telah dilakukan terhadap LKS fisika berbasis kerja laboratorium aspek kegrafikan mendapat skor 12,5 dari ahli sedangkan dari penilaian guru fisika mendapat skor 13,5 berdasarkan hasil tersebut penilaian dari ahli dan guru termasuk dalam kategori “baik”.

## **2. Hasil Uji Kelompok Kecil**

Berikut ini di sampaikan hasil uji coba kelompok kecil yang telah dilaksanakan serta keterampilan

berpikir kritis siswa adalah sebagai berikut.

a) Hasil keterampilan berpikir siswa percobaan 1

Setelah menganalisis hasil jawaban siswa dalam LKS percobaan 1 dalam uji coba kelompok kecil menunjukkan bahwa keterampilan berpikir siswa untuk kategori tingkat 1 sebesar 47,2%, tingkat 2 sebesar 38,9 % dan tingkat 3 sebesar 13,9 %.

b) Hasil keterampilan berpikir siswa percobaan 2

Keterampilan berpikir siswa dalam percobaan ke dua hasil uji coba kelompok kecil menunjukkan bahwa keterampilan berpikir siswa untuk kategori tingkat 1 sebesar 38,9 %, tingkat 2 sebesar 33,3 % dan tingkat 3 sebesar 27,8 %.

c) Ketercapaian Keterampilan Berpikir siswa Percobaan 3

Hasil keterampilan berpikir siswa pada percobaan”ke 3 setiap kategori menunjukkan bahwa tingkat keterampilan berpikir siswa untuk kategori tingkat 1 sebesar 22,2 %, tingkat 2 sebesar 44,4 % dan tingkat 3 sebesar 33,4”%.

## **3. Hasil Uji Kelompok Besar**

Hasil uji kelompok besar keterampilan berpikir siswa terhadap



LKS hasil pengembangan adalah sebagai berikut.

**a. Keterampilan berpikir siswa**

1) Keterampilan Berpikir siswa Percobaan 1

Hasil uji coba kelompok besar terhadap keterampilan berpikir siswa di peroleh data sebagai berikut keterampilan berpikir yang diperoleh siswa pada tingkat 1 adalah sebesar 58,3 %, tingkat 2 sebesar 36,1 % dan tingkat 3 sebesar 5,6%.

2) Keterampilan berpikir siswa percobaan 2

Keterampilan berpikir siswa pada percobaan ke dua hasil uji coba kelompok besar keterampilan berpikir siswa tingkat 1 adalah sebesar 44,4 %, tingkat 2 sebesar 44,4% dan tingkat 3 sebesar 11,2%. 16,7 %, tingkat 2 sebesar 52,8 % dan tingkat 3 sebesar 30,5 %.

3) Keterampilan berpikir siswa percobaan 3

Data tingkat ketercapaian rata-rata keterampilan berpikir siswa pada percobaan 3 untuk tiap kategori menunjukkan bahwa ketercapain keterampilan berpikir siswa pada tingkat 1 adalah sebesar 19,4 %, tingkat 2 sebesar 47,2 % dan tingkat 3 sebesar 33,4%.

**b. Hasil belajar kelas eksperimen dan kelas kontrol**

1) Uji syarat analisis

Uji prasyarat analisis dilakukan guna untuk mengetahui uji normalitas dan uji homogenitas sebelum melakukan uji hipotesis. Apabila hasil dari uji prasyarat analisis telah di terpenuhi maka selanjutnya dilakukan uji hipotesis dengan uji-t.

a) Uji Normalitas

Pelaksanaan uji normalitas ini dilakukan guna untuk mengetahui sebaran data hasil perhitungan analisis berdistribusi normal atau tidak. Analisis untuk uji normalitas menggunakan data pretes siswa yang di hitung menggunakan program SPSS seri 16. Berdasarkan hasil analisis tersebut data pretes kelas eksperimen maupun kelas kontrol memiliki probabilitas  $P > 0,05$  sehingga data tersebut dikatakan berdistribusi normal.

b) Uji Homogenitas

Uji homogenitas ini dilakukan untuk mengetahui apakah sampel penelitian yang digunakan berasal dari populasi yang homogen atau bukan, kemudian untuk analisis statistiknya dalam uji homogenitas

ini menggunakan uji F yang dilakukan dengan program SPSS. Berdasarkan hasil analisis yang telah dilakukan diketahui bahwa pretest memiliki nilai  $F > 0,05$  sehingga dapat disimpulkan hasil pretes memiliki varians yang sama atau dikatakan homogen.

c) Uji hipotesis

Tahapan uji hipotesis ini dilakukan untuk menjawab tujuan penelitian apakah ada perbedaan keterampilan berpikir siswa antara kelas eksperimen dan kelas kontrol setelah di hitung menggunakan SPSS. Berdasarkan hasil analisis yang telah dilakukan secara lebih rinci dapat disampaikan hasil uji-t untuk keterampilan berpikir siswa sebesar 3,288 dengan nilai  $P = 0,002$  berdasarkan hasil tersebut jika dibandingkan dengan nilai t Tabel untuk  $df = 58$  adalah 1,672. Berdasarkan hasil tersebut karena nilai  $P = 0,002$  dan nilai dari t tabel untuk  $df = 58$  adalah 1,672 sehingga dapat disimpulkan  $H_0$  ditolak dan untuk  $H_a$  diterima karena  $t_{hitung} > t_{tabel}$  yaitu  $3,288 > 1,672$ . Hasil analisis akhir dapat ditarik sebuah kesimpulan bahwa ada perbedaan yang signifikan keterampilan

berpikir siswa yang belajar dengan menggunakan LKS yang biasa digunakan di sekolah dengan LKS fisika berbasis kerja laboratorium hasil pengembangan.

## **B. PEMBAHASAN**

Proses pengembangan LKS fisika berbasis kerja laboratorium telah selesai dilakukan, ada tiga tahap yang telah dilakukan dalam proses pengembangan LKS fisika berbasis kerja laboratorium pertama: validasi produk yang dilakukan oleh para ahli dan guru fisika di sekolah, kedua: uji coba kelompok kecil untuk mengetahui temuan permasalahan sebagai revisi penyempurnaan produk dan yang ketiga: uji coba kelompok besar. Hasil akhir dari proses pengembangan ini adalah mendapatkan LKS Fisika berbasis kerja laboratorium yang dapat mengukur keterampilan berpikir siswa SMA.

Pembahasan kajian produk akhir dalam pengembangan LKS fisika berbasis kerja laboratorium melalui beberapa tahapan langkah yang telah dilakukan mulai dari proses awal analisis kebutuhan yang dilakukan sebelum melakukan penelitian, desain produk awal,

validasi dari ahli dan guru, uji pada skala kecil dan terakhir adalah uji cobakelompok besar.

### **1. Kelayakan Isi**

Untuk Materi yang ada pada LKS fisika hasil pengembangan berbasis kerja laboratorium pada pokok bahasan kalor. Tahap penilaian ini dilakukan dalam beberapa proses penilaian, pada aspek kelayakan isi LKS hasil pengembangan mendapatkan hasil yang bagus baik penilaian dari para ahli maupun guru fisika, berdasarkan penilaian tersebut untuk kelayakan isi materi dalam LKS mendapatkan nilai B termasuk dalam kategori Baik.

### **2. Aspek Kebahasaan**

Aspek kebahasaan dalam penilaian ahli dilakukan untuk mendapat masukan atau koreksi tata bahasa yang digunakan dalam LKS fisika hasil pengembangan mudah dipahami atau tidak untuk digunakan dalam proses pembelajaran siswa SMA. Berdasarkan penilaian yang telah dilakukan oleh para ahli aspek kebahasaan dalam LKS hasil pengembangan mendapat nilai B termasuk dalam kategori Baik.

### **3. Aspek Penyajian**

Aspek penyajian ini juga salah satu proses penilaian oleh para ahli, dalam aspek penyajian proses penilaian adalah bagaimana tata letak dan desain dalam LKS hasil pengembangan itu cukup menarik perhatian siswa atau tidak, berdasarkan hasil penilaian dari ahli dari aspek penyajian ini

mendapatkan nilai B dan ini masuk dalam kategori “Baik” sehingga LKS hasil pengembangan bisa digunakan untuk proses pembelajaran.

### **4. Aspek Kegrafikan**

Aspek grafikan ini dilakukan untuk mengetahui bagaimana penggunaan gambar dan warna yang dilakukan memudahkan dan menarik perhatian siswa untuk belajar. Berdasarkan hasil penilaian yang telah dilakukan oleh para ahli hasil aspek kegrafikan termasuk dalam kategori Baik.

Pelaksanaan proses pembelajaran fisika dengan menggunakan LKS fisika berbasis kerja laboratorium hasil pengembangan ini berdasarkan hasil uji cobakelompok besar mendapatkan temuan sebagai berikut:

- a. Lembar Kerja Siswa (LKS) hasil pengembangan dapat meningkatkan hasil belajar siswa.
- b. Hasil keterampilan berpikir siswa semakin mengalami peningkatan berdasarkan hasil analisis jawaban siswa yang semakin baik seiring banyaknya pertemuan. Keterampilan berpikir siswa semakin

Hasil uji lapangan menunjukkan bahwa pembelajaran fisika dengan menggunakan LKS hasil pengembangan mendapatkan respon yang sangat baik dari siswa, peningkatan hasil belajar siswa mengalami peningkatan begitu pula keterampilan berpikir siswa dalam

proses pembelajaran menggunakan LKS hasil pengembangan.

Hasil ahir dari proses uji coba kelompok besar tersebut bahwa LKS fisika berbasis kerja laboratorium hasil pengembangan sangat layak digunakan dalam proses pembelajaran fisika di laboratorium maupun kelas. Hasil uji kelayakan yang telah dilakukan mulai dari aspek kelayakan isi, penyajian, kebahasaan, kegrafikan oleh para ahli dan guru fisika di sekolah mendapatkan nilai B atau termasuk dalam kategori “Baik”. Penilaian kemampuan siswa dalam melakukan kegiatan eksperimen di laboratorium menggunakan LKS hasil pengembangan di lihat dari ketuntasan hasil belajar siswa.

Keterampilan berpikir siswa setelah menggunakan LKS hasil pengembangan mengalami peningkatan untuk siswa kelas eksperimen dan LKS yang biasa digunakan di sekolah untuk siswa kelas kontrol. Berdasarkan hasil pretest maupun posttest antara kelas eksperimen dan kelas kontrol memiliki perbedaan yang signifikan setelah mengikuti kegiatan pembelajaran. Setelah menganalisis dengan menggunakan SPSS 16 didapatkan hasil nilai t-test 3,288 dan nilai  $P=0,002$ . dan untuk nilai t tabel dengan  $df = 58$  adalah 1,672. Karena nilai t hitung lebih besar daripada t tabel maka  $H_0$  di tolak dan  $H_a$  diterima, dengan demikian ada perbedaan hasil belajar siswa kelas eksperimen dan kelas kontrol setelah

mengikuti pembelajaran menggunakan LKS hasil pengembangan.

Proses pembelajaran fisika dengan LKS hasil pengembangan dapat meningkatkan keterampilan berpikir siswa, pembelajaran dengan LKS hasil pengembangan memberikan kesempatan siswa untuk mengeksplor kemampuan yang dimiliki sehingga keterlibatan dalam pembelajaran mampu meningkatkan hasil belajar dan keterampilan berpikir siswa.

#### 4. PENUTUP

Berdasarkan hasil penelitian dan pembahasan yang telah disampaikan di atas maka dapat di simpulkan bahwa:

1. Hasil pengembangan LKS fisika berbasis kerja laboratorium hasil pengembangan setelah melalui poses validasi ahli dan validasi guru fisika, mendapatkan nilai B termasuk dalam kategori baik sehingga layak digunakan untuk proses pembelajaran fisika.
2. Dampak penerapan LKS hasil pengembangan pada pembelajaran fisika di sekolah memberikan dampak positif terhadap keterampilan berpikir siswa.

## DAFTAR PUSTAKA

- Lee, V & Lo, A. (2014). From theory to practice: Teaching management using films through deductive and inductive processes. *The International Journal of Management Education*, 12, 44-54.
- Girault, I., d'Hama, C., Ney, M, et al. (2012). Characterizing the Experimental Procedure in Science Laboratories: A preliminary step towards students experimental design. *International Journal of Science Education*, 34, 6, 825–854.
- Borrmann, T (2008). *Laboratory Education in New Zealand*. Eurasia Journal of Mathematics, science & Tehcnology education. 2008, 4(4), 327 – 335.
- Tarhana, L. & Sesen, B.A. (2010). Investigation the effectiveness of laboratory works related to “acids and bases” on learning achievements and attitudes toward laboratory. *Procedia Social and Behavioral Sciences*, 2, 2631–2636.
- Millar, R. and Abrahams, I. (2009). *Practical work: making it more effective*. SSR 91(334)
- Ozturk, T & Guven, B. (2015). Evaluating Students' Beliefs in Problem Solving Process: A Case Study. *Eurasia Journal of Mathematics, Science & Technology Education*, 12, 2:, 411-429.
- Gok, T. (2014). Students' Achievement, Skill and Confidence in Using Stepwise Problem-Solving Strategies. *Eurasia Journal of Mathematics, Science & Technology Education*, 10, 6, 617-624.
- Carin, A. A. & R.B.Sund. (1993). *Teaching modern science*. Sydney Charles E. Merrill Publishing Company.
- Collete, Alfred T. & Chiappetta, Eugene L. (1994). *Science instruction in the middle and secondary school*. New York: Macmillan Publishing Company.
- Peter.C. Gega (1994). *Science in elementary school (7<sup>th</sup> edition)*. New York: Macmillan Publishing Company.
- Wegerif, R. (2006). *Literature review in thinking skills, technology and learning*. Diambil pada tanggal 29 Oktober 2015, dari [http://www.futurelab.org.uk/resources/documents/lit\\_reviews/Thinking\\_Skills\\_Review.pdf](http://www.futurelab.org.uk/resources/documents/lit_reviews/Thinking_Skills_Review.pdf)
- Borg, W.R. & Gall, M.D. (2003). *Educational research: an introduction*. 4<sup>th</sup> Edition. New York: Longman Inc.

## FORMAT PENULISAN NASKAH

Beberapa hal yang perlu diperhatikan dalam menyusun penulisan naskah pada Jurnal “Perspektif Pendidikan” STKIP-PGRI Lubuklinggau:

- a. Naskah belum pernah dipublikasikan oleh jurnal lain yang dibuktikan dengan pernyataan tertulis dari penulis bahwa naskah yang dikirim tidak mengandung plagiat.
- b. Naskah ditulis dalam bahasa Indonesia atau Inggris (lebih diutamakan), diketik dengan spasi 1,5 pada kertas A-4, berbentuk 2 kolom. Naskah terdiri dari 10-15 halaman, termasuk daftar pustaka dan tabel dengan MS Word fonts 11 (Times New Roman) dan dikirimkan ke Dewan Redaksi lewat email: jurnalperspektif@ymail.com atau ke laman: www.stkip-pgri-llg.ac.id
- c. Naskah berisi: 1) **abstrak** (75-200 kata) dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia dengan kata-kata kunci dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia (maksimal 3 frase); 2) **Pendahuluan** (tanpa subbab) yang berisi tentang latar belakang masalah, rumusan masalah, dan tujuan penelitian; 3). **Landasan Teori** jika diperlukan (antara 2-3 halaman); 4) **Metode Penelitian**; 5) **Hasil dan Pembahasan** yang disajikan dalam subbab hasil dan subbab pembahasan; 6) **Kesimpulan**; dan 7) **Referensi**.
- d. Kutipan sebaiknya dipadukan dalam teks (kutipan tidak langsung), kecuali jika lebih dari tiga baris. Kutipan yang dipisah harus diformat dengan *left indent*: 0,5 dan *right Indent*: 0,5 dan diketik 1 spasi, tanpa tanda petik.
- e. Nama penulis buku/artikel yang dikutip harus dilengkapi dengan “tahun terbit” dan “halaman”. Misal: Levinson (1987:22); Hymes (1980: 99-102); Chomsky (2009).
- f. Daftar Pustaka diketik sesuai urutan abjad dengan *hanging indent*: 0,5 untuk baris kedua dan seterusnya serta disusun persis seperti contoh di bawah ini:

**Untuk buku:** (1) nama akhir, (2) koma, (3) nama pertama, (4) titik, (5) tahun penerbitan, (6) titik, (7) judul buku dalam huruf miring, (8) titik, (9) kota penerbitan, (10) titik dua/kolon, (11) nama penerbit, (12) titik. Contoh:

Rahman, Laika Ayana . 2012. *Bahasa Anak Kajian Teoritis*. Jakarta: Esis Erlangga.

Febrina, Resa. 2010. *Sanggar Sastra Wadah Pembelajaran dan Pengembangan Sastra*. Yogyakarta: Ramadhan Press.

**Untuk artikel:** (1) nama akhir, (2) koma, (3) nama pertama, (4) titik, (5) tahun penerbitan, (6) titik, (7) tanda petik buka, (8) judul artikel, (9) titik, (10) tanda petik tutup, (11) nama jurnal dalam huruf miring, (12), volume, (13) nomor, dan (14) titik. Bila artikel diterbitkan di sebuah buku, berilah kata “Dalam” sebelum nama editor dari buku tersebut. Buku ini harus pula dirujuk secara lengkap dalam lema tersendiri. Contoh:

Noer, Suryo. 2009. "*Pembaharuan Pendidikan melalui Problem Based Learning.*" *Konferensi Tahunan Atma Jaya Tingkat Nasional*. Vol. 12, No.3.

Sidik, M. 2008. "*Sanggar Sastra Wadah Pembelajaran dan Pengembangan Sastra.*" *Dalam Dharma*, 2008.

**Untuk internet:** (1) nama akhir penulis, (2) koma, (3) nama pertama penulis, (4) titik, (5) tahun pembuatan, (5) titik, (6) judul tulisan dalam huruf miring, (7) titik, (8) alamat web, (9) tanggal pengambilan beserta waktunya.

Contoh:

Surya, Ratna. 2010. *Budaya Berbahasa Santun*.  
[Http//budayasantun.surya.com](http://budayasantun.surya.com). Diakses 14  
Februari 2006, Pukul 09.00 Wib.